Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Để «Tăng cường cơ cấu hòa bình, thúc đẩy kỷ nguyên thương thuyết», đúng vào dịp PTT Kỳ viếng Mỹ

TT Nixon Âu đi lần thứ 2, thăm cả Nam Tư, gặp DS Bruce ở nơi chưa rõ

Năm Thứ 7 — Số 1.955 — Thứ Năm 17-9-1970 (Ngày 17 Tháng 8 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và C.o. Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 • Cơ Thư Ký Tòa Soạn sáng tập : TỐ CHUNG

★ NIXON CHUYỂN QUA QUỐC HỘI ĐỀ NGHỊ CÁCH MẠNG HÒA VIỆN TRỢ MỸ

Tập trung, tăng cường viện trợ kinh tế Viện trợ đa phương và vô điều kiện

★ Nixon hứa đề nghị chương trình yểm trợ chủ thuyết Nixon gọi là «chương trình viện trợ an ninh quốc tế mới»

HOA THỊNH ĐỐN, 15-9 (UPI).— Tổng thống Nixon sẽ viếng thăm Ý, Nam Tư, Tây Ban Nha và Anh Quốc trong một chuyến công du Âu Châu từ 27 tháng 9 tới 5 tháng 10. TT Nixon sẽ thực hiện việc trao đổi đầy đủ các quan điểm với các ộc gia chủ nhân và với các giới chức Hoakỳ mà ông dự tính sẽ hội kiến.

Tham vụ báo chí Tòa Bạch Cung Ronald Ziegler bảo nay cho ký giả biết mục tiêu của chuyến công du — chuyến công du thứ hai Âu châu của TT Nixon kể từ khi đảng trực chức — là «để tăng cường cơ cấu hòa bình và để thúc đẩy những sáng kiến của Tổng thống để đưa tại một kỷ nguyên thương thuyết».

Tổng thống và phu nhân cùng đi ăn tối tăng sẽ tới La Mã ngày chủ nhật 27-9 và ngủ đêm tại Dinh Quirinal với tư cách quốc khách.

Sáng 28-9, ông tới dâng vòng hoa tại Đài Tổng thống Sarragat. Thủ tướng Colombo và những biến chuyên mới đây của tình hình quốc tế. Đến chiều, ông sẽ viếng thăm Đức Giáo Hoàng Phao Lô Đệ lục tại Vatican. Sau cuộc viếng thăm La Mã, Tổng thống sẽ bội kiến vị tư Thủ Hạm đội thứ Sau trên soái hạm Springfield và đoàn tùy tùy. Ngày mồng 1 tháng 10 Nixon sẽ sang Nam Tư thăm TT Tito đủ chi tiết nay chưa được chính thức xác nhận.

Tổng thống cũng đã nhận lời mời tới tiếp của vị Quốc trưởng Tây Ban Nha, Tướng Franco, viếng thăm Madrid và một các cuộc thăm lưu vô những nơi để liên quan tới quyền lợi chung của hai quốc gia.

Khi ông trở về Hoa thịnh Đốn, Tổng thống sẽ ghé Anh Quốc ngày 3-10 để bàn đàm và dùng cơm trưa với thủ tướng Heath bại biệt thự mới Chequers.

Đây sẽ là cơ hội đầu tiên để hội kiến tân Thủ tướng Anh kể từ khi vị này đắc cử.

Vào một thời gian sáu đó trong chuyến công du, Tổng thống dự tính hội kiến Đại sứ Bruce và Habib nữa hầu duyệt xét quá trình hòa đàm Balê. Chưa có tại nơi nào.

Thập tăng Tổng thống sẽ có NT William P. R gers, Henry Kissinger, cố vấn Tổng thống và các vấn đề ngoại quốc gia và Daniel Patrick M ynihan cố vấn phập luật của Tổng thống.

Tổng thống và bà Nixon dự tính rời Hoa thịnh đốn vào buổi sáng ngày Chủ Nhật 27 tháng 9, và trở về ngày 5 tháng 10. Thời gian vắng mặt của TT Nixon ở Hoa kỳ trùng hợp với thời gian Phó Tổng Thống VNCH Nguyễn cao Kỳ viếng thăm nước Mỹ và sẽ gây cho ông Kỳ, Tuy nhiên, các phân-tích-gia chính trị phỏng đoán cho biết thêm rằng TT Nixon sẽ thành viên đoàn ngược chiều, trong đó xuống hiện nay của việc trợ kinh tế.

Trong một quyết định quan trọng khác về chính sách, TT Nixon loan báo hôm qua là ông nguyên tắc thất bại những viện trợ quân sự viện trợ kỹ, vô điều kiện, cũng sẽ được áp cấp viện trợ quan trọng khác đang ý hành động như vậy.

Khi viện trợ có điều kiện, điều nay có nghĩa là số viện trợ nay phải được dùng để mua đồng cụ, hàng hóa, và dịch vụ của quốc gia cung cấp viện trợ mà thôi. Nếu viện trợ «không có điều kiện», quốc gia thụ hưởng có thể dùng số tiền đó để mua vật liệu và dịch vụ bất kỳ cứ quốc gia nào, và do đó có thể mua hàng hóa ở đâu tốt hơn.

Trong thông điệp gửi QH đề cập đến chủ thuyết Nixon thay đổi sự hình diện quân sự của Mỹ tại Á châu và ở các nơi khác hiện đang có quân đội Mỹ, TT Nixon nói rằng ông hy hiểu hiệu cho chủ thuyết Guam, tôi sẽ đề nghị một chương trình

5 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

Hô hào CS Á Châu cương quyết chống Nga, chống Mỹ, chống Anh, chống các nước không CS

TC tố Nga âm mưu với Mã tiêu diệt CS như đã nối giáo cho Mỹ bán rẻ CS ĐD

★ Thủ Tướng Mã : TC, CS VN tiếp tế võ khí cho CS Thái-Mã và huấn luyện CS Mã tại Thái

★ Nga loan Thủ Tướng Tân Gia Ba viếng Mạc Tư Khoa và hy vọng phát triển bang giao 2 nước

SAIGON, 16-9.— Trong khuôn khổ chiến dịch mới chống Ngaxô mà hiệp ước Nga - Tây Đức là trọng tâm, hôm qua, TC đã hăn học tố cáo Ngaxô rào riết câu kết với chánh phủ Mã Lai Á «điên cuồng hoạt động phản cách mạng» nhằm tiêu diệt Cộng Sản Mã Lai, cũng cụ của TC trong cuộc cách mạng thế giới.

Đài Bắc Kinh nói là trích thuật «Đài Tiếng Nói Cách Mạng Mã Lai» đã nói nguyên văn như sau :

Đã đạt mục đích bành trướng, để quốc xã hội xét lại Liênxô đã liên tiếp mời những tên đầu sỏ, cả lẫn lẫn nhỏ, trong bọn bù nhìn Rhaman Razak sang Mạc tư Khoa để bày đặt âm mưu chống Cộng sản, chống Nhân Dân. Cách đây là lần, bọn bù nhìn Rhaman, Razak cho cử cái gọi là Đoàn Đại Biểu Thanh Niên sang hoạt động đen tối tại Mạc Tư Khoa. Trong tuần tháng 8, Bộ Trưởng Bộ Lao Công của «guyrnyê» Mã Lai cũng đã sang Mạc Tư Khoa, bọn kín vô-lươn trăm xét lại Liênxô».

Đài BK nói tiếp : «Để quốc xã hội xét lại Liênxô tìm trăm phương ngàn kế để dỗ lung và bà trí thôn sức cho chính quyền bù nhìn đang lung lay sắp đổ. Giãn đây, nhân dịp cái gọi là ngày LêQuốcKhánh của bọn bù nhìn, bọn Tôn Tức cũng bỏ 16 xét Liên xô đã đặc biệt đăng bài gộp sức 16 sao trết phản cho bọn bù nhìn đang bài cách đây 13 năm dưới sự giúp giây của để quốc Anh. Mặt điều khiển cho người ta phải lựm giọng là chống đã tăng bốc bọn cai nhà đầu tạc, chống chết tội ác, thành một anh hùng đã chăm dốt dịp vị thay thuộc của Mã Lai vốn là một thuộc địa. Bài của báo Tôn Tức cho hành động bỉ ổi của bọn Rhaman Razak có sống có chết phục vụ cho đế quốc Mỹ là lập trường kiên thực đã có thành tích nhất định vậy...»

Đài BK cũ : «Hành động bỉ ổi của bọn đế quốc xã hội xét lại Liên xô đã lung và hà hơi tiếp sức cho bù nhìn không có gì là lạ cả. Để quốc xã hội xét lại Liênxô và để quốc Mỹ cùng một ruộc với nhau, bắt kể là vẫn đã Đông Dương hay vẫn đã Trung Đông. Từ lâu, để quốc xã hội xét lại Liên xô đã nối giáo cho để quốc Mỹ, giúc sức giúp để quốc Mỹ đổ trên bộ chính trị bàn rẽ sự nghiệp giải phóng của Nhân Dân ba nước Đông Dương và Nhân Dân Palestine.

Đài BK kết luận Nhân Dân Mã lai cùng nhân rõ bộ mặt ghê tởm của bọn đế quốc xã hội xét lại Liên Xô qua hành động bỉ ổi của chúng. Nhân Dân Mã Lai nhất quyết tuân theo lời dạy của CS Mã Lai : « Trong khi chống đế quốc Anh đồng thời cũng phải chống đế quốc Mỹ, chống để quốc xã hội xét lại Liên xô, phải đâu nhằm chôn vùi bọn đế quốc, bọn xét lại hiện đại và bọn phản động các nước».

Mã lo ngại hoạt động của TC

KUALA LAMPUR 15-9 (UPI) Thủ tướng Mã Lai Tengku Abdul Rahman hôm nay tuyên bố rằng bọn CSVN và CS Tàu đang sắm nhập Thái Lan để cung cấp võ khí và để tiếp liệu khác cho du kích quân CS. Sau 4 ngày thăm viếng Thái Lan trở về, ô Rahman cho biết các nhà lãnh đạo Thái rất lo ngại việc đảng CS Mã Lai gây bạo loạn thành niên. Mã gốc Hoa bị CS bắt lính bằng đường biên giới Thái Lan để huấn luyện.

Ông nói TC và CSVN thì cung cấp võ khí và đã tiếp liệu cho CS ở Thái. Theo ông, đảng CS Mã Lai hiện thiết lập được các căn cứ tại hai nơi và bên kia biên giới Thái. Mã. Hiện nay có chừng 1000 CS

5 XEM TIẾP TRANG 12

Vatican giải tán quân lực Tòa Thánh

VATICAN, 15-9 (Reuter).— Quân lực tí hon của tòa thánh Vatican gồm 140 hiến binh, 498 lính gác, chừng 60 vệ binh được thành lập từ nhiều thế kỷ trước đây hôm nay đã bị giải tán.

Trong thông điệp gửi Đức Hồng Y Nguyễn Trường, Đức Thánh Cha đã loan báo quyết định trên đây.

Tư nay «Vatican phòng đặc biệt phụ trách trật tự và chính giáo» thay thế quân lực Vatican.

TÍCH LAN CŨNG MUỐN góp phần giải quyết chiến tranh Đông Dương

BA LÊ, 15-9 (UPI).— Hôm nay, nữ Thủ tướng Tích Lan Bandaranaike đã thảo luận các vấn đề Đông Dương, Trung Đông và hợp tác song phương với Ngoại trưởng Pháp Schumann.

Bà Bandaranaike tuyên bố sẵn chỉ là bà vẫn hy vọng Tích Lan có thể đóng góp vào việc giải quyết các vụ xung đột tại Đông Dương và Trung Đông.

Trong bữa ăn trưa do bà thiết khoản đãi, Ngoại trưởng Pháp đã gặp người chính sách đối ngoại của Thủ tướng Tích Lan và cho là chính sách này giống của Pháp. Bà Bandaranaike cho biết Pháp sẽ giúp đỡ tài chánh cho Tích Lan bằng cách cho vay triệt Mỹ kim.

Chuẩn bị đồng vai trò quân sự riêng ở Nhật hay tại cả Á Châu

Nhật tăng cường, mở rộng Quân Báo để khỏi nhờ cậy Mỹ về mặt tin tức

- Nhật cũng tăng cường số tùy viên quân sự tại các nước
- Nga tố Nhật ủng hộ Mỹ tiêu diệt Cộng Sản tại Đông Dương

ĐÔNG KINH, 16-9 (Reuter).— Bắt đầu từ năm 1972, trong khuôn khổ chương trình phòng thủ 5 năm, Nhật bản sẽ thành lập Văn phòng Tình báo gồm lối 100 nhân viên thay một hệ thống tổ chức ăn thông xuống các bộ Tư lệnh Phòng Khu và mọi cơn cứ quân sự trong nước.

Người tin chánh phủ hôm nay cho biết một trung tâm công tác điện tử cũng sẽ được thiết lập để phân tích các tài liệu thu thập được và soạn thảo tình hoạt. Cơ quan phòng thủ Nhật sẽ dịch đặt tùy viên quân sự tại Kampuchea và Ailao, tăng số tùy viên quân sự ở Nga từ 2 lên 3, và ở Đại Hàn từ 1 lên 2. Hiện nay, Nhật có 5 tùy viên quân sự ở Hoakỳ, 4 tùy viên quân sự nơi nước ở Anh, Phap, Tây Đức. Thế mà Ký, Ấn Độ, Thái Lan, VNCH, Đài Loan và Nam Dương.

Cho đến nay, Nhật vẫn phải nương tựa vào Mỹ về mặt tình báo quân sự. Nay Hoakỳ quyết định giảm bớt vai trò kẻ cung cấp tin tức, và Nhật phải có riêng cơ sở quân báo để khỏi lệ thuộc Mỹ nữa. Hiện giờ Nhật quy định Nhật chỉ được trang bị vũ khí tự vệ, và, trên thực tế, Nhật phải liên minh với Mỹ để được cho chỉ bằng oanh tạc cơ, phi đạn liên lục địa và khí nguyên tử, hàng không mẫu hạm. Tuy nhiên, theo bài phỏng vấn Tổng giám đốc Nakasone đa nhà văn Yukio Mishima viết cho một nhật báo quốc tế Nhật, tỷ đồ thăm kín đã Nhật tự tức về mặt tình báo là xưa nay Nhật vẫn phải tùng phục Mỹ, và Mỹ không đòi nào cho Nhật biết những tin tối mật bởi vì Nhật không có khả năng cung cấp những tin khẩn yếu mà Mỹ không sao lấy được.

Tại Mạc Tư Khoa, nhất báo Nga Kraxnaja Zvezda sáng qua nhận định việc Tổng Giám đốc Phòng thủ Nhật Nakasone viếng thăm Hoakỳ chứng tỏ Nhật «thật quyết cột chặt số phận mình vào định mệnh nước Mỹ, kể xâm lăng ở Á Châu». «Hơn nữa, khi nhắc lại lời Nixon hứa viện trợ các nước Đại Hàn, VNCH và Thái Lan. Nakasone đã minh xác rằng sẽ tăng cấm quyền Nhật không bề có ý thành toàn chiến tranh xâm lược của Mỹ». Tờ báo đặc biệt lo ngại về kế hoạch thành lập một cơ cấu Mỹ Nhật chế tạo chất Uranium nặng.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

SAIGON.— 3025 binh sĩ Mỹ thuộc 8 đơn vị quân lực Mỹ ở VN trong số đó có 2 tiểu đoàn phảo và 3 đơn vị không quân đã được lệnh chuẩn bị rút khỏi VN trong khoản khắc được quyết định của Tổng Thống Mỹ Nixon.

MẠC TƯ KHOA : Chủ tịch đoàn Xô viết tối cao đã chấp thuận bổ nhiệm ông Vasili Tolstikov, 55 tuổi, Tỷ viên trung ương CS làm Đại sứ Nga ở Bắc Kinh. Tolstikov là kỹ sư hóa xa.

MẠC TƯ KHOA : Hãng thông tấn Tass của Nga đã ký một thỏa ước với hãng thông tấn Elf của Tây ban

10 XEM TIẾP TRANG 12

Ngót 1 triệu công nhân Mỹ bắt đầu đình công đòi tăng lương

HOA THỊNH ĐỐN, 15 - 9 (Reuter).— Đang 12 giờ đêm hôm qua, 500 ngàn công nhân hãng xa và 350 ngàn công nhân xe hơi bắt đầu đình công tại Hoakỳ.

Sau một ngày điều đình không kết quả giữa đại diện nghiệp đoàn và giới quản trị, 4 nghiệp đoàn công nhân hãng xa gồm 500 ngàn đoàn viên ra lệnh bãi công cho hãng General Motors, hãng Ford, hãng Chrysler, hãng American Motors, hãng International Harvester, hãng Caterpillar Tractor và hãng Allis-Chalmers.

Ngoài ra, 350 ngàn công nhân xe hơi bãi đình công tại Hoakỳ.

Phì phèo thuốc lá, quay sáng đòi đi Bắc Cao

1 họa sĩ người Mỹ cướp phi cơ bị 1 vệ sĩ bắn lủng bụng

SAN FRANCISCO 15-9 (Reuter) : Một nhân viên an ninh vệ trang hôm nay bắn bị thương một tên cướp máy bay Boeing 707 thuộc hãng TWA đã đổi được đem sang Bắc Cao.

Theo thông cáo của Bưu Quốc tế Hàng Không Liên bang, chuyến bay 15 của hãng TWA sáng nay cất cánh từ Nữu Ước đi Chicago, Los Angeles và San Francisco, chở theo 42 hành khách và phi hành đoàn 7 người. Máy bay rời Los Angeles hồi 13giờ 03 quốc tế, nhưng nơi đường giữa Los Angeles và San Francisco, kẻ cướp máy bay bắt bà Irwin, 35 tuổi, quê ở Rancho California làm nhà phụ tá vẽ tranh hí họa, mười đầu lộ diện và vẫn tít thuốc lá liên miên vừa sáng gióng bảo cô chính đó là 7 muốn đi Bắc Cao, trong khi lăm lăm chĩa súng quay 22 li trong tay. Lúc 13giờ4 quốc tế, phi cơ vừa ngừng đậu ở sân phi cảng nhất. Hai ác tiên thương, cảnh sát và nhân viên FBI đã cho ăn gần đó theo lôighi vòng yêu cầu que bệ tiếng vô tuyến. Bà Irwin bắn phát súng đầu tiên 35 hành khách gồm đàn bà, trẻ em và quân nhân xuống máy bay. Vào đúng lúc người khách thứ 35 tới cửa máy bay, Robert Desiato, nhân viên an ninh thuộc hãng Bruck Brothers sản xuất xe thiết giáp được phái đi theo một « mon hàng đặc biệt», lao mình xuống mé dưới phi cơ.

Đúng 14g04 quốc tế, Desiato bắn vào bụng Irwin. Y được nhiều viên FBI đưa đi bệnh viện. Nhà chức trách cho biết Irwin có thể bị ghép vào tội cướp máy bay và bị lên án tử 20 năm tù ở đến tử hình.

Mặt khác, tại Texas, Joseph Granford, 29 tuổi, can tội cướp đoạt phi cơ đến bằng đi Cuba năng ngoái, hôm nay bị tòa án địa phương kết án 50 năm tù ở.

Nguồn tin Prague cho biết,

4 XEM TIẾP TRANG 12

Gởi thư cho UThant nhân dịp khai mạc Đại hội đồng LHQ

Ngađòirútquânngoạinhập chấm dứt xâm chiếm nước khác

LIÊN HIỆP QUỐC 15-9 (AP): Đại Hội đồng LHQ vừa ngồi tham dự của 126 phái đoàn đại diện đã khai mạc khóa họp thứ 25 vào ngày hôm nay dưới quyền chủ tọa của Chủ tịch Đại hội đồng, ông Angie Randolph đại diện của Liberia.

Đọc diễn văn khai mạc khóa họp Cô Randolph kêu gọi LHQ phải đẩy các nước siêu quyền giúp đỡ các nước đang nỗ lực giải quyết nhiều mâu thuẫn trầm trọng chia rẽ trên thế giới.

Trong phiên khóa khai mạc, Đại hội đồng LHQ sẽ bầu Đại sứ Nauy Edvard Hambro làm chủ tịch Đại hội đồng thay cô Randolph mãn nhiệm.

Tại phiên họp này, các quốc gia Á Châu hội viên Liên Hiệp Quốc sẽ đưa ra đề nghị yêu cầu các nước đã xâm lấn lãnh thổ nước khác phải rút quân về nước mình. Mục đích của cuộc đình công hôm qua là để đòi giới quản trị tăng lương gấp từ 3 mỗi kim tuần lễ 5 mỗi kim 15 trong vòng 3 năm tới.

Hôm kia sáng nay, theo đơn xin của phái chủ nhân, chánh án Liên Bang H.ward Corcoran đã ra lệnh hoãn đình công đến Thứ tư 25-9 nhưng đoàn lớn gồm 500.000 công nhân đã vẫn nhất hoặc kéo dài trở sở nghiệp đoàn nghĩ sẽ hơi nên xe lửa vẫn chạy được.

Tại Detroit, Liên đoàn Công nhân Xe hơi chính thức cho phép 375 ngàn đoàn viên đình công sau khi hãng nghiệp nhân nói giữa tự ý tới cùng nhiều nhà máy giữ trước lệnh bãi công để chống lại hãng General Motors, hãng chế tạo xe hơi lớn nhất thế giới.

Tuy nhiên, 73 ngàn công nhân cốc lại được lệnh của liên đoàn phải tiếp tục làm việc để sản xuất bộ phận xe hơi cung cấp cho những hãng không liên hệ đến vụ tranh chấp nay. Chủ tịch liên đoàn Leonard Woodcock cho biết «công nhân bất đắc dĩ phải đình công vì hãng General Motors bắt xác ngoan cố».

TC muốn mua phi cơ Anh-Pháp và cung cấp tàu ngầm cho Hồi

Chưa muốn nối tiếp các cuộc hội đàm với Mỹ

TOULOUSE (Pháp), 14 - 9 (Reuter).— Một phái đoàn thương mại TC do Giám Đốc Hàng Không Dân sự Wang Tsien Kung cầm đầu sẽ quan sát tại đây vào hôm thứ Tư loại máy bay Prot type của Pháp được chế tạo trong khuôn khổ chương trình Concorde của Anh và Pháp.

Các nguồn tin hàng không cho biết phái đoàn TC đã viếng thăm cuộc triển lãm hàng không Farnborough tại Anh và quan sát viếc Anh thực hiện chương trình Concorde tại Bristol.

Phái đoàn có xem xét việc chế tạo phi cơ Prototype 002 tại Pháp và xem chiếc máy bay Prot type 001 bay thử lần đầu.

Trung Cộng cung cấp tàu ngầm cho Hồi

TÂN PHÊ LY, 15-9 (AFP)- Bão «Patsi» tràn CS ở Tây đã ly hôm nay làm bàn bạc những như TC đã cung cấp cho Hồi một số tàu ngầm.

Thuật nguồn tin thông thạo, tờ báo cho biết vào đầu tháng 8 là trong tàu chiến loại tại Bắc Kinh của Phó Đề Đốc Hồi Muzaffar Hassan vào thứ Năm tới đây.

Cơ tư lịnh không quân và lực quân Hồi đã viếng Bắc Kinh nhưng đây là lần đầu tư lịnh Hải quân Hồi qua TC.

12 XEM TIẾP TRANG 12

TIN THÊM VỀ phái đoàn Anh viếng thăm B. V.

LUÂN ĐỐN 15-9 (Reuter).— Hôm nay lần đầu tiên một phái đoàn công nhân Anh quốc, gồm 4 nghiệp đoàn phúc cực viếng thăm BV trong 10 ngày (Chính Luận đã I an bao tin này trong số hôm 8 ngày 10-9-70).

Phái đoàn nay đến từ 2 tiểu công nhân Anh Quốc của BV và có ý đề nghiên cứu tình những gì sắp xảy ra tại Đông Đương. Trong khoi giam thăm phái đoàn nay sẽ hội kiến với các nhà lãnh đạo BV.

Theo lời mời của ngài ấy đã công nhân BV, thì đoàn sẽ được viếng thăm Hanoi và ông ấy BV nói BV có của là đã chịu ký [illegible] tiếp của Mỹ.

Tuy nhiên, theo tin thông tấn viên của hãng tranh thông tấn, Thông tấn viên nay by vong sẽ thăm lãnh các cuộc đàm thoại giữa ông Jenking, trưởng phái đoàn và Thủ Tướng Phạm Văn Đồng và Bộ Trưởng Quốc Phòng, Võ Nguyên Giáp. Trước khi lên đường, ông Jenking tuyên bố, «hoạt động của Liên đoàn Anh nhằm mục đích chấm dứt chiến tranh. Chúng tôi sẽ tìm hiểu về lập trường của BV».

Phái đoàn Hà Nội qua Thái bàn chuyện hồi hương Việt kiều

VỌNG CẢC, 15-9 (Reuter).— Phái đoàn Hồng thập Tự BV sẽ tới Vọng Các vào cuối tháng này để thương nghị với giới hữu trách Thái về việc hồi hương nốt 40 ngàn Việt kiều ở nơi cuối Thái Lan.

Trưởng Lương Chart Kornbood nhà viên Hồi Hồng thập tự Thái kiểm chủ tịch Uỷ ban Hồi hương Việt kiều vừa bàn xong với đại diện Hồng thập BV sẽ từ Hanoi đến Vạn trường ngày 15-9 rồi sẽ Lao động đường bộ sang Vọng Các. Phái đoàn Thái đã thăm viếng Bộ Ngoại Vụ Thái sau chiến khảo và phương tiện di chuyển phái đoàn BV từ Lào qua Thái.

Theo nguồn tin thân đã định, hai phái đoàn Thái-BV sẽ thảo luận nguyên tắc và kế hoạch hồi hương số 40 ngàn Việt kiều hiện sinh sống tại vùng đồng Bắc Thái về BV Hà Nội. Theo nguồn tin, trước tiên thực tế chỉ những Việt kiều nào tự ý muốn về BV mới được ra tiếp Hồi hương theo khuôn khổ chương trình hồi hương nay.

Được biết, trước kia có thấy 70 người người Việt lánh nạn sang Thái hồi Việt Minh đánh nhau với quân Pháp cách đây 20 năm. Ngày 40 ngàn Việt Kiều đã được đưa về BV vào năm 1965 khi BV đợc nhiều đình chỉ công tác hồi hương nại có việc di chuyển Việt kiều bằng đường biển cùng hiệu vì Mỹ oém bom BV.

Tại Quảng Trị ngày 15-9, 2 trực thăng Mỹ OH-58 bị trúng «hỏa lực địch tới gần Cam lộ khiến 2 phi công tử thương và 3 bị thương, cả 2 phi cơ đều bị phá hủy.

Người tin tức của Bộ Công chánh có 2 trực thăng của Mỹ bị hỏa lực địch bắn trúng tại vùng Hạ Lào, một vào ngày 11-9 và một ngày 13-9, cả hai đều bị phá hủy nhưng chân viên phi đoàn đều được cứu sống.

Ác chiến quanh O'Reilly

Thông tấn viên AP thuật các nguồn tin chiến trường cho hay cuộc giao tranh vẫn ác liệt chung quanh căn cứ O'Reilly hôm thứ Ba thì bộ binh VNCH vừa tiến chân lên một ngọn đồi phía Tây Bắc căn cứ này. Phòng phái cơ Mỹ lên tiếng trong 9 ngày qua oanh tạc dồ dặc các vị trí địch quân quanh căn cứ lên tới 300 phi vụ trong tuần qua. Các vị trí địch bắng ngày 4 đạo ống cối vào căn cứ, cố lên tới 100 quả 100 trái đạn. Các phi cơ Mỹ cho hay nhiều khu khẩu vì chỉ thấy trong cây và bóng lá. Hỏa lực địch luôn sẵn sàng nhà đạo lên phi cơ.

Theo nguồn tin quân sự VN, trong ngày hôm qua lực VNCH đã hạ 15 Cộng quân trong các trận giao tranh lẻ tẻ tại Mô Cày (Kiến Hòa) Bình Sơn (Quảng Ngãi) và Kontum.

Quân VC và quân BV bắn nhau đổ máu ở KPC ?

500 quân KPC rút khỏi T. Kauk đang bị Cộng quân V. N. bao vây

SKOUN, 19-9 (Reuter) : Lực lượng đặc nhiệm gồm 5 ngàn quân chánh phủ KPC vừa rút khỏi làng Tang Kauk hôm nay đã bị gần 1500 Cộng quân chặn đường rút lui và có lẽ bị rơi vào vòng vây của Cộng quân. Quân chính phủ sau khi rút khỏi làng Tang Kauk 3 ngày về phía Nam sau 2 ngày giao tranh ác liệt, thì sáng nay cộng quân lại nhào tới làng Trapaang Kouk chỉ cách 2cs phía Tây vị trí đóng quân mới của quân chính phủ. Tại đây nếu quân chính phủ tìm cách phá vòng vây tiến lên Bắc hay chạy về Nam đọc quốc lộ 6 chắc chắn sẽ chịu thiệt hại nặng.

Các phi cơ vận tải đã chứng cho hay sáng nay có 2 trăm quân chính phủ tiến về phía làng Trapaang Kouk có lẽ họ biết biết là làng này đã bị Cộng quân chiếm đóng. Sau đó, quân chính phủ liên phái rút vì gặp hỏa lực địch quá mạnh. Phi cơ Mỹ đã tới oanh tạc làng này. Nguồn tin quân sự tại Nam vẫn nói chỉ cho không kể là cách đây mấy đã giám bớt áp lực quân sự của Cộng quân đối với quân chính phủ tại vùng này.

Phấp tin sẽ thuật theo tin 2 nhà ngoại giao Cộng quân phục hồi chế độ phương chẳng hạn như Nguyễn Hàng Thế Giới và Ngô Hàng Phát Triển Địa Phương, tỉ chứ trong hơn tới việc trợ song phương.

Việc xếp loại các hoạt động và mình dịch các mục tiêu đã đề liên quan tới việc giải tán Cơ Quan Phát Triển Quốc Tế, cơ quan điều hành chính công cuộc viện trợ kinh tế hiện nay của H ụ kỳ — và việc thành lập nhiều đình chế mới.

Các nguồn tin chính phủ nêu lên đây những đề nghị của Tổng Thống không đích ứ những số lượng viện trợ sẽ được cung cấp. Tuy nhiên, các phân-tích-gia chính phủ cũng cho biết thêm rằng TT Nixon sẽ thành viên đoàn ngược chiều, trong đó xuống hiện nay của việc trợ kinh tế.

Trong một quyết định quan trọng khác về chính sách, TT Nixon loan báo hôm qua là ông nguyên tắc thất bại những viện trợ quân sự viện trợ kỹ, vô điều kiện, cũng sẽ được áp cấp viện trợ quan trọng khác đang ý hành động như vậy.

Khi viện trợ có điều kiện, điều nay có nghĩa là số viện trợ nay phải được dùng để mua đồng cụ, hàng hóa, và dịch vụ của quốc gia cung cấp viện trợ mà thôi. Nếu viện trợ «không có điều kiện», quốc gia thụ hưởng có thể dùng số tiền đó để mua vật liệu và dịch vụ bất kỳ cứ quốc gia nào, và do đó có thể mua hàng hóa ở đâu tốt hơn.

Trong thông điệp gửi QH đề cập đến chủ thuyết Nixon thay đổi sự hình diện quân sự của Mỹ tại Á châu và ở các nơi khác hiện đang có quân đội Mỹ, TT Nixon nói rằng ông hy hiểu hiệu cho chủ thuyết Guam, tôi sẽ đề nghị một chương trình

5 XEM TIẾP TRANG 12

Tại 4 tỉnh Biên Hòa, Long Khánh, Phước Tuy, Bình Tuy

Quân Mỹ-Úc-Thái hành quân tảo thanh nhằm diệt 3 trung đoàn CS mất liên lạc

- Quân VN thay quân Mỹ ở biên giới để quân Mỹ tảo thanh
- Quân Mỹ sẽ trở lại biên giới để quân VN phản công ở KPC

LONG BÌNH, 15-9 (AFP) Theo nguồn tin quân sự bộ Tư lệnh Mỹ, lại dụng thanh trạng đóng đồn tại biên giới Việt — KPC và ở vùng Saigon nên đã phát động các chiến dịch tảo thanh làng dụ tại biên giới Việt — KPC và ở vùng Saigon nên đã phát động các chiến dịch tảo thanh nhằm diệt 3 trung đoàn CS mất liên lạc.

Lực lượng Úc và Thái cùng tham dự các cuộc hành quân trên với quân đội Mỹ tại các tỉnh Biên Hòa, Long Khánh, Phước Tuy và Bình Tuy. Nguồn tin trên nói là 4 tỉnh nay đã Trung đoàn đội Việt Cộng và trung đó có 1 đơn vị phá binh đã bị mất liên lạc với các sư đoàn Cộng quân hiện nay đã tiến xang đến KP. Các đơn vị Cộng quân được lính phái đã được 20 Cộng quân.

Cũng đơn vị đó vào sẽ chiếu lại đụng độ với 1 lực lượng địch khoảng 40 quân số và cách đây 200 thước nơi xảy ra giao tranh trước đó ba tháng được 10 địch quân. Mỹ đưa vị khẩu chuyển sư đoàn American đã bị được 5 Cộng quân và 2 tù binh thì và Quảng Ngãi vào lúc qua trưa.

Ngoài ra, trong 2 cuộc đụng độ nhỏ tại Quảng Nam, 2 đơn vị thuộc Sư đoàn 1 Thủy quân lục chiến Mỹ hạ được 19 Cộng quân.

Mặt khác, nguồn tin quân sự VN cho biết lúc 9 giờ sáng ngày Nhật qua, một phi cơ Tây thuộc phi đoàn chiến đấu 114 bắn nhầm chiến binh quân lực Úc đóng cách tại một nơi cách 22cs Tây Bắc thị xã Bắc liêu khiến 3 thường đã bị thương. 1 chết, hiện cuộc điều tra đang tiến hành.

Tân Đại Sứ Mỹ trình ủy nhiệm thư lên Quốc Trưởng KPC

NAM VANG, 15-9 (Reuter).— Tân Đại sứ Hoakỳ ở Nam Vang, ô.Emony C.Swank, hôm nay đã trình ủy nhiệm thư lên Quốc Trưởng KPC ô.Cheng Heng.

Trong điều đã ngỏ, ô. Swank chúc KPC giữ trọn độc lập, trung lập và toàn vẹn lãnh thổ. Ô. Cheng Heng đáp lời và cảm ơn Mỹ đã viện trợ quân sự giúp KPC đuổi Cộng quân xâm lăng ngoại quốc thiết đã được nhanh.

Câu chuyện bốn mùa

Càng nhiều càng thiếu

NGUYỄN-VĂN

Trước, thế chiến II, hàng hóa mỗi năm nhập cảng vào toàn cõi Đông Dương cho 25 triệu người, không thấm vào đâu nếu so với số loại hàng mua vào riêng miền Nam này sau 1954 cho 15 hay 16 triệu dân VNCH.

Ấy thế mà các tầng lớp xưa kia không hề kêu ca thiếu thốn, cũng chẳng thấy chợ đen, dầu cơ, không nghe nói đến lạm phát chi hết, ngay trong hồi chiến tranh chống Pháp.

Viện trợ Mỹ chỉ mới có đôi chút từ 1950 và quản sự nhiều hơn kinh tế. Trong mười năm qua, viện trợ mỗi năm một tăng.

Nhưng ngày ấy, đủ các nạn kê trên. Vì sao vậy ?

Tại chiến tranh ? thì từ 1946 đến 1954, chiến tranh cũng lan tràn ác liệt.

Thời trước, số tăng ? có tăng thì cũng chỉ tới 15/16 triệu ở miền Nam, còn kém xa rỗng số dân 5 xứ ĐD hay Đông Pháp.

Nên chiến tranh và dân số không cắt nghĩa nổi những khó khăn trong sinh hoạt hiện nay, mà người lớp trước không phải chịu đựng.

Có nhiều hơn, mà thấy thiếu hơn. Được giúp mạnh, mà vẫn không thỏa mãn. Vào không tìm ra nguyên do, thì sửa chữa làm sao ? Chưa chánh quyền nào và chưa nhà thông thái nào buồn cho biết, thì người dân lại đành tìm lấy vậy.

xXx

Sự tăng gia các nhu cầu là kết quả dĩ nhiên của cuộc tiến bộ, trong một quốc gia cần tự vệ và muốn phát triển, giữa một xã hội muốn ngoi lên mức sống cao hơn.

Thời trước, công nghệ ít hơn, quân đội nhỏ hơn.

Bộ máy chánh quyền thu hẹp đến tối thiểu vì chỉ cần giữ yên không cần mở mang, nhất là khi có chiến tranh. Song VNCH đã mở rộng hoạt động trên các lãnh vực ngoại giao, nội trị, và kinh tế với những viện trợ và trang bị không thấy xưa kia.

Quân nhu quân cụ của ngót 3 sư đoàn trước 1945, hoặc của 400.000 quân viễn chinh và lực lượng phụ thuộc, chỉ bằng một phần rất nhỏ của quả nửa triệu quân Đồng Minh và ngót 1 triệu quân VNCH : nên không có chi lạ, khi xảy ra nạn kẹt bến kẹt kho hồi 1965-67.

Giới tư nhân cũng dần bước mau lẹ vào các ngành kinh doanh mới như ngoại thương, vận tải, ngân hàng, bảo hiểm và kỹ nghệ.

Vật liệu trang bị cơ sở cũng được đòi hỏi nhiều như cơ khí và nguyên liệu, cũng với các năng lực nhân điện, và năng nhớt, tóm lại là những phương tiện cần mua của nước ngoài.

Nhưng hàng cần để kiến thiết hay sản xuất, không tăng mau và mạnh như hàng tiêu thụ, thức ăn, đồ mặc, và các hóa phẩm để hư hao.

Các hàng nhập cảng thuộc loại này, xưa kia chỉ dành trước hết hoặc cần trước hết cho dân thành thị. Song dân số ở các nơi này đã tăng mau lẹ, vì sự mở mang các doanh nghiệp đã thu hút thêm nhiều nhân công, và tình trạng bất an đã thúc đẩy hàng triệu người rời bỏ nông thôn về các tỉnh lỵ, thị xã và thủ đô.

Tại đây, những người đông đúng làm quen với nếp sống mới và cũng thấy cần nâng cao sinh hoạt : biết dùng sà bông hoặc áo được, hàm mướn các tiện nghi mà nội hóa chưa cung cấp nổi, như máy khâu, bàn ủi điện, hoặc xe gắn máy v.v.... những đồ không thấy trong những gia đình lao động xưa kia.

Cho nên thị trường ngoại hóa đã thu hút được thêm nhiều khách hàng và mỗi ngày càng mở rộng mãi, vì đã bén mùi tiện nghi thì con người rất khó nhịn. Có thể nói là kinh tế phương tây, với sức hấp dẫn khó cưỡng, đã gây quá nhiều nhu cầu mới, nhất là khi được tự lực do một chính sách nhập cảng nhằm khuyến khích sản xuất.

Nhu cầu của khu vực công cộng và sản xuất đã bành trướng vượt quá phương tiện thỏa mãn, chi tiêu đã vượt quá thu hoạch, và riêng một sự chênh lệch này, cũng đủ làm suy sút tài chánh và gây lạm phát rồi.

Song cần phải cộng với nhu cầu dồn dập của các tầng lớp tiêu thụ, trong một cuộc thi đua mua sắm, vừa để đáp ứng những đòi hỏi chính đáng của con người cần tiến, nhưng cũng để sống vội, hưởng vội, trước một tương lai không được tin tưởng.

Số bạc tràn ngập thị trường, lại không chảy vào những giới trung lưu đã từng có nếp sống điều độ và cần kiệm, như giới công chức : không đủ ba bữa hàng ngày, cần đâu tiền mua phẩm ?

Nó dồn mặn vào giới kinh doanh, một phần vào giới giúp việc ngoại kiều hoặc dựa dẫm vào tài lực ngoại quốc trên đất VN.

Trong giới thứ nhất, khá nhiều gian thương hoặc phú ông đem đồng lợi tức vào việc phi pháp, như đầu cơ, tích trữ, mua lậu ngoại tệ; còn dư thì ăn chơi xa xỉ, vì biết ngày mai ra sao ?

Giới thứ hai gồm khá nhiều người cần hưởng cho bù lúc tăng thiếu và khao khát, khi được dịp kiếm tiền dễ dàng. Hàng triệu bạc nhiều cũng cố đi mua, càng nghe bị giếu càng cố lũng.

°o°

Những sự kiện như trên cho thấy vì sao nhập cảng cứ tăng, mà hình như vẫn thiếu.

Thiếu vì nhu cầu chính đáng của mọi tầng lớp đã tăng, cũng như nhu cầu bất chính hay giả tạo của những hạng người dư tiền.

Thiếu không phải vì số lượng cần thiết chỉ mua vào ít, nhưng vì nạn đầu cơ cứ lan tràn, và nhiều hàng xa xỉ đã thành hàng nhu yếu.

Thiếu thật và thiếu nhiều nhất, là đối với những giới có lương cố định, công chức và quân nhân. Nhu cầu giả tạo không có mấy xương giới này, nhu cầu thực sự và bình thường cũng không được thỏa mãn vì thiếu tiền, không phải là thiếu hàng.

Nếu vậy, thì phải đối phó ra sao với tình trạng trên ?

Tình trạng này bao gồm hai sự chênh lệch quá mức :

— chênh lệch giữa sản xuất và tiêu thụ, giữa các nhu cầu bình thường và những nhu cầu xa xỉ hoặc giả tạo.

Vậy chánh sách nhập cảng phải chuyển hướng, và chương trình nhập cảng phải được duyệt lại cho hợp với chính sách mới : tăng sản xuất và giảm tiêu thụ.

— chênh lệch giữa những lợi tức chính đáng để thỏa mãn các nhu cầu bình thường, và những lợi tức dư thừa đem phung phí hoặc để lũng đoạn kinh tế.

Bởi thế, phải tìm cách tăng dần tối đa các thứ thuế nhằm ngăn chặn xa xỉ và thâu hút những số bạc thừa đăng vào hoạt động đầu cơ : số thâu hoạch bổ túc này sẽ dành để tăng lương công chức và quân nhân, là những hạng người đã được nhiều khách lãnh đạo, nhiều nghị sĩ, dân biểu và chính khách thương rất nhiều bằng lời nói và chỉ bằng lời nói.

KIỂM ĐIỂM MỘT GIAI-ĐOẠN TRONG CHIẾN-CUỘC
và ước-lượng về các giải-pháp đương được nhắc tới

NHỮNG BIẾN-CHUYỂN TRÊN CHIẾN-TRƯỜNG CAM-PU-CHIA VÀ SỰ VỮNG THẾ TRONG NỘI ĐỊA MIỀN NAM VIỆT-NAM. — NHẮC LẠI VỀ CHỦ-THUYẾT NIXON. — NHIỀU NHÀ QUAN-SÁT NÓI ĐẾN GIAI-ĐOẠN TỚI Ở AI-LAO : CÓ THỂ XẢY RA ĐÁNH LỚN. — NHỮNG GIẢI-PHÁP MỚI ĐƯỢC NHẮC-NHỞ ĐẾN.

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Người ta đã có một tia hi vọng về hòa bình ở xứ Lào sau khi 2 ông hoàng thân Souvanna Phouma và Souphanouvong chớm mão một cuộc nói chuyện. Tia hi vọng đó khá lớn vì các sự kiện sau :

1.— Ông hoàng Phouma có đề nghị hòa giải trước.

2.— Ông hoàng Souphanouvong tán thành hòa giải, và không cần đặt việc Mỹ ngưng oanh tạc như là điều kiện tiên quyết nữa.

3.— Hà nội tán thành ông Souphanouvong và cuộc gặp gỡ giữa hai ông hoàng thân (Xin coi bản diễn văn của Phạm văn Đồng.— có nêu rõ sự tán thành đó).

4— Tình trạng khá chín mùi để cho BV chấp nhận một sự hòa giải. Tình trạng chín mùi đó, theo các nhà quan sát, là các điều kiện mới không cho phép BV kéo dài chiến tranh được nữa (xin xem bài hôm qua).

3 vấn đề ràng buộc nhau...

Trước đây, khi ông hoàng Souvanna Phouma vận động hòa bình cho Ai Lao, ông thủ tướng Nga đã bảo rằng «hãy chờ việc VN, cuộc vận động hòa bình ở đó cũng gần xong rồi, việc VN mà xong thì việc ở Lào phải xong ».

Ông hoàng Phouma đi gõ các cửa khác, cũng được trả lời tương tự như vậy, nhưng rồi chỉ mãi việc VN cũng chẳng xong. Mà việc hòa bình VN không xong, là vì Mỹ, Nga tuy cùng chủ trương hòa bình nhưng TC lại làm dầu BV và không cho BV hòa.

Rồi bây giờ, nhân vụ Ailao, với cuộc thương thuyết giữa hai ông hoàng Phouma và Souphanouvong bắt đầu, người ta lại nghĩ : việc Ai Lao sẽ ảnh hưởng vào việc VN ; tính xong chuyện hòa bình ở Ai Lao, thì việc hòa bình VN sẽ dễ theo sau và cũng tính xong được.

Người ta cũng nói tương tự như vậy giữa việc VN và việc CamPuChia. Việc VN mà xong thì việc CamPuChia cũng dễ. Mà ngược lại, việc Campuchia xong thì việc VN cũng dễ.

Sự thật, là cả 3 việc cùng liên quan nhau, và phải tính cả ba việc đồng thời. Mà để tính mỗi việc, không phải chỉ các phe trong cuộc tính với nhau, bởi lẽ còn có những nước lớn. Đằng sau hai ông Hoàng ở Ai Lao, có Mỹ và TC, đó là lẽ dĩ nhiên. Bắc-Việt còn phải nghe lệnh TC trong vụ VN, sao tính được chuyện xứ Lào ? Phải nói rằng : 3 việc Việt, Lào, CPC cùng rằng buộc nhau,— và để tính chuyện toàn bộ, trước đây Mỹ, Nga tính chuyện mà đã không xong hoặc chỉ xong phần nào, thì đến bây giờ sẽ có cái thế Mỹ—TC tính chuyện với nhau, nhưng vẫn còn có Nga xía vào thốc đáy.

Xin nói về cái thế quốc tế mới mẻ đó như sau đây :

Thế của Mỹ và Trung Cộng tại Á Châu

Các nhà quan sát không lấy những hành động dữ dằn của Trung Cộng để làm một chuyện thất vọng về hòa bình thế giới. Và tuy rằng các nhà lãnh đạo Á châu gần như đồng thanh kết tội Trung Cộng là nước duy nhất ngày nay đương phá hòa bình, họ cũng không lấy thế làm chuyện chiến nàn. Các nhà quan sát hiểu như sau : Trung Cộng làm dữ, đó chỉ là để chứng tỏ cái thế của mình đối với vấn đề hòa bình hay chiến tranh mà thôi. Trung Cộng lên tiếng chửi Mỹ, chửi Nga chỉ là để mong Nga và Mỹ nói chuyện với mình; và Trung Cộng hô hào chiến tranh đến cùng, chỉ là để mong được thấy chiến tranh sớm chấm dứt.

Người ta đã quen với ngôn ngữ chánh trị và lẽ lối hoạt động của CS Á Đông. mà TC là nước cầm đầu.

Tại sao người ta cho rằng TC đương vào giai đoạn «tiến hòa bình» ? Lý do quan trọng nhất : lúc hiện tại là lúc TC bị nguy khốn nhất. Vào lúc nguy khốn mà không tính chuyện hòa đồng lúc, thì đến lúc mãn tiêu diệt bắt đầu, không sao gỡ lại được. Tuy nhiên, các nhà quan sát lại cũng nói thêm rằng : cái khó của tình hình, là TC có gỡ được tình trạng nguy khốn của họ bằng hòa bình, thì họ cũng sẽ khổ vì cái hòa bình đó, Xin giải thích cái lẽ phải theo hòa bình và phải chống hòa bình của TC.

TC phải chấp nhận hòa bình

Có những nhà quan sát khẳng định rằng «chính là Mỹ và Nga đã cùng kết hợp với nhau để đưa TC vào con đường hòa bình. Mỹ và Nga chỉ cần thỏa hiệp với nhau trong mọi vấn đề trên thế giới, để tạo nên tình trạng bình thường, là tự nhiên TC phải khốn đốn.

Mỹ và Nga cùng vận động phá ảnh hưởng TC ở các nước trên thế giới.

Mỹ và Nga xếp đặt thế hòa bình thì sẽ vận động được các nước cùng chống TC, vì coi TC như nước duy nhất còn chống hòa bình.

Mỹ và Nga hòa với nhau, thì cũng đưa mũi đũi về phía TC, thay vì đưa mũi đũi chỉ sang nhau.

Vào lúc Nga và Tây Đức (có Mỹ hỗ trợ) thương thuyết hòa bình, người ta biết rằng TC theo dõi rất sát, và nóng lòng sốt ruột—chúng tỏ bằng những hài công kích hàng ngày. Đến khi Nga và Tây Đức hòa rồi, các nhà quan sát bảo rằng «hòa ước Nga và Tây Đức chứa vào TC, vì Tây Đức sẽ đồng góp vào việc mở mang Tây Bá Lợi Á ở các vùng tiếp cận biên giới TC».

Các nhà quan sát quân sự lại đưa ra nhận xét lớn lao nhất: sau khi hòa ước Nga—Tây Đức thực hiện xong, Nga xô yên trí ở phía Tây, đã có thể chuyển 300.000 quân sang các vùng biên giới Tân Cương.

300.000 quân tức là 15 sư đoàn Tây Phương, tức là 30 sư đoàn Đông Phương. Đó không phải là con số nhỏ. Còn Tân Cương là đất sống của TC, tức là đất của các cơ sở nguyên tử.

Viễn tượng của thôn hòa [illegible]—Tây Đức còn đi xa hơn nhiều nữa, nhưng chỉ với khố[illegible]0.000 quân Nga có thể bỏ lỏng phía Tây để chuyển sang phía Đông, cũng đã đủ khiến cho TC phải giật mình. Cuộc bao vây của Nga ở các vùng biên giới phía Bắc TC đương trở nên chặt chẽ hơn bao giờ hết.

Chính vì thình trạng mới mà TC đã mở cuộc đả kích Nga xô thả giàn, cho rằng Nga xô đã thành đồng lõa 100% với đế quốc Mỹ, đã cùng với Mỹ chia đôi ảnh hưởng trên thế giới. Không những TC lâm vậy, mà còn bắt buộc các tay sai lớn nhỏ cùng phải dứt khoát thái độ, và đó là lý do vì sao nhỏ nhứt như Sihanouk, cũng lên tiếng chửi Nga thậm tệ.

Bây giờ, TC đương trước một cuộc bao vây chặt chẽ hơn, tuy thấy khó còn các yếu tố để thắng thế tại Ai Lao, Campuchia và Nam VN,—thì cố gắng kéo dài chiến tranh nữa là cả một sự nguy hại. TC cố gắng kéo dài chiến tranh nữa, thì BV khó lòng chịu đựng nổi ; và nếu Mỹ, Nga sanh liều, có thể liên kết với nhau chặt hơn, vận dụng dư luận thế giới rồi tung cuộc tấn công dành TC, thì TC sẽ hết thở. Đó là lý do hệ trọng nhất hiện nay khiến cho TC phải chấp nhận hòa bình.

Nhưng TC lại cũng sợ hòa bình

Điều khó cho tất cả, là TC phải chấp nhận hòa bình nhưng lại cũng sợ hòa bình. Một khi thế giới đã hòa bình rồi, TC sẽ không có một nền kỹ nghệ mạnh để cung ứng cho thế giới, một thế giới cởi mở trước ảnh hưởng tự phương, thì chính là TC sẽ phải sụp đổ.

Sự thỏa hiệp Nga Mỹ và hòa ước Nga—Tây Đức, nếu cho phép Tây Đức xâm nhập kinh tế vào Đông Âu và Tây Bá Lợi Á, thì cũng cho phép Nga Xô xâm nhập vào một Tây Âu thuần nhất hơn. Một nền kinh tế sẽ được xếp đặt giữa các nước kỹ nghệ. Nền tảng công tác đó sẽ làm cho các quốc gia bán khai được mở mang về kinh tế. Trong chiều hướng kinh tế hòa bình ấy, Trung Cộng sẽ không đóng góp được gì hết cho thế giới, sẽ thua không những là Nga, Mỹ, Anh, Tây Đức, Nhật mà thua cả Pháp, Bỉ, Tiệp khắc, Trung Hoa Quốc Gia, và do đấy mà Trung Cộng không thể tạo được ảnh hưởng ở các nước nhỏ tại Á Phi.

Như mọi nhà quan sát đã thấy từ lâu, TC chỉ sống được là nhờ chiến lược chiến tranh nhân dân, bỏ chiến lược đó là TC tụt xuống hàng nhược quốc. Cũng bởi thế mà Nga và Mỹ phải thỏa hiệp với nhau để TC vào cảnh nguy khốn: nhưng liệu rằng TC có vì sự nguy khốn xảy ra, mà đành cởi đầu nhận cảnh nhược quốc trong một thế giới hòa bình hay không ? Rồi trong thế giới hòa bình, dân chủ đó, TC có còn thể giữ được chủ nghĩa lộc tài hay không ?

Nhưng hi vọng lúc này vẫn lớn hơn hết

Dầu sao chăng nữa, hi vọng lúc này vẫn lớn hơn hết.

Đã có những điềm cho thấy trước hi vọng đó.

Các nhà lãnh đạo TC đã nhẹ phần công kích Mỹ, tuy rằng tăng phần công kích Nga Xô.

Hội nghị Ba Lê mở lại, Xuân Thủy đã đi họp, miệng đã kích cũng nhẹ bớt. Và tuy rằng Xuân Thủy vẫn đưa ra những đòi hỏi cũ, nhưng các lời giải thích lý do đã nhiều hơn, và mặt khác, lại xuống giọng trong việc chấp thuận những cuộc hội đàm mật. Vụ Ai Lao : cuộc nói chuyện giữa hai ông hoàng Souvanna Phouma và Souphanouvong cho thấy những triển vọng khác. Ông hoàng Souphanouvong không còn đòi điều kiện tiên quyết buộc Mỹ phải ngưng hết những cuộc oanh tạc trên đất Lào nữa, và điều đó hẳn đã phải có TC chấp nhận.

Một số những hành động của Mỹ cũng cho thấy đường như Mỹ đã được những bảo đảm ăm thắm nào đó, nên mới tiếp tục cuộc rút quân và ngưng những cuộc oanh tạc trên đường mòn Ai Lao. Và chính vì phần CS, cuộc xuống thang cũng rõ rệt : có thể vì họ đã yếu sức thật sự, nhưng có thể cũng vì một đường lối mà họ đã chấp thuận, thì bọ im lìm chịu những cuộc tấn công bình định ở Nam VN, và cuộc phản công của quân lực KPC.

Các nhà quan sát bảo : Những cuộc nói chuyện trực tiếp giữa Mỹ và Trung Cộng, về vấn đề hòa bình Đông Dương, sắp xảy ra đến nơi rồi. «Chiến sự mới ở Lào, ở KPC, cuộc hòa giải ở Trung Đông, hòa ước Nga Xô—Tây Đức, đã mở đường đến hòa bình cho Đông Dương, và nét chính của hòa bình mới, là trở về tình trạng cũ».

Và các nhà quan sát đưa nhau nêu lên những giải pháp có thể có được, dựng ra là những nguyên tắc cho các giải pháp. Nguyên tắc chính mà họ nêu lên là «sự trở về nguyên trạng». Sự trở về nguyên trạng đương được thực hiện ở Âu châu và Trung Đông.

Chỉ còn chờ sự trở về nguyên trạng ở VN, Ai Lao và Campuchia là xong. Và đương sau cuộc trở về nguyên trạng đó, đã nhiên còn có một cuộc sắp xếp ảnh hưởng cho các đại cường...

CÁCH-MẠNG GIÁO-DỤC TRUNG TIỂU-HỌC VN

Vấn-đề Chương-trình mới hoặc Chương-trình cập-nhật-hóa Trung Tiểu-học VN đã gây xôn-xao nhiều trong dư-luận. Ông Tổng-trưởng bộ Giáo-dục đã ký nghị-định áp-dụng chương-trình này từ ngày 20-6-1970. Nhưng cho đến nay, hầu hết các trường công và tư đều đã tựu trường mà vẫn chưa được một thông-cáo chính-thức nào về việc áp-dụng Chương-trình mới. Theo SH Trần-Văn-Nghiêm nhận xét thì Chương-trình mới này chỉ có tính-cách vá-víu và chẳng khác gì Chương-trình cũ.

Bài dưới đây là phần nhận định của SH Trần-Văn-Nghiêm đọc trong kỳ đại-hội của Hội-đồng VHGD về Chương-trình Giáo-dục Trung Tiểu-học VN. Phần I nói đến mục-tiêu của nền Giáo-dục Trung Tiểu-học VN và phần II bàn về phương-thức thực-hiện mục-tiêu ấy.

Bài của Sư Huynh TRẦN-VĂN-NGHIÊM
Trưởng ban Trung Tiểu-Học Hội-Đồng Văn-Hóa Giáo-Dục

I— Mục tiêu nền giáo dục Trung Tiểu học VN

Khi ta lập một chương trình hoạt động nào, ta cũng phải suy nghĩ để trả lời câu hỏi này : Chúng ta cần gì ? chúng ta muốn gì ?

Lúc nghĩ đến một chương trình giáo dục ta cũng phải đặt 2 câu hỏi đó. Nước VN cần loại người nào ? Nước VN muốn gì cho dân mình ?

Chúng ta cần cho nước VN một khối đại chúng có một trình độ kiến thức tương đối đồng nhứt, nhờ ở một nền giáo dục cường bách được phổ biến rộng rãi hơn.

Các hàng mục VN, các khu phố ngoại nội ở phải là những đơn vị kinh tế, nhân dân, xã hội, có tổ chức hơn, trong sạch hơn, từ Chánh quyền đến tận bên trong đời sống riêng tư của mỗi gia đình. Các hoạt động chính của những khu vực dân cư nầy phải được thi hành một cách thích đáng, thỏa mãn được mọi nhu cầu khác nhau của dân chúng. Nền tiểu công nghệ, tiểu thương, nông nghiệp, giáo dục, an ninh công cộng, giải trí v.v...cần được bảo đảm do những người đã được hấp thu một nền giáo dục thích ứng dựa trên một vài nguyên tắc khoa học về quan niệm cũng như về sự thực hành.

Điều trên đòi hỏi đã số dân chúng phải được hưởng một nền giáo dục sơ đẳng và cần bản.

Nghĩa là ở hạ tầng cơ sở này cần phải đạy đủ những thiết yếu về kiến thức lịch sử, địa lý, đạo đức, chính trị, công như về mặt thủ công, mà một con người sống trong nền văn minh hiện tại cần biết.

Trên tầng lớp có trình độ căn bản này là thành phần bậc trung của dân chúng đã được hấp thụ chuyên môn thích đáng tại các Tỉnh, Quận Ly.

Họ là cần bộ, là sườn cốt chính của Quốc Gia, có nhiệm vụ cung cấp nghị lực và khả năng cần thiết cho mọi hoạt động trong yếu của đời sống quốc gia. Đây là lãnh vực của những người được hưởng một nền học vấn phổ thông, hay kỹ thuật chuyên nghiệp của bậc trung đẳng hay cao đẳng.

Họ phải đảm trách sự tổ chức và thực hiện trên toàn quốc mọi chi tiết kế hoạch mà quốc gia đã ấp hiến. Họ là những nhà kỹ thuật của đời sống dân tộc. Họ sẽ kích thích mọi hoạt động mà chánh quyền hay các cơ sở thấy cần thiết xây dựng.

Kỹ sư, đốc công, chuyên viên kỹ thuật, kỹ giả, luật sư, y sĩ, giáo chức, sĩ quan, đại tiểu kỹ nghệ gia hay đại tiểu thương gia, thầy đều là những phần tử của cơ thể vĩ đại, quốc gia. Vai trò kích thích chuyên môn nầy được đảnh cho ai đã hoàn tất một chương trình học hỏi chuyên môn vào bậc trung đẳng (trung học Đệ I và II cấp) hoặc cao đẳng (hai năm Đại Học cấp I) hoặc những ai đã chưa hoàn tất chương trình trung cấp đã tế ngang và được học trong một ngành chuyên nghiệp.

Trên hai tầng kiến trúc đó là bộ não điều khiển. Chúng tôi không nói là chính quyền, vì chúng tôi gồm trong bộ não lãnh đạo nầy những nhà tư tưởng, doanh gia, giàu sáng kiến, và do đó đủ sức đảm nhiệm vai trò thiêng liêng lãnh tụ, là một nhà nghiên cứu phát minh, dẫu chẳng có tước vị chính thức nào.

Họ có thể là công chức, nhưng biết áp dụng một phương pháp làm việc nào đó để tìm những con đường mới dẫn đất đến sự khai thác những tài nguyên có lợi cho xứ sở.

Nếu là giáo sư, họ không chỉ phổ biến kiến thức cho mỗi sinh mà còn hướng dẫn thanh thiếu niên trong sự tìm tòi nghiên cứu hoặc thành lập những nhóm điều tra và phát triển. Nếu là kỹ sư, họ chẳng những là những vị giám đốc cơ xưởng mà còn áp dụng sự hiểu biết của họ trong việc sáng tạo những dụng cụ càng rẻ tiền mà lại càng đắc dụng hơn. Nếu là được sĩ, họ phải là những người tìm tòi được liệu trong thực vật của xứ sở.

Nói cách khác, tầng lớp này phải là các người hoạch định con đường tiến bộ giúp cho quê hương có thể đáp ứng những đòi hỏi của lớp sống tiến hóa khoa học đang bọ gt đăng lên với một tốc độ quá mau chóng và khỏi bị lạc hậu trong một thế giới mà mỗi phát minh nhỏ nhen cũng đem lại lợi ích cho tất cả mọi người.

Đó là ba điều mà chúng ta toàn thể nhân dân VN mong muốn tuy không nói ra.

Dầu sao các tiêu thực dụng trên cũng chưa đủ, còn 3 mục tiêu Nhân Bản nữa, vì ta không phải chỉ là con người của một quốc gia, một đất nước, nhưng còn là những thành phần

(Xem tiếp trang 11)

GIẢI TRÍ

Rex
La Peur aux Tripes, Henri Silva, Fred Beir, Peter Dane, Sp. Màu, T. Pháp. PB Việt-Hoa-Anh.

Eden
Un Château en Espagne, Burt Lancaster, Jean Pierre Aumont, Sp. Màu T. Pháp. PB Việt-Hoa-Anh.

Kim Châu
Đang đó vui vẻ ? Điều Dã Lý Thanh, Lý Quốc, Sp. Màu, T. Trung Hoa PB Việt-Hoa-Anh.

Khải Hoàn
Tình yêu và tình dục của nhân loại. Mục Điền Tố — Thủy Kiều Thái. Phụ đề Việt-Hoa.

Đại Nam
Kiếm Tử Lãnh, Vương Nhung, Vương Phục Dung, Tiêu Kiêu, Scope Màu, T. Trung Hoa, PB V-H.-Anh.

Văn Hoa Dakao
La Peur aux Tripes, Henri Silva, Fred Beir, Peter Dane, Sp. Màu, T. Pháp. PB Việt-Hoa-Anh.

Casino Saigon
Tôn Tán, Bàng Quyên, Dương Dương, Ngô Bát, Liêu Thanh, Scope Màu, T. Trung Hoa, PB V-Hoa-Anh.

Victory Lê Ngọc
Hồ Thiên Bạch Liên Tỷ, Phan Nghênh Chi Kim Xuyến Shawscope Màu, T. Trung Hoa, PB V-H.-Anh.

Hưng Đạo
Tôn Tán, Bàng Quyên, Dương Dương, Ngô Bát, Liêu Thanh, Scope Màu, T. Trung Hoa, PB V-Hoa-Anh.

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

QUA TRUNG GIAN CỦA 2 S.V. PHẢN CHIẾN MỸ

THSV Saigon đã bắt được liên lạc với S.V. Bắc Việt?

● Vừa tựu trường, HS Cao Thắng đã toan xuống đường

SAIGON 14/9.— Nguồn tin từ Tổng Hội SV Saigon sáng nay cho biết, đường dây SV Saigon đã bắt được liên lạc với SV Bắc Việt như ý muốn của họ loan báo trước đây qua sự trung gian của 2 SV thuộc nhóm phản chiến Hoa Kỳ vừa đến VNCH ngày hôm qua.

Hai SV này, mới năm tên Tony Avrigan, một sử-gia Mathieu Wexler thuộc Đại Học Đường Syracuse (Hoa Thịnh Đốn), đã từng viếng thăm Bắc Việt nhiều lần.

Sau cuộc tiếp xúc mật với một vài Sinh viên VN khi 10 giờ sáng nay tại trụ sở THSVSG mà một đương không được rõ là một SV tham dự chỉ cho biết SV Hoa Kỳ này đến VNCH sau 1 chuyến viếng thăm Bắc Việt.

Trước đây không lâu, THSV Saigon đã công bố ý muốn của họ bắt liên lạc với SV Bắc Việt để tăng tham đối quan điểm về vấn đề hòa bình chấm dứt chiến tranh VN.

SV Mỹ gửi tâm thư

Trong bức tâm thư gửi cho TH SV viết từ nhà tù, SV Huỳnh Tấn Mẫm, Chủ Tịch THSV Saigon, đã tỏ ý không bị vọng gì vào ngày ra khỏi tù, nhưng anh tâm sự tiếp: «Nếu phải bị sinh suốt cuộc đời sinh ở tù ngồi tù để cho anh em Sinh Viên Học Sinh đại

CS bắn B.40 vào đám cưới

16 thường dân thương vong

SAIGON 15.- (VTX).— Sau người thiệt mạng, 16 người khác bị thương thì quân không thể nào nổ số B.40, súng AK và một đám cưới tại Ấp Ninh Hưng, quận Phú Khương Tây Ninh hôm 10-9 vừa qua.

— Tại làng Cat Hiệp quận Phú Cát, Bình Định, một Đại đội quân Cộng sản đã tấn công vào làng và bừa bãi vô thường dân làm chết hai người và 22 người khác bị thương

Du Học chấp thuận trong các phiên họp vừa qua. Các ông viên trưởng đều xin du học tại các quốc gia Gia Nã Đại, Hoa Kỳ, Tây Đức, Bỉ, Thụy Sĩ về các ngành Hóa học, Kỹ thuật, Bách khoa, Điện tử, Xã hội học, Canh nông, Kế toán Điện cơ, Điện và Sinh vật học. Hội Đồng Du Học chỉ hay các ứng viên vào được chấp thuận cần bổ túc gấp phần B Cử nhân đã ấn định trong thông cáo số 639.GD/DH/XN/5 ngày 4-8-70. Các ông viên trên sẽ được Bộ Giáo Dục thông báo qua Bộ Nội Vụ cấp thông hành sau khi có sưu tra của Tổng Nha Cảnh Sát Quốc gia và thỏa hiệp của Bộ Quốc Phòng.

Hầu hết học sinh xin vào các trường một Tiểu Học đều được nhận

— Các học sinh xin vào các trường một tiểu học tiểu học toàn quốc tỉnh đến ngày 12/9 vừa qua đã được thâu nhận 100% ngoại trừ bốn tỉnh Gia Định, Phú Yên, Long An và Định Tường.

Bộ Giáo Dục cho biết tổng số các đơn xin là 214.430, gồm có thì đô Saigon và các tỉnh Gia Định, Phú Bổn, Vĩnh Bình, Hậu Nghĩa, Kiến Phong, Gò Sơn, An Xuyên, Phú Yên, Phước Tuy, Long An, Ba Xuyên, Ninh Thuận và Định Tường.

Bộ Giáo Dục cho biết rằng số học sinh được thu nhận tại các trường tiểu học tỉnh đến ngày 12/9 vừa qua đã được thâu nhận 100% ngoại trừ bốn tỉnh Gia Định, Phú Yên, Long An và Định Tường.

Vấn đề Bộ Giáo Dục thì trong kế hoạch cường bách giáo dục nên những đơn xin tại các tỉnh trên đã được thâu nhận 100% ngoại trừ bốn tỉnh. Riêng tỉnh Gia Định chỉ thâu nhận được 97,4% Phú Yên 97,4% Long An 99,91% và Định Tường 97,42%

Bộ Giáo Dục cho biết tiếp, số học sinh còn lại không được thâu nhận sẽ là trường sẽ hiện tại của thiếu, không đủ để cung ứng cho sĩ số quá đông.

45 ứng viên được chấp thuận du học tự túc

— 45 ứng viên có bằng Tú Tài II Ban Bình trở lên đã nạp đơ gấp ký cho thiết xin du học tự túc năm 1970-71 vừa được Hội Đồng Du Học chấp thuận.

vùng oanh kích tự do

— Vì nhu cầu hành quân nghiêm chặn mọi cuộc tiếp tế của Cộng quân tiếp diện phía Nam, vùng Nội Bà Đen đã được coi là vùng oanh kích tự do ngày cũng như đêm. Quyết định này được áp dụng kể từ ngày 10 vừa qua đã thay thế lệnh mới. Tòa Hành Chánh Tây Ninh, trong một thông cáo mới đây đã yêu cầu đồng bào không được đến vùng quanh Nội Bà Đen trong vòng 500 thước. Mọi vi phạm sẽ bị sinh mạng và tài sản của đồng bào vì vi phạm lệnh cấm này, sẽ không được chính quyền cứu tới.

Ai muốn học giết phỉu ngực ?

— Chính phủ Nhật Bản đã gửi một chương trình V Khoa Việt Nam tham dự khóa huấn luyện đặc biệt về giải phẫu ngực tổ chức tại Nhật từ ngày 1-11-70 đến 31-3-71 tới đây.

Theo Tòa Đại Sứ Nhật tại Saigon cho biết chuyến viếng thăm đã nhằm mục đích giúp đỡ cho phái cố hàng tốt nghiệp y khoa và cố ý nhất ba năm kinh nghiệm trong việc giải phẫu ngực theo chương trình phát triển thực Anh ngữ.

Tòa Đại Sứ Nhật Bản cũng cho biết, chuyến viếng nhằm thu thập khóa huấn luyện vừa đã phát được Chính phủ đã cố và hỗ sự phát gửi về Tòa Đại Nhật chậm nhất là ngày 1-10-1970.

45 ứng viên được chấp thuận du học tự túc

— 45 ứng viên có bằng Tú Tài II Ban Bình trở lên đã nạp đơ gấp ký cho thiết xin du học tự túc năm thiết 1970-71 vừa được Hội Đồng

Hy Lạp

Cũng vào sáng hôm qua, các học sinh Cao Thắng đã tựu trường và một buổi bội thân đã điên ra ngay sau đó để bày tỏ thái độ đối với điều mà họ gọi là sự khiêm khích của chính quyền đối SVHS. Không khí sự cuộc biểu thái vẫn khá động và một số học sinh đã dự định xuống đường ủng và thấy lực lượng an ninh quanh trường quá đông đảo nên các học sinh đã bỏ ý định xây.

Tin Thiệu sẽ đọc thông điệp quan trong trước phiên họp 2 viện QH ngày 5-10 tới

SAIGON, 15-9 (VTX).— Các Nghị sĩ, Dân biểu thân cận với văn phòng Lưỡng Viện Quốc Hội chiều nay cho biết nếu không có gì trở ngại Lưỡng Viện Quốc Hội sẽ khai mạc khóa họp thường lệ cuối năm 70 vào ngày thứ Hai 5-10.

Theo nguồn tin trên, trong khóa họp đầu tháng 10 này, có thể Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sẽ đọc một điệu văn quan trọng trước Lưỡng Viện Quốc Hội.

Việc Tổng Thống đọc thông điệp trước lưỡng viện Quốc Hội nói khi khai khóa là một thông lệ mà từ ba năm qua vẫn có, nếu gì trừ khóa họp đầu tháng 4-70. Tổng Thống chỉ gửi thông điệp đến Quốc Hội thay vì đến đọc trực tiếp trước phiên họp khoáng đại.

Giới quan sát cho rằng thông điệp của Tổng Thống trong dịp Lưỡng viện khai mạc khóa họp tháng 10 sắp tới sẽ rất quan trọng và mang nhiều nghĩa đặc biệt vì những vấn đề thời sự.

Một số NS, cho rằng trong thông điệp trên, quyết viện khóa thân thiết chính chung trong năm qua. T.T. Thiệu có thể sẽ đưa ra một số chương trình và vấn đề cải cách xã hội nhằm thực hiện đúng «nguyên mục» đã nêu ra qua cuộc tranh cử năm 71.

Nguồn tin của TV cho hay : Dân biểu Hồ văn Minh, độ nhất Phó Chủ tịch Hạ Viện cho rằng Tổng Thống Thiệu sẽ nêu lên 3 vấn đề cải tạo xã hội. Dân biểu Minh nói, vấn đề thứ nhất, T.T. Thiệu sẽ đặt nặng trong bài diễn văn có thể đề nghị quyền Ngân sách. Tuy nhiên, Dân biểu Minh nói thêm : Vì qua bài diễn văn này đây chúng ta có thể sẽ được biết Tổng Thống Thiệu nghĩ sao về vấn đề cải cách xã hội quốc gia, vấn đề nhân sự cũng như vấn đề hòa bình, sẽ bị.

Dân sự, Dân biểu Minh tiếp, vấn đề hiện nay những phải là vấn đề quan trọng của những con số đưa ra để chứng minh mà vấn đề chính là yếu tố tâm lý quan trọng chúng không thể đo lường được phải được «quan tâm tới». Ngoài ra, Dân biểu Minh cho rằng, vấn đề thứ ba được bàn có bàn phiên Thượng viện vừa qua mà theo Ông, đó là lời của tất «trung thực» và Tổng Thống Thiệu phải quan tâm đến vấn đề này.

Mặt khác, những nguồn tin chính giới thông thạo cũng tiên đoán rằng sau khi Tổng Thống Thiệu đọc điễn văn vào ngày 5-10 tới có thể Ông sẽ nêu tiếp việc cải tổ nội các. Những nguồn tin này nhấn mạnh rằng, Tổng Thống Thiệu lại nhân sự sắp tới của Tổng Thống Thiệu đã là mối quan tâm của Ông từ nhiều tháng qua nhưng vẫn phải để lại «vấn phải chọn thời gian thích hợp đưa ra sự cải tổ».

18-9, TT Thảo luận LCT

Nguồn tin chính quyền Tổng Thống Việc cho biết, sáng 18-9 tới, Thượng Viện sẽ họp phiên khóng đạt để thảo luận dự án Luật Lao động hưởng nên Kinh Tế Tài Chánh QG• (Luật Chương Trình). Công trong phiên họp đó, TV sẽ nghe Ủy Ban Kỹ sư Công Chánh Thượng viện phúc trình về việc bổ nhiệm đại sứ VNCH tại Kampuchea.

SAIGON 16-9.— Các học sinh 18 và 19 tuổi thi rớt Tú Tài II Ban Bảy Tổ Tài Phân phát khoảng 69-70 không được chấp chứng chỉ mãn bậc Trung học hoặc không bội đi điểm bằng cấp Trung học để thích tiếp nhà học 1970-71 vì đang lớn lớn vẫn là đã quá tuổi học lại vì phải trình. điện tại các phòng tuyển mộ nhập ngũ cư ngụ đã đặc thù thể tục nhập học khóa Hạ Sĩ Quan trừ bị.

Theo thông cáo của Bộ Quốc Phòng kích thước điện thoại nhập ngũ được ấn định như sau : Học sinh sinh từ 31-12-1951 trở về trước trình điện từ ngày 1 đến 31-10-1970 Học sinh sinh từ 1-1-1952 đến 30-6-1952 là các không ghi ngày tháng sinh, trình điện từ ngày 2 đến 30-10-1970 và sinh từ 1-7-1952 đến 1-7-1952 đến 31-12-1952 sẽ trình sẽ trình điện từ ngày 1 đến 31-12-70.

Bộ Ngoại giao trả lời Chủ Tịch Hồng Thập Tự Quốc Tế

VNCH dễ dãi với tù binh hơn cả thoả ước Genève đã định

SAIGON 15-9 (VTX).— Bộ Ngoại Giao Việt Nam Cộng Hòa trong một thông cáo phổ biến hôm nay cho biết đáp Ủy Ban Hồng Thập Tự Quốc Tế vẫn được viếng thăm đều đặn và toàn điều các trại giam tù binh tại VNCH từ khiếu năm nay.

Bộ Ngoại Giao đã cho biết như trên nhằm trả lời ông M.Neville, Chủ Tịch Ủy Ban Hồng thập Tự Quốc Tế vừa tiếp tăng «Chính phủ Nam Việt Nam chỉ cho một số nhỏ các người bị giam giữ qui chế tù binh và cũng không phép viếng thăm chế các đại diện Ủy Ban Hồng thập Tự Quốc tế được thăm viếng số lớn các phạm nhân khác».

Sự thật theo Bộ Ngoại Giao người viết thăm viếng đều đặn và tự do điện các trại tù binh, các các đại diện của Ủy ban Hồng Thập Tự Quốc Tế vẫn thường luôn đến viếng thăm tất cả các trại tù binh tại Nam Việt Nam.

Bộ Ngoại Giao nhấn mạnh rằng VNCH và các nước Đồng Minh tham chiến đã áp dụng thỏa ước Genève với một tinh thần dễ dãi hơn cả thỏa ước các điều khoản ấn định trong Thỏa ước, như do ma mất số lớn các tù nhân, mà các người thuộc các trại tù binh tại an ấn định trong chính thức ước Genève đang là không được hưởng quy chế tù binh, nhưng vẫn được đối xử tốt hơn và được giam giữ tại các trại tù binh.

Trong khi đó một số lớn tù nhân đáp sự không thuộc phạm vi hoạt động của Hồng Thập Tự Quốc Tế, nhưng vẫn được chính phủ VNCH chấp viếng thăm các nhà tù cơ quan cảm tù nhân.

Bộ Ngoại Giao cũng nhắc lại rằng mới đây, vì lòng nhân đạo, ngày 2-7-70 chính phủ VNCH đã trao trả tự do cho 3 tù binh Bắc Việt tên phế và nan y với sự cộng tác của Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế. Tất cả, theo tôi cho, Cũ Việt lấy lực lượng phụ thuộc của chính tại miền Nam vẫn luôn luôn cần sự không chấp Hồng Bắc Hồng Thập Tự Quốc Tế được cấp đặc, du là được hình thức nào, các tù binh đang bị giam giữ. Riêng đánh tành tù binh Bắc Việt, chúng vẫn tuyệt đối không chịu trao cho Hồng Thập Tự Quốc Tế.

Các vùng mới bình định ăn Tết Trung Thu rất to

SAIGON 15-9 (VTX).— Khác với mọi năm, Tết Trung Thu năm nay tại Quảng Ngãi thật là vang lừng vui vẻ. Các đoàn thể biểu diễn gồm trên 80.000 em gồm thuộc mọi thành phần và tôn giáo, từ thiếu nhi học đường, thiếu nhi nông thôn, thiếu nhi quân đội (trại gia binh) đến thiếu nhi Nhân dân Tự vệ từ tỉnh lỵ đến thôn ấp, nhất là tại các vùng mới bình định đã đến Tết Trung thu nay rất sôm nên tại các chợ bừa đều tập sáp những em nhỏ đi mua lồng đèn và bánh trái.

Các nhà sản xuất lồng đèn cho biết trung thu năm nay số lồng đèn bán chạy không thể trông được và họ đã phải làm cố đem mà cho không đủ cung cấp cho các em. Giá mỗi chiếc lồng đèn kéo quân là 380đ, mỗi lồng đèn các kiểu khác từ 50đ đến 150đ.

Vì số lồng đèn quá nhiều chỉ nên đến sáp nhỏ nên khan hiếm. Tuy nhiên giá đèn sáp vẫn dịp Tết Trung Thu cũng không tăng lên nhy.

Hàng ngàn đồng bào tại thị xã và các lê đường, các vỉa hè đón xem các đội ngũ thiếu nhi biểu diễn sư tử, kỳ lân và đón xem nét mặt hân hoan của em nhỏ trong đêm trung thu.

Đội ngũ thiếu nhi trường Nam Trung học tỉnh lỵ Quảng Ngãi đã chiếm giải xuất sắc về biểu diễn múa lân, và đội ngũ thiếu nhi trung cấp 4 Bộ binh đã chiếm giải xuất sắc về múa sư tử.

Áp Ngọc Thạch trước đây bị mất an ninh, nay được bình định và

XEM TIẾP B TRANG 10

tin cần biết

Hội Bà Đen được coi là

Nhà 1 ông lớn xây bít ngõ hẻm

sắp bị ủi sập

GIA ĐỊNH 16-9.— Chiều qua Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định đã lưu với 2 Nghị viên Nhờ văn Ủy Ban Thanh Liêm là sẽ ra lệnh triệt hạ nhà của Thượng Nghị Sĩ Lê Văn 491 Lê Quang Định. Đại Tá chỉ biết sẽ ủi sập nhà bắt hợp pháp đó và trực tế chủ nhà ra Tòa Ông cũng đồng ý với 2 NV Ủy Liêm là chỉ đất đó đã khét tiếng tại phiên chuyển đường thế lực kim tiền đã qua mặt Luật Pháp. Ông cho biết với 2 NV là tiếp tục lăng hộ 2 ông Ủy Liêm trong việc tranh đấu thanh lọc sạch xã hội tại Gia Định.

Người ta Hội Đồng Tỉnh Gia Định sáng nay, sau cơn sóng gió hôm qua, mọi việc đều đã tạm lắng Quả thế, ông Nguyễn Văn Nghĩa Viên Ủy đã đưng ra NV là tiếp tục lăng hộ 2 ông Ủy Liêm trong việc tranh đấu thanh lọc sạch xã hội.

Hội Bà Đen được coi là

vùng oanh kích tự do

— Vì nhu cầu hành quân nghiêm chặn mọi cuộc tiếp tế của Cộng quân tiếp diện phía Nam, vùng Nội Bà Đen đã được coi là vùng oanh kích tự do ngày cũng như đêm. Quyết định này được áp dụng áp dụng kể từ ngày 10 vừa qua thay đổi lệnh cũ mới. Tòa Hành Chánh Tây Ninh, trong một thông cáo mới đây đã yêu cầu đồng bào không được đến vùng quanh Nội Bà Đen trong vòng 500 thước. Mọi vi phạm sẽ bị sinh mạng và tài sản của đồng bào vì vi phạm lệnh cấm này, sẽ không được chính quyền cứu tới.

Ai muốn học giết phỉu ngực ?

— Chính phủ Nhật Bản đã gửi một chương trình V Khoa Việt Nam tham dự khóa huấn luyện đặc biệt về giải phẫu ngực tổ chức tại Nhật từ ngày 1-11-70 đến 31-3-71 tới đây.

Theo Tòa Đại Sứ Nhật tại Saigon cho biết chuyến viếng thăm đã nhằm mục đích giúp đỡ cho phái cố hàng tốt nghiệp y khoa và cố ý nhất ba năm kinh nghiệm trong việc giải phẫu ngực theo chương trình phát triển thực Anh ngữ.

Tòa Đại Sứ Nhật Bản cũng cho biết, chuyến viếng nhằm thu thập khóa huấn luyện vừa đã phát được Chính phủ đã cố và hỗ sự phát gửi về Tòa Đại Nhật chậm nhất là ngày 1-10-1970.

45 ứng viên được chấp thuận du học tự túc

— 45 ứng viên có bằng Tú Tài II Ban Bình trở lên đã nạp đơ gấp ký cho thiết xin du học tự túc năm thiết 1970-71 vừa được Hội Đồng

Hầu hết học sinh xin vào các trường một Tiểu Học đều được thâu nhận

— Các học sinh xin vào các trường một tiểu học tiểu học toàn quốc tỉnh đến ngày 12/9 vừa qua đã được thâu nhận 100% ngoại trừ bốn tỉnh Gia Định, Phú Yên, Long An và Định Tường.

Bộ Giáo Dục cho biết tổng số các đơn xin là 214.430, gồm có thì đô Saigon và các tỉnh Gia Định, Phú Bổn, Vĩnh Bình, Hậu Nghĩa, Kiến Phong, Gò Sơn, An Xuyên, Phú Yên, Phước Tuy, Long An, Ba Xuyên, Ninh Thuận và Định Tường.

Vấn đề Bộ Giáo Dục thì trong kế hoạch cường bách giáo dục nên những đơn xin tại các tỉnh trên đã được thâu nhận 100% ngoại trừ bốn tỉnh. Riêng tỉnh Gia Định chỉ thâu nhận được 97,4% Phú Yên 97,4% Long An 99,91% và Định Tường 97,42%

Bộ Giáo Dục cho biết tiếp, số học sinh còn lại không được thâu nhận sẽ là trường sẽ hiện tại của thiếu, không đủ để cung ứng cho sĩ số quá đông.

KHÁM PHÁ 1 SỐ VỐ KHÍ trên trần biệt thự CỰU T.T. LÊ VĂN KIM

ĐÀ LẠT 16-9.— Bản tin Tin Việt bởm nay cho hay : vào lúc 10 giờ 30 ngày 14-9 vừa qua, lực lượng Cảnh sát Quốc gia Đà Lạt đã phát được 9 khẩu súng cùng nhiều đạn dược và mìn cất giấu trên trần nhà ngôi biệt thự của cựu Trung Tướng Lê Văn Kim ở Đà Lạt. Theo tin cho hay cựu Tướng Kim đã cho 1 người Mỹ thuê.

Số vũ khí thu thấy gồm 1 đại liên, 2 trung liên, 1 AK, 1 M79, 1 AR-14, 3 súng chống xe, 30 thùng đạn, mìn và 2 radio truyền tin.

Nguồn giới chức Cảnh sát địa phương cho biết, cuộc điều tra để tìm xuất xứ số vũ khí cất tiềm cũng như mưu toan sử dụng số vũ khí này đang được tiến hành vì vậy, chưa thể xác nhận trách nhiệm của tên trở số vũ khí bất hợp pháp này về phía chủ nhà hay người thuê nhà.

(TV)

100 tấn gạo bị mất cắp bí mật

SAIGON 15-9.— Người ta vẫn chưa phát một vụ mất cắp bí mật 100 tấn gạo của Tổng Cục, Tiếp Tế. Số gạo này vừa Sáng ra cách đây 10 ngày tại Kho Quân Cảng NTCT trên gạocho ông Nguyễn văn C.Giám đốcbăng TP ở đường Trịnh minh Thế chuyển từ Hiệu của các thu VN, CP ở Bến Bình-Đông, bên Nguyễn Duy và thu số 4 Thủ Đức. Ông C. giao chỉ các tài sẽ K. O. Đ. H. K cho số khác, cần phụ ông Lê văn T. phụ trách cấp bông phiếu, trông nom việc chuyển chở nhờ vẫy các khu đo ông Lý N. làm quản trị Nhưng gần đây T.C.T.T. vẫn chưa biết thì mới hay, cả số gạo đó đã không chính mà hay, nên đã đưn trình nhà chức trách.

Ngày 15-9, ông Giám Đốc C bị Cảnh sát mời thăm vấn, ông C khai tra các việc cho phụ tá T. Ông T. bị gọi khi không phiếu giao hàng ông C giao đi giao lại nhiều lần chẳng biết lối nào mà rõ.

Cảnh Sát cho mời 5 tài sẽ, thì tài sẽ Lê Minh H. bị gọi cho có mặt người bán ông chở số gạo 660 bao đến cân nhà của bà Bùi thị T. ở đường Phan Đình Giá Bình, bà này bán số gạo nói trên lấy 1 triệu đồng T. khai là tài sẽ người ta bảo chở đi đâu, ông chỉ biết chở đi đó. Cảnh Sát bắt bà T. là bà chủ nhà đã mua 660 bao gạo với giá 1.023.000đ. Khi Cảnh Sát mời ông Giám Đốc C. lên thăm hỏi, tên người nhà bảng ông cho biết đang đi làm trong binh phái và binh viện điều trị. Nội vụ còn nằm trong vòng điều tra của nhà chức trách.

(CC)

Sau khi điền chủ Đại Hội tố nặng luật Người Cày Có Ruộng

Gia hạn chót 15 ngày cho điền chủ kê khai ruộng đất

● 18-9 : ĐỐI CHẤT GIỮA CHUẨN TƯỚNG SOẠN—NS GIẢI

● SAIGON 15-9 (VTX).— Bộ Canh Điền Địa và Phát Triển Nông Nghiệp đã quyết định thời hạn 15 ngày chót kê khai ruộng đất ấn định bởi thông cáo ngày 15-6-1970. Như vậy, các điền chủ thế thân hay phân thân phải lập tờ kê khai trước ngày 30-9-70, thời hạn chót tại các Tỷ điền địa sở tại.

Việc gia hạn nạp tờ kê khai ruộng đất nói trên, theo Bộ Canh Điền Địa và phát triển nông nghiệp — nhằm đáp lại nguyện vọng của một số điền chủ muốn, nhưng đã thì giờ để sưu tầm tài liệu liên quan đến ruộng đất của họ đã thất lạc sau các biến cố từ năm 1945.

Biết chuẩn bị cho ngày đó, khoảng 400 điền chủ đã sẽ ở Miền Tây đã họp Đại Hội ở nhà bàng Quốc Tế tên là luật Người Cày Có Ruộng vừa qua và đã yêu cầu chính phủ sửa đổi lại luật nay.

18-9 : đối chất NS Giải—Chuẩn Tướng Soạn

— Chuẩn Tướng Phan đình Soạn Chủ huyTrường Phái Bình hôm nay gửi giấy mời Nghị sĩ Nguyễn Văn Giải tới thăm, yêu cầu được «hợp mặt» với Nghị Giải để đối chất về các điều mà NS Giải tố cáo và đã đăng mắc. Việc này đã được Nghị Sĩ Giải chấp nhận.

Theo NS Giải, cuộc đối chất công khai này sẽ được tổ chức tại TV vào ngày thứ Sáu 18-9 sắp tới vào khu đang đã tiến phát TV.

Theo Chuẩn Tướng Soạn, mới 1 lấy NS Giải đã chưa 1 số bằn chứ liệt là «Chuẩn Tướng có bánh đồng chơ cho ông 7 viên Đoàn trưởng Phân Bình có bánh vì tham nhũng.» Chuẩn Tướng Soạn cũng nói rằng các nhân vật đã được Nghị Sĩ Giải chiếu cố, «tên không được tố, riêng trường hợp của Đại Tá Nguyễn Ngọc Sĩ đã có nhiều lần lân và vật.

Đề làm sáng tỏ trước dư luận, Chuẩn Tướng Soạn yêu cầu được đối thoại về những vấn đề mà Nghị sĩ Giải đã thắc mắc. VA NS Giải đã nhận lời.

Nhà Đăng Viên cho hay:

KHÔNG PHẢI NGUỒN TIN chỉ là thông cáo

SAIGON.— Theo tin LHT, hôm 14-9, nhân dịp Thượng Nghị sĩ Nguyễn tin tức Nhà Đăng Viên cho hay từ nay áp dụng biện pháp cung cấp đến vựa các SVHS không chỉ là thông cáo QSHB Hòa Nam Nhà Đăng Viên gửi vào thư cho biết

«Nhà tin thời nghĩ đáyKhông phải là một nguồn tin mà là tin thông Các vệ viên Huấn Luyện Quân sự Học đường do Bộ Quốc Phòng chính trực ban hành ngày 1-9-1970. Đã được quy đường bắt lấn tiên các Đại Phái thanh và truyền binh, cũng như trong chương trình «Tổng Nội Đồng Viên» đã hoạch định cho hiệu.» Vậy xin nói thêm cho tổ để tránh mọi nghi ngờ cho thể hay ra.

(CC)

Cướp hoành hành như chỗ không người

SAIGON.— 7 giờ sáng 14-9, ông Lý văn Q. (47t.) thường gia nhà ở Ba Xuyên lên Tân Sơn Nhất để ngồi máy bay đến Đà Nẵng thì khi xe chạy vừa đến trước số 207 đường nói trên thì bị 4 tên mặc đồ kaki chặn lại xét hỏi giấy tờ rồi tới xông lực ra vụ hiếp cướp luôn 500.000đ. Công việc xong thì giấy tờ 1 tên đã bắn 1 phát súng cảnh cáo giá 100.000 sang Saigon để bán, khi vừa đi tới hẻm số 4 bà Chương Dương thì bị 3 tên cướp chặn lại, đoạt luôn số tiền trên.

(CC)

— 8g30 tối 14-9, ba Lâm Ung Th. (36 tuổi, công chức ngụ tại hẻm 150 đường Võ Tánh Saigon đến Đà Nẵng bằng xe Honda Thành Quan (gần đến đường Hồng Thập Tự) thì bị 2 tên chặn nhau trên xe Honda giựt cái bóp trong có đúng số bạc mặt 5.000đ và 1 số tờ trang bút của gần 1 tháng lương 1 tên bằng giấy 1 số tờ trang bút của gần 300.000đ và 1 thẻ căn cước, 1 thẻ trong vụ rồi tiền thoát.

(CC)

2 cô tố cáo mình bị 12 tên hiếp

SAIGON.— 3 10 sáng, đồng bào tại hẻm số 4 đường Trần hưng Đạo nghe tiếng kêu cứu thất thanh của một thiếu nữ, đồng thời xe tuần tiễu tới xơi cao thấp. Theo lời bà thiếu nữ tên Trương thị L. (15 tuổi) ngụ tại đường Thượng ngọc Hầu Gia Định và Đinh thị Kim B. (16 tuổi) thì 2 cô đang đi chơi thì bị 12 tên cùng một người bạn tên Nguyễn thị A. đi chơi, thì gặp một bọn thanh niên khi ăng 15 tên chặn lại xui chuyện. Ba tên trong bọn dẫn cô A. đi mua rượu khác, còn 12 tên đưa hai cô bưa vào hẻm số 4 trên đường cương hiếp. Cảnh sát bắt được một tên trong bọn y tên Nguyễn văn H. (16t) nhà ở đường Nguyễn canh Chân. Theo dư luận thì đường như hai cô nay có quen biết với đám thanh niên nay rồi chăng nhiều để chơi để zay ra chuyện. Nội vụ còn trong điều tra của nhà chức trách.

(CC)

1 bà thuê khách sạn, tự tử chết

SAIGON.— Ngày 14-9, người bồi phòng khách sạn VT số 22 đường Võ Tánh Saigon phát giác tại cần phòng số 1, một thiếu phụ tên Tạ Thiết Nông (38t Việt gốc H. ở số 50/10 đường Tô Hiến Thành) đã chết tự bao gồm trên giường. Ông nay tri hô lên, thì bà Nông được đưa vào nhà chức cho bắc về thăm nghiệm. Có lẽ bà này đã uống độc dược tự tử, chưa rõ nguyên do.

(CC)

2 ông Đại Hàn ở lậu

SAIGON.— Ngày 15-9, Cảnh sát đã tuần tiễu trên đường Trần hưng Đạo, chợ hai ông Đại Hàn khả nghi lại xét hỏi, hai người vẫn không có thẻ thông hành và bưu tín bất hợp pháp. Cảnh sát mời họ về bót thẩm ông nay mới thì đó 1500đ hối lộ. Cả bọc lão 2 ông đều bị bắt ba khác tên : Pak Soon H. (50t) và Ko Sug J. (26t).

(CC)

Miền Tây đã bị lụt nhưng may ra không lụt to

CHÂU ĐỐC 16-9.— Trước sự sự đe dọa của nạn lụt tại điền tại miền Tây, nhất là tại vùng nước sông Cửu Long tiếp tục dâng cao nhanh chóng, phái đoàn chính phủ gồm các ông Tổng Trưởng Giao Thông, Bưu Điện và Thông Tin sáng nay đã đến Châu Đốc để quan sát sân tình trạng thủy lực của các sông rạch.

Bà Vũ ngọc Lân, nhà danh Vũ Ngọc Rang, lãnh bằng Ph D. Về Art Education, Trung ty Lê Ba Quang lãnh bằng Master of Science về An bài Điện tử.

Năm Sinh viên lãnh bằng cử nhân Giáo dục là : Cô Nguyễn thị Thu Nguyệt, cô Lê Thái Thúy, Ô.Ô Nguyễn văn Cẩi, Nguyễn Đức Dụ, và Nguyễn Xuân Lai. Cô Nguyễn thị Thu Nguyệt là giáo sư Cơ nhân Xã Hội Học.

Đêm Thu Hè Phố CỦA CÁC EM BÀN BẠO VÀ BỤI ĐỜI

SAIGON 16-9.— «Đêm Thu Hè Phố» của những em bàn bạo và bụi đời đã được khai mạc lúc 20 giờ 30 tối qua tại trụ sở TLDLCVN số 14 đường Lê Văn Duyệt Sàng-n trong không gian vô cùng vui vẻ và thân mật. 400 phần quà đã được phát ra và thu hoạch được kết thúc trong chương trình «Đêm Thu Hè Phố» và thành phần quà khách hàng đã được phân thu điểm Văn Nghệ các bạn Văn Nghệ Hương Đô, Bàn Thi Ca Nghệ Thuật, Thích Hồ, Bình đã đến của ÂQ thông bao viết ông Đào Dũng vừa gửi thư ngỏ cho Tổng Thống, PTT trong đó có thể hoà bình bình. Thư nói nếu T.T. P.T.T. có thiện chí hòa bình thì trong vòng 7 ngày nên tìm gặp ông Trong một thư ngỏ khác cũng đề gửi TT, PTT, ông Đào Dũng tỏ nhiệt liệt hoan nghênh và vui mừng khi hay tin T.T. Trần Quang Phú vượt tuyến sang Hà Nội tìm hòa bình, thư ngỏ đề nghị cho phái đoàn Đào Dũng đi đến Hà Nội chuẩn bị, sẵn sàng đón tiếp phương tiện di chuyển thì sẽ đi bằng 3 xe Lambretta.

(THT)

Thêm 1 lãnh tụ P.B. bị bắt

P.B. BỘ (HIỆN LÃNH MẶT) KÊU GỌI ƠT CAN THIỆP

● Ông Đạo Dừa rủ T.T. Trần Quang đi Hà Nội

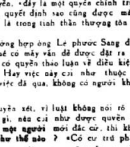
SAIGON 15-9 (VTX).— Nhà Cảnh Sát Quốc Gia Việt Nam Cộng Hòa vừa qua đã ra lệnh truy tầm Nguyễn Quí Lương, «cán bộ chủ nhân, và chỉ thị cũng như đích thân hành hàng phân thân cộng tác và khi hành sự tại ngã tư Thành Thái Pétrus Ký ngày 30-8 vừa qua, vì ngăn cản không cho hành sự và bắt cách trang và cảnh đụng đã cướp đoạt cho cơ quan công lực trong hạn định».

Nhà Cảnh sát Quốc gia Đô thành ngày 13-9 cũng đã ra lệnh bắt bắt, nếu họ có tội bắt truy tố hoặc Toà, can thiệp yêu cầu chính phủ VNCH tích cực giúp đỡ tập thể PB.

Ông Đạo Dừa rủ T.T. Trị Quang

SAIGON 16-9.— Sáng nay, Văn phòng Viện Hoa Đạo ÂQ vừa đăng của tin : Khoảng 10g sáng đại diện Viện Đạo Dừa của Thành Hồ, Bình đã đến của ÂQ thông bao viết ông Đào Dừa vừa gửi thư ngỏ cho Tổng Thống, PTT trong đó có thể hoà bình bình. Thư nói nếu T.T. P.T.T. có thiện chí hòa bình thì trong vòng 7 ngày nên tìm gặp ông Trong một thư ngỏ khác cũng đề gửi TT, PTT, ông Đạo Dừa tỏ nhiệt liệt hoan nghênh và vui mừng khi hay tin T.T. Trần Quang đã vượt tuyến sang Hà Nội tìm hòa bình, thư ngỏ đề nghị cho phái đoàn Đạo Dừa cùng đi đến Hà Nội chuẩn bị, sẵn sàng đón tiếp phương tiện di chuyển thì sẽ đi bằng 3 xe Lambretta.

(THT)



SỨC MÁY

ghi chép

TIỀN LỆ

Dư luận đang bàn tán khá sôi nổi về trường hợp của ông Lê Phước Sang vừa đắc cử Nghị Sĩ tự liệu đánh Mặt Trời.

Sáng 14-9, Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương đã tuyên bố kết quả chánh thức cuộc bầu cử ngày 30-8. Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương đã giải quyết tất cả các vụ khiếu nại có liên hệ đến cuộc tổng cử. Khi Hội Thống chánh đắc nhiệm vụ, chỉ còn một trường hợp duy nhất của ông Lê Phước Sang đã gửi văn bản khiếu nại chống cho Thượng Viện quyết định, khi hoạt ở ở ba các tác Nghị Sĩ vẫn đầu thăng tới.

Có dư luận cho rằng Lê Phước Sang không đủ điều kiện ứng cử, vì ông đã đã đi ở nhà ngoài thế đó, ngày 30-8 vừa qua.

Khi ấn 5, điều 11 luật số 007/70 ngày 27-6-70 quy định thể thức bầu cử tại phía nửa tổng số Nghị Sĩ ghi tăng.

Chỉ được quyền ứng cử những người có cư trú pháp định trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa ít nhất **ba (3)

DUY-NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một bộ gồm 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh rõ rệt hẳn
2) Phát âm và trọng vựng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối không bỏ sót một phần nào.
4) Đây đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy phi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

ĐIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học viên.
- Người mới học Anh văn muốn có một cán bộ có phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói được giọng và ngôn chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THẦU trọn một Book **2.500đ**
Giá riêng từng thứ sắt trong một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.500đ**) — Mono (4x900F **5.300đ**)
Cassette (4 cuốn C90 : **6.000đ**).

Độc quyền phát hành tại :

Son-Hải thâu băng

6 VÕ DI NGUỠ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa sẽ gửi tự gửi thư cho biết loại nào theo bưu phiếu đề tên Bà HOÀNG-NGỌC-TRẦN 6 Võ Di Ngưỡ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi bằng đến tận tay quý vị.

TIVI – TUNER – AMPLI – TAPE
RADIO – CASSETTE V.V...
Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

542 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Sau 2 tháng hoạt động, nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT (tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh – Mỹ – Nhựt) đã sửa chữa trên 200 máy đủ loại. Trong đó 200 khách hàng tin nhiệm một cơ xưởng mới mở. Chúng tôi xin thành thật tạ ơn quý vị.

Nhóm chúng tôi gồm 3 kỹ sư, 4 chuyên viên và 1 kỹ giả (lo phần giao tế, quảng cáo) Người già nhất 47 tuổi, phục vụ trong ngành Radio trên 17 năm. Được sinh ra đã sẵn được học thêm và vì mục đích ngày một tiến tiến, phát triển thêm Transistor, Người trẻ nhất 33 tuổi tu nghiệp năm 1963, một cây OSCILLOCOPE...

Hãy đến với cơ xưởng chúng tôi, vì danh dự nghề nghiệp, anh em chúng tôi kết hợp lại, chọn con đường Vương Đạo để hoạt động.

Hãy đến với cơ xưởng chúng tôi, điều hòa và nhịp nhàng kể từ ngày, chúng tôi xin gửi khách hàng vui lòng giá và lấy may thay giúp ích đồng bào.

Kể từ ngày từ 8 giờ đến 12 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ chiều, chúng tôi sẵn sàng tiếp khách hàng tại đây. Hiện có loại máy nhà như RADIO – CASSETTE, nhưng chúng tôi vẫn có thể bán thêm và trả máy khách hàng.

Từ 5 giờ chiều đến 8 giờ tối, tại đây chúng tôi có tự 3 đến 4 máy để sẵn sàng cho khách hàng mua : TV – TUNER – AMPLI – TAPE DECKS – TAPE RECORDS v.v...

Đặc biệt tại cơ xưởng chúng tôi có đầy đủ tất cả các nhà hàng như SELECTOMATIC, RONNOLA, máy ảo trong, máy phát vuông, máy BOWLING, TILT, các máy đánh điện tử như OSCILLOCOPE, SWEEP MARKER GENERATOR, AUDIO... và các loại khác, xin gửi qua cho quý vị xem trước ý kiến.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 đồng đầu **100 đồng**
mỗi đồng sau tính thêm **25đ.**

Phố sang gấp cần gấp Tân Định Hỏi 7/24 tiền phố 700đ. 4m×18 Hỏi 433/6 Hai bà Trưng.

SANG

1 cửa quán đẹp đầy đủ tiện nghi. Hỏi lô C 021 Cư xá Nguyễn Thiện Thuật.

Đi xa sang gấp 1 cửa lầu trong Chung cư Nguyễn Thiện Thuật đủ tiện nghi, giá 450.000đ. Liên lạc gấp 139/ Võ Tánh Saigon.

Cho sang 3 cửa phố liền nhau 4m×10 thích hợp tất cả hay từng cửa, mặt tiền, có điện nước, điện thoại, không giữ Sang n-Chiếu. Tiện cho tiệm giày, nhà in, viễn hàn chế, thương mại, kh. hàng. Hỏi 682/1 Phan thanh Giản Saigon.

Sang phố 4x25sh có điện nước Tiện ở và buôn bán. Hỏi 116 Nguyễn văn Học Gia Định và giờ trưa và buổi tối.

Cần 1 người gấp chỗ bán đồ nhau tại Hỏi cô Ba mua sắm Hàng tại 114/2 Phan thanh Giản Sg vào buổi sáng.

SANG NHÀ THUỐC TÂY

Cần sang 1 nhà thuốc Tây. Hỏi 120 Nguyễn văn Học Gia Định.

Sang gấp tu-m tạp hóa vì chồng qyen t ông nơm. Hỏi tiệm Lan Phát số 251C Nguyễn văn Chiêu PN tư 11g trưa tớt 5g chiều.

Phố sang 2 phòng nội sau Quốc Lộ Saigon. Phố lầu đúc bán khu chợ chậy đường Đề thám Nhân. Hỏi số Ba 117 Lê thánh Tôn, Saigon.

PHỐ SANG

Phố lầu Phan Bội Châu 4 trang lầu rộng gần phố lớn Pasteur 2 cửa liền nhau có 1 từng lầu đúc, có tel, điện 1 gian sang gấp, phố lầu Hai Bà Trưng Sg. 6x14 sang 15 Hồ Hiệp Hòa 282 Công Quỳnh Saigon Tel 90.167.

Sang nên nhà 4m×11m mặt tiền, cửa hiu đến hẻm rộng, chủ đất đã kỹ cho phép xây cất. Coi đất 614 Minh Phụng Chợlớn. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90557. Giá 1T2.

Sang gấp 2 cửa nhà chệt đủ tiện nghi địa điểm buôn bán tốt hỏi 005 16 G Chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Cần 1 người bạn Sang nhà mặt tiền đề ở và buôn bán tại Quận 1,2,3,5,10, Saigon. Tiền sang đã 2T. Tiền thuê tháng 15.000đ Xin tại Ông Hồng 604 Phan-thanh-Giản Saigon.

Nhượng lại gian hàng nhỏ thuận 1t0 và 1t1 từng trệt thương Tân. Hỏi bà Mẫn 130 Pasteur phòng 107 Saigon hay bà Sâm 172 Grance thương xá Tax.

Sang gấp trệt 2 gian hàng đó, bán nghề nghiệp và quảng cáo thích hợp. Xin một bà trả 800.000đ, tiền thương mại gấp. Hỏi gian hàng số 58 nhà lồng chợ An Đông.

Vũng Tàu Sang gấp cửa tiệm 8m×20m gần chợ, ngay ngã tư, đông đúc cư, tiện phố rẻ, Liên lạc tại : 29 Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

Nhà bán mặt tiền, lầu đúc, diện nước đủ tiện nghi, trung tâm Saigon, có diện 3 giấy 220V/220V, rất lắm kỹ nghệ. Hỏi số TK 33/10 Nguyễn cảnh Chân (Bộ Lao Động) Saigon.

Phố lầu bán gấp

Tại trung tâm Saigon. Phố 1 từng đã 6 120m2. Hỏi Bà Cúc : điện thoại 99693. Từ 1 giờ trưa đến 5 giờ chiều.

Nhà bán lầu đúc, diện hẻm 182 Le quanh Định Gia Định hẻm số 420 Nguyễn-văn-Học GĐ.

Bán 1 nhà thợ đẹp, kiểu Villa, đủ tiện nghi, buông đông có cây ăn trái 5x20m, có garage hẻm 261 số 67 đ.A Trương Minh Kỳ. Gia Định.

Tân Định Bán biệt thự 1 trệt lầu 180đ/m đất, đầy đủ tiện nghi, vừa ở vừa lấy lời xây cất hẻm lớn tiện nghi, xe hơi vào tận nhà, xin trong nhà xe Xem nhà và thương lượng tại 87D Đặng Dung.

NHÀ BÁN

3 căn nhà mới cất, có gác lửng mặt tiền cửa chữ Y, rộng 41 Phạm thế Hiển h.ẻ 14 Thủ Khoa Huân Sg.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, kiểu mới, hẻm lớn, gần chợ Xóm mới, ngay tại 291/571C Trần quý Cáp Sg.

Bán rẻ 2 Villa khu hồ tâm Chi Lăng 500m2 đất Villa Hàng Xanh gần điện nước, Hotel, Bar, Nguyễn văn Thoại, Thật tốt kỹ. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu GiaĐịnh ĐT 40.006.

345 ngàn một nhà gạch nhỏ có lầu, gần đường, trường chợ tiện nghi. Hỏi 116/4/6 Tề Hiền Thành Saigon.

1 triệu 5 nhà lầu đúc, mới xây cất chắc chắn. Đủ tiện nghi, lịch sự trong hẻm rộng. Hỏi 153 Hưu Hương Saigon.

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới, có cầu, điện, nước, gần trường đông cho người trung lưu. Giá 765.000đ, 150.000đ trả lầu đúc 685.000đ. Hiệu lợn 1051 đường Hồ Giang gần Mồ Tàu Phú Lâm bên trong hàng đường chung Cannon và 50m đến chợ mới gần 7 đến nhìn bên trái thấy cây phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan, cạn 32, từ 10g đến 16g.

Bán rẻ nhiều căn phố trệt mới xây lưu đất, rất lịch sự gần ngã tư Xa lộ (Khu Caltex) gần chợ thặc hiệu Việt Kiều hồi hương và quận nhân Do 416 Vô đi Ngay PN.

Đất Vũng Tàu bán, có bằng thổ trạch, đường Nguyễn trí Phương gần sau tổng Hải ngày Hòa 88 Trung Trắc Vũng Tàu ĐT 178.

Nhà bán đất đi ra bán nhà bán lẻ đúc đi tiện nghi gần chợ, trước nhà có cây viên. Xin hỏi tại tiệm Mỹ Hương số nhà 1317/ đường Hùynh quang Tiên trước nhà thờ 3 Chuông chỉ đến.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4m×20m đầy đủ tiện nghi điện nước, nhà đã sơ, cửa bàn thông ra hẻm lớn, xem nhà số 337 gần Lê Đại Hành Tân thất Hiệp Cholon

Villa bán tại Công Lý (hẻm lớn) 300m2. 2 tầng, tel, sân, 12T tại T.T. Bưu, PN. M.tiền 425m2, 9 phòng, 2 T.T, 3 giấy 10T và nhiều nhà đất, xe hơi tại SG. P.Nhuận. Hỏi 1B Cách Mạng Đ.T.41.361.

Bán rẻ nhứt

627m2 đất, mặt m 2 4000đ (thêm 3 căn nhà 44m2 -|- 30m2 -|- 37m2) tại 22 Hai Bà Trưng Đa Lai. Hỏi ông Trương 447 Trần hưng Đạo Saigon (Ty Bưu Điện) 18g30 20g ngày làm việc.

Nhà bán gấp tiện nghi (compteur nước) gần sát 850 ngàn tại 362/256B2 Phan đình Phùng Sg.

Villa bán Villa Vũng Tàu 800đ/m. khu Bà Dưa, Villa Đalat 3.685đ/m đường Lý thái Tổ. Hỏi số Ba 117 Lê thánh Tôn Saigon Tel. 92.398.

Bán nhà 400m² tư vườn, lầu đúc số 39 Đinh công Tráng Tân Định Hồng Phụng, vào gần tư 12g30 đến 14g30 chiều từ 18g30 đến 22g30 chiều như cả ngày. Miễn trung gian.

Bán nhà mặt tiền

212-B đại lộ Petrus Ký, ngay bến xe Ao Đông đi lực tỉnh, tiện buôn bán mọi ngành. 4m×15m gác xuống đủ tiện nghi, đông hồ điện nước riêng và thêm 1 đồng hồ ký nghề 4 giấy 30 Amp.

Nhà bán 3m5×12. đã tiện nghi, gần chợ Xóm mới, ngay tại 291/571C Trần quý Cáp Sg.

Bán nhà 3m5×12. đã tiện nghi, gần chợ Xóm mới, ngay tại 291/571C Trần quý Cáp Sg.

Phố lầu đúc sang lập, tiện trước mặt phố, khói chế, cát, 4 phòng chính, 2 ph. phụ, may tăm nông lạnh, rất tiện mở phòng mạch, buôn bán, sân đỗ xe hơi, bán giá 3T5 (thương lượng). Xem nhà số 8 Bùi Thị Xuân (Trương minh Giảng Saigo n tới Trương Minh Kỳ Thoại ngày Hiệu (quo-trai 100m) tới Bùi thị Xuân.

VĂN PHÒNG NHÀ Ở

Rooms offices apartments Gia từ 1 đến 5 phòng. Đặc biệt gần Bà Trần hưng Đạo 146 AB Cs. St Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn, phòng có máy lạnh điện nước nóng lạnh. Wc.v.v. Tel. 91.919. Các hợp tác bàn Bar Restaurante.

Nhà bán

Trung tâm Chợ-n, mặt tiền đường đắc, đủ tiện nghi, mở chuốc tây, phòng mạch, văn phòng, hoặc buôn bán. 751 Ng. Trãi Chợlớn (từ 15 đến 18 giờ).

Cần bán gấp

1 lô bánh mì hoàn nhà (4m2x15m). đang làm hàng quay đầy đủ tiện nghi hiệu Mỹ Hương số 165C Đề thám Nhân nối đất, giá 1.500.000đ. Hỏi Trại mộc «Tổng kỳ» 318A Bến Hàm Tử gần chợ Hòa Bình.

Cần bán cần nhà người mặt đường. Số 217 Tôn Đản Khánh Hội, giá 1.300.000 đồng, dài 19m ngang 3m. Đầy đủ tiện nghi. Gian hàng.

Bán nhà ở đường Bà Hạt trong hẻm, đủ tiện nghi, giao nhà trống. Giá 650.000đ. Hỏi 247/73 đường Bà Hạt (Ngã Bảy) Saigon.

800.000đ Bán hay sang 500.000đ, phố tiện nghi 3x10th cách đường 50th nên phù 3 thích hợp cho Bar, Nhà và TTM. Hỏi 197 Võ Tánh P.N. tờ 139 đến 19g.

Phố lầu bán cửa hàng, đường tiện nghi hiện thuộc tiệm quán ăn, tạp hóa nơi đông đúc cư. Hỏi 219 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Nhà lầu đúc 1 tầng số Nam Chi Hòa. Hỏi 298 Võ đi Ngay Phú Nhuận chỉ đến.

BÁN PHỐ LẦU

Bán 1 căn phố cũ 2 lầu rộng 4m 13m20, hẻm cả đất, mới xây cất sang, có giấy phép xây cất hợp lệ tại Tòa Đô Chính và Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin xem tọa độ và coi nhà tại số 015 lot C Chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

Bán nhà mặt tiền

Đại lộ tại ngã tư lầu đúc 3 tầng kiên cố tân kỹ, địa điểm khang trang đủ tiện nghi, tiện cho ngân hàng phòng mạch văn phòng, buôn bán... Giao nhà trống sửa bên tiệm buôn Bình Minh 158/3 Hùng Vương Thị Nghệ hay nhà đối diện số 97.

PHỦ LÂM A. NHÀ BÁN

Hướng Đông Nam 4m×20 có compteur điện, nước, có cửa bậc, gắt lưng, mặt đường, cửa hông, đường số 5B Cư xá 700 Phú Lâm A. Coi nhà suất ngày, mua sang giao nhà. Mọi tin tại 1.620.000đ. điện thương lượng.

BÁN — Nhiều lô đất tại đường Trần quốc Toản Võ Văn Kiệt — 1 biệt thự đẹp, đất tư rộng trên 700th.v. tại Trung Tâm Thị xã Vũng Tàu — 1 Cs. 24 phòng, đủ tiện nghi, tọa gần Bến Vũng Tàu.

Bán hoặc cho mướn dài hạn

— 1 số đất 10.000th.v. — 1 số đất 30.000th.v. tọa lạc tại 2 Đại Quốc lộ số 1, cách Đà Đức 4c.v. Có thể mở cơ xưởng hoặc lập cư xá.

Sang hoặc **cho mướn dài hạn**

— 1 Cs. rộng tọa lạc tại Saigon, đất rộng 3000th.v. đủ máy móc đang có đầy đủ khách hàng đầu, mới xây cất, giá 1T.

Bán phố thương mại, luôn đất đang bán tại **Cần Thơ**, gần ngã đi ra Vĩnh Long, hoặc ngã cửa hàng Cái đi ra Sóc Trăng. Hỏi 8 Nguyễn văn Cành Tân Định Quận 1.

1.450.000 Nhà bán gấp, đầy đủ nước đủ tiện nghi, tiện Tân Bình (Cách ngã ba Hàng Xanh 100m)

Nhà bán số 136/11—B gần chợ Ông Tạ, đã tiện nghi ngang 5m rộng 5m gần bên cửa chợ sẵn có bán cũng giá 320.000đ Hỏi số bán 6 số 565 Trương Minh Kỳ Gia Định.

Nhà bán Cư xá Bà Hai 4m.20 x 10m có compteur điện nước, đủ tiện nghi gần chợ Xóm mới giá 300.000đ Hỏi 289/165A/P Nguyễn-tiến-Lê.

Bán rẻ Phố lầu mặt tiền đường đủ tiện nghi gần chợ Gò Vấp Trương minh Giảng Villa mặt tiền gần Tòa An Gia Định Nhà đã sơ, cửa bàn tiện nghi nên nhà Villa Phùng thái sư hỏi 74 Pasteur Saigon.

Vũng Tàu bán rẻ nhà đầy đủ tiện nghi, nhà đã sơ, 3 cửa liền nhau 4m×10 thích hợp tất cả hay từng cửa, mặt tiền 123/78 Trần bình Trọng. Chợ quán, người già làm việc.

Đất phố thương mại bán đất 6x20 Tân Định Đa Kao 6 Tân Đại Học Sư Phạm vùng an điện, giá đất từ 300 đến 1.200đ th.v. phải thấy tiếng sang tên đã đăng đã phân chia. Bán rẻ vì cần gấp nhiều người mua trước. 320đm Pasteur Saigon.

Villa Bán

Villa gần Nguyễn Du 710m2 có tel điện 3 giấy bán giao nhà ngay. Villa lầu Cảng Hàng Không 1000m2 có máy lạnh, cả đồ đạc nước cần 40 triệu giao nhà ngay. Hỏi Hiệp Hòa 282 Công Quỳnh Saigon. Tel 90.167

Nhà bán mặt tiền đường Võ Văn Chuẩn Hóc Môn 45-7 Sg. và một biệt thự Vũng Tàu đất đẹp luôn đã 500m vuông 1.500.000đ.

Đất bán rẻ chưa trăng thấy 1300đ 17/1 đường Trần Quang Diệu 17/1 đường hẻm 10 Hùng Vương gần cầu Kinh chỉ đến.

Nhà bán 4m×16m điện nước, rộng. Hỏi 329/3 Trần bình Trọng Saigon.

Bán gấp nhà gạch lầu đúc (4x 400m2) bán 15m có bằng khoán đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi giá 780.000đ Hỏi Hùng Hòa 188 Ba Hàm Phú Lâm B Chợlớn.

Vũng Tàu bán rẻ nhà mặt tiền gần chợ số 16 SC đường Thanh Thái Vũng Tàu.

Phố thương mại

Phan thanh Giản, lầu đúc bán đất (5x22) sẵn bằng điện 110V-220V Hàng thấp Tư (4x20) có điện thoại điện nước riêng Trương minh Giảng lầu đúc (ba bồng chợ) 4x20 bán đất bán gấp giá rẻ lắm lạc gần : 191 Võ Tánh Sg ĐT 92.775.

2T550 (đáng 5T) Nhà lầu 4m×20m 2 tầng đầy đủ bàn 10m, WC, lav, bồn, cầu, quạt, sân thượng, 1 gác, 1 máy ở trong, Mặt tiền Nhà số 4125 Sát gần chợ tiện ngã ba cuối đi hẻm ngân camion rẽ, rẽ hẻm 33 Huỳnh quang Tiên Phú Thọ Hòa cách 3 Thương Tiền đúng đến, thấy TMKY và C. Niệng

RAO VẶT RAO VẶT

BÁN

Bán 2 loa BX 1000 mới nguyên D.k tốt 7050. 54 L Thạc Tế Sang n...

Cần bán gấp 1 Ampli Ecc Hỏi 162 Nguyễn văn Học GiaĐịnh

Cần mua TV cũ

Cần mua lại tất cả các loại TV cũ giá cao. Hỏi 96 Bùi Viện Saigon.

ĐẠI HÀ GIÁ

Akai X-150-D Tape deck 452 Bà Hạt Chợlon.

Akai 360 mới bán gấp giá rẻ Hỏi 139/ Võ Tánh Sg.

TV Toshiba 20", Matsuda 20", 17", GE 12", Admiral 12", 19" Bán rẻ, giao tận nhà Hỏi **198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận** (sát bảng xe Buýt Vàng).

Akai M.9 và 1 cặp loa bán rẻ 2 Cs và Đồ Thanh Công Chánh đã vẽ 80 trang.

Bán Akai M8 1 xe hondo dame, 1 quạt trung cổ chiều, 1 vô tuyến 23 in hiệu Zenith, 1226 Phan Thanh Giản. Ai có nhu bán đa có 7 chỉa khóa tại Võ Tánh cho lại.

Bán Ampli 1000A, X 150D Pioneer 80W hiệu mới xài qua, 121 Trần quang Khải.

Băng nhạc L. Marcel 20 Shoguns, và mới ra 1800đ sang 350đ tại 89 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Speakers Sansui SP 5000 Model mới hiếm có. Bán tại 463/5C Lê văn Duyệt Saigon.

Loa Pionner CS 63DX mỗi bên 90W, Loa Pioneer CS05, 40W mỗi bên, âm thanh vòng xâu chiều, loa hình trên thật đẹp, mới cả đều tiết VN. Bán rất rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (Saigon).

Bán 2 TV 19in. 32 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ...

Cassette radio tuyệt đẹp nguyên hộp. Tại 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Dịp may cho người mua sắm Tivi Sony 21 Color 630. Coral BX 1000 TV 9in. tại lạnh Sanyo 127L quạt hàn Sanyo, máy thủ và tu hàng nhạc tốt rẻ (ngày 20 cuối) D.k rẻ: 9010, 8020. Hỏi Bà Phát cạn số 10 đây R. mặt tiền đường Tề hiền Thành (nối đất) trước Nhà Tiếp Vận Bà Y Tế.

Bán rẻ Loa Sansui SP-200. Ampli Sansui 3000A Teac A1500. Hỏi tại 457/14 Lê Văn Duyệt Saigon.

RADIO TV Thiện-Mỹ

60A Th ợ Nguyễn Hữu (vòng 6. Tế) ĐT.40.917

TRUNG TÂM SỬA CHỮA : *TV. Ampli. FM. Tape. Cassette*

- Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp Hoa Kỳ. Nhựt Bản.
- Sửa bảo đảm các loại máy đã nhiều quí không vừa được.
- Đầy đủ phụ tùng, nhanh chóng, bảo đảm, giá hình đáo.
- Có sẵn nhận và giao máy tận nhà.

Mua TV Denon Sanyo, Sharp, Sony giá cao. Hỏi I Công Trang Tự Do Thị Sanyo Net Cảnh Sát) 654 Petrus Ký Sgn. (Bên xe Dalat).

DECK SONY

360A AutoReverse vô gắn không Akai X360D gắn không đặc đắc. 150D, Ampli 1100X, Ampli Sony kiểu sau cùng 250W vô gắn Sony kiểu đặc đắc. Tuin table và loa hàn AM/FM Sonis 80W kiểu là Akai. Krow và KX6000. Fisher TX100. LOA Fisher 111K mất gần 7 loa 100W mỗi bên kiểu sau cùng. ARA cái đã. Đặc biệt gần ba Sansui 3000. CS88. Hỏi Bảo Huân 6 Bùi Hữu Nghĩa GĐ (Cầu đất Bàon).

052G Akai X355 M10 M9 Sony 230c Dokorder 8010 Aiwa Sharp Sansui 9000A PioneerSX2000 LeaCS33 77 SP1500 200 C rất BX 1200 (200w) SS110 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon (Chung Cư).

Bán bộ Dokorder 7050

Có sẵn (Chaine-Akai Ampli AA5000 Deck 150D 1m SW 120 1710w Teac 4010S Sony 230 Sharp Sony General Ampli Pioneer SX1000TW Giray mới Garrard 75 60 PL41 Nam. cho SP 1500 1000 200 CS31 Sonic 401 330. 564 Petrus Ký Sg. (bến xe Dalat).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V chụp lấy. Bán lắm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có thuyết sửa đến cho nhà. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá bạ nhất Thế đó Lâm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỘC

Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Bảng toán đủ học **Đức, Nhật,** Bảng nhạc nhiều sắc bản. **Lựa Tôi,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Chiêu Văn, Đại Lý bảng Shoguns, v.v... **MINH CHÂU** 566 Lê Lợi Saigon.

Sửa TIVI, RADIO, TAPE, quay Ampli v.v... Tại 642 Phan đình Phùng Sg. ĐT.92.011 Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tăm điện tử tiết kiệm. Kỹ sư, chuyên viên đã qua tu nghiệp tại Anh Mỹ-Nhựt kinh nghiệm trong ngành Radio, điện tử trên 15 năm. Bảo đảm ba tháng.

TiVi hư sửa gấp

Quý vị bị cố TiVi bài cũ kiểu gì nên, hư xin đặc thoại gấp cho số 93.164 cô chuyên viên đến tận nhà sửa, cho điều chỉnh không trật tiền. Lý Thái Tổ Saigon số thứ 172.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

- Chụp lấy y bản chính lấy liền.
- Các cuốn Bảng Sóng Ngắn — Học bộ.
- Tờ khai gia đình, khai sinh.
- Bằng lái xe. Thế đăng bộ.
- Các loại giấy đã mất.
- Gia đình biết đến Bằng Công Tự tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. MUA gấp các loại máy — Học bộ. Photocopy Agfa.

Cassette Stereo

Deck Nivico 32.000. 452 Bà Hạt Chợlon.

Sony TC-8

Cartridge deck : 30.000đ. 452 Bà Hạt Chợlon.

M9 = 40.000

Akai cho tốt bán rẻ. 452 Bà Hạt Chợlon.

TIVI HƯ

Hãy gọi quý số điện thoại 23.686 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chưa nhớt ngày lễ thông nghỉ. 34 Lê Lai Saigon.

Mua Tivi cũ

cần mua nhiều Tivi cũ của Nhật lớn nhỏ đủ hiệu gắn cao, trả tiền ngay. Hỏi nhà May Thanh Long 78 Công Quỳnh Saigon.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỒ SỬA CHỮA

Chỉ cần liên tục với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã đến. HUẤN LUYỆN tại NHỰT rất đều tận tụ của qui vị để sửa những chiếc máy bán tại nhà. Xin tham khảo số : TEAC 6010 7020. AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A. PIONEER SX1500 LD KENWOOD KR1000 v.v... Loa Tivi MY-Nhựt. Liên lạc 654 Petrus Ký Saigon. (Bến xe Đalat).

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy đan mới hiệu Silver bán đến hết 62 Đương công Trăng Chiêu Phú Thọ

Mỹ Ngọc 547 P. Kỳ Đ.T. 91217 sửa chữa các máy điện và lạnh TV Radio Dy Sony Sure I quạt tủ lạnh máy lạnh Freezer.

Freezer Cần tiền, bán gấp giá rẻ, mới Freezer Sany 104L, mới tinh chưa khui hàng 133A đường Bình thới Chợlớn.

Bán 1 máy đan tự động Star 1 quay chỉ Silver 1 thước tinh rất ít. Đầu nhà nguyên. Hỏi 426 Minh Mạng Chợlớn.

Bán 2 máy lạnh Westinghouse 110V và Frigidaire 220V tủ lạnh Hitachi 140L, 1 lò điện quay thủ phương, rất tốt. Tốt cả cần tốt. Xin hỏi 84E Huỳnh mẫu Đạt Thị Nghệ người gọi làm việc.

Bán rẻ máy cây Massey, Ferguson 35CV đang bay (250 ngàn) 46A Trần hưng Quốc Chợlớn.

Bán 1 Fedders 14.500 BTU 1 Westinghouse 10000BTU mới sài qua. 121 Trần quang Khải.

Freezer nhãn hiệu Sanyo Nhựt) 104 lít 1 cửa, 2 cửa, cho mát tanh. Hỏi 196 Đương công Trang (Chợlớn).

Tủ lạnh Toshiba 140L, 47L, Sharp 110L, 140L, Frigidaire 200L. Bán rẻ giao tận nhà Hỏi bán 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N (sát bảng xe buýt vàng).

Bán May Hoa Điệp 35.000đ 1 máy sấy điện, sửa bán cho phát điện 1 máy sấy điện trong tiện cho mới chưa có điện, hỏi 164/2B Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghệ

Bán Sunbeam Mỹ Quốc, 12 độ độ, máy trang đẹp, có gắn bộ phận đánh trứng lấy tăm, nước sinh ra 3 tô đá, 1 tô bánh 10/24 cư xá Đô Thành Saigon.

Cần bán gấp máy xay tay hiệu Natl nai gia 13.000đ 1 Turkey Thermos rất gọn tiện lợi giá 4.000đ 1 mixeur Pick Up radio giá 11.000đ. Hỏi 87 A Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán gấp 1 tủ lạnh đứng hiệu Sanyo 80L hiệu Sanyo. Hỏi 606 Sư Vạn Hạnh SG.

Bán rẻ máy giặt, máy vắt, chưa xài, mới lắm giá 3T máy cắm tăm đã chạy điện tự động. Hỏi 011 Lò Gốm cư Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn hoặc 23 Đề Đ Lam Sơn Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Máy tiện máy khoan và bán điện Kempsi 350 bao nu 111 — T Giản Sg.

Bán Máy đan Silver mới Lot K 225 chưng cụ Nguyễn Thiện Thuật

Freezer đứng, 5 dàn lạnh, 1 máy lạnh 110, tiện cho nhà hàng, lắm kem. Cần tiền bán gấp 100.000đ toàn bảo. Xem tại 139 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nikon F1.2 gần 1 Tele 200 / FISH EYE IFLASH 1 chân bàn 120 ngàn. Fedders máy lạnh 20 B.T.U bán 200 ngàn. Tủ lạnh Singer 150L bán 40 Hỏi 132 Trương Minh Giảng Sg.

Máy lạnh General Electric 2.5 CV (19.000 BTU) mới ngày, 55/3 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 máy gắt Sanyo vậy vẫn chạy tự động bình bao. Tại số 10 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận

Bán rẻ 2 Hai máy áp gạch bông mới chưa qua nơi nguyên. Hỏi 288 Nguyễn trí Phương Chợlớn ĐT 92.742.

Máy bơm nước

Quý vị có nhà, lầu bước giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng. Tôi xin giới thiệu máy bơm nước cho 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước của Đại Loan 43 Nguyễn Tri Phương Chợlớn ĐT 37593.

MÁY BÁNH TRỨNG GÀ

Hiệu Mỹ Quốc tiện đánh bột làm bánh bọp cho lò bánh điện 110Volt 1 Phot copie hiệu Thermo Fax. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Bếp gas Mỹ Quốc

4 lửa 1 lò nướng lớn. Email trắng đẹp rất thích hợp gia đình đông lo bánh. Hỏi 87Bà Huyện Thanh Quan Sg phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

ĐIỆN LẠNH QUỐC-THÁI

Chuyên sửa Máy Lạnh, Tủ Lạnh, phòng tăm hơi đặc biệt, máy lạnh xe hơi. Sẽ điều chỉnh tại tư gia. Có bán nhiều tủ lạnh đã lau. ĐT.20461. 20/21 Nguyễn T. Thuật

Freezer đứng, Kiểu Hatach Sanyo 1.250 in Saw 1 Hitachi 1 Sanyo 1 Liberna (v) 170 250 v 340L Tủ lạnh 2 cửa Frigidaire, May giặt máy nhà Bếp Gas. Quạt điện. 615 Phan thanh Giản Saigon.

Mua lạc cũ, tuyển tủ lạnh, cũ giá cao tại Việt Hưng Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận ĐT 41.014.

KỸ NGHỆ LÀNH

Dương Quang

127 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25.084 Sửa chữa máy lạnh máy giặt, Cs máy lạnh Quang Trung Saigon, giá làm việc từ 7 giờ 30 đến 22 giờ 30 kể cả chủ nhật và ngày

Sửa máy đan

bảo đảm có giá hàm được, đầy đủ phụ tùng, Máy đan Cs nhiều bộ phận Original thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Chuyển đồng Freezer Sony 90/100 v.v... vào nhà máy đặc đặc máy cao cấp. Kỹ Nghệ lạnh Quang Trung Saigon. Giá rẻ tiết kiệm đẹp như mới. 228/100 Nguyễn văn Thoại (Hẻm 3 Cư Xá Lê Gia (Cạnh chợ hẻm.)

FREZER TỦ LẠNH

Freezer Sanyo 104-160-190L Hitachi 100-150 Lit. Algen 100 Lit Norge 400-600 Lit Tủ lạnh Nortonal Hitachi 1 cửa Electrolux Gas. Bếp gas Sanyo 30. Nồi cơm điện máy hút bụi. Máy Minh Mạng Chợlớn.

Cần bán 1 máy cày 7 mã cần tốt tốt. — Mới tốn sẽ gả 4 tấn đang cho máng — Hai ra xem thấy bán tạm hoa. — Máy cày Carmon QL25 cần mới, bán rẻ số 008 Ấp K Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Sài Gòn.

Sửa máy ảnh

Máy ảnh, máy quay và chiếu phim Nơi hoàn toàn tính nhiệm của Những đồng Xuân 219 Trần Hưng Đạo ĐT 21775 Sàig.

Freezer bán hề hiệu Unsur 700L. Lạ nam 1-2 cửa tiếng 410—170L. lạnh 2 đưới. Ở độ nhiều bao. Hỏi Tân Gia Long ĐT

Mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, BÌNH - HIỀN, TRỌNG - TÚC, TÔ - NGỌC

Con nít thời nguyên tử

LÊ HẢI DƯƠNG

HỒI A cái vị cái cứu cá lăn-dọc lô em tôi nhắc nhở là cái cuốn báo là mình tính thân chứ là thanh ngày thấy chúng nó cam [illegible] hiểu hiểu [illegible] chi hiểu Thiên Long bắt bộ v... đều nó mê cái người, quên ăn quên ngủ, quên học quên bánh, quên [illegible] mà tôi lại [illegible]

— Chúng bây suốt ngày chả chịu học hành gì cả, cứ lo ăn mày cuốn để [illegible] «đuyệt» đi lính lăn nghe ...

Và ba cái miệng chúng ngoác rộng ra

— [illegible] tính thân mà mẹ... Chúng nó chúng nó kêu đã [illegible] tôi đứa tiết (rồi [illegible] xem mụ tôi ra gì cũng tại [illegible] xem bài «Mỗn ăn tính thân trong suy nghĩ của ông Nguyễn Hữu Phiếu» nên bà mợ tôi [illegible] gì biện bạch nghe mà [illegible] tôi đọc ông Nguyễn Hữu Phiếu đưa đây nhé).

Thế-thì-thì, mỗi sáng ở nhà tôi cho cái cái mục đánh nhau từ Chính Luận chứ chuyện đứa thì đến Mai Bé Bi, kể thì đọi từ cái cái [illegible] Sơn Hà, Lộc Đỉnh Vỹ, và không đứa nào thèm lấy từ Chính Luận đây tin tức. Đứa nào bắn ném sẽ trước, đứa kia bảo tao thấy đây tiết vào... Mày không đưa, [illegible] mày chết à [illegible]... Ôi thôi, chẳng nó nói nhiều đến nỗi tôi không thể ngồi trên đời nữa có giếng sơn trát nói nhiều những vòng [illegible], hễ có bảo thì chúng nó lại đó giọng trách lý cho.

— Chị nghe cho kỹ đây nào : người ăn thường bảo « con trai chúng ngu thế sang.

Con gái những vòng thì tan hoang đến nhà »

Nghe rõ chưa

Bây giờ vị thấy chưa tôi nói một chúng nói nước chả bỏ vào chúng tôi ngày xưa sự anh sự chị một mách Ấy chết, bà-nhà vin thành chuyện xin lỗi qui vị, đang nói chuyện mà lại xo chuyện khác

Da thưa qui vị, tôi đang kể đến đâu nhỉ ? À-ừng « đứa-ăn-đứa-..... đứa kia... vâng ... vâng

Sau mấy ác chiến đánh và đã thực hiện các « Lời nói đi đôi » của việc làm « chung đồng đồ nhau tung bừng, khóc vang cả xóm. Cả lớp kỳ nhỏ nào có đâm ma, mười đứa nhà nhau thêm phần long trọng hơi sì mà [illegible] chúng thì thật số đách phải không qui vị (nhưng tiếc rằng không ai đâm mời tôi cả vì sợ người ta chạy, chứ sáp đc đó đến nay tại em tôi vẫn «thất nghiệp»).

Cuộc chiến cứ thế mà kéo dài cả tháng, đều đều cứ then chúng nó mà tả là hay lượn trên trần nhà. Sự chịu đựng của tôi không thể kéo dài thêm, bực mình tôi quát.

— Có trò bảo mà chúng mày đánh đấm nhau xây đi mà, trước sau chẳng được xem gì mà phải nói tôi nhưng cho dù không xem cũng được kia mà.

Tôi nói một hơi dài cho trới hết cơn tức giận của tôi, không dợi tôi nói thêm thằng lớn nhất vênh mặt đáp.

— Trời ơi chị nói nghe ngon quá «đáy». Món ăn tinh thần của người ta mà chị bảo không xem cũng được à.

(Xem tiếp trang 8)

Cười cười cười

Viết gì ?

Trong gió Giảng sân, thầy giáo đang giảng bài, bỗng thấy chú ý đến Tèo đang ngồi viết, thầy hỏi.

— Tèo ! Viết gì đó ?

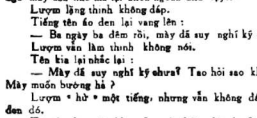
— Thưa thầy viết Pilot ạ.

Rước đèn...đầu

« Sao bà không mua lồng đèn cho tụi con rước hả bà ?»

« Ấy ! Mua làm gì cho tiền. Con xách cái đèn ... đầu nhà mình xá ra mà rước con ơi ! » «!!!!!»

BỘI HƯƠNG (GL)



Số 77 — Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô-Ngọc

TẾT TRUNG THU

THU HOÀI THƯƠNG (TB)

Thảo chỏ mẹ đi chợ về sao lâu quá. Thảo muốn khoe lắm được đi chợ gì mà giờ này chưa về, đã 10 giờ rồi chứ ít sao. Ôi, cho sao mà lâu quá. Thảo Thảo hàng thăm cho mẹ nữa. Thảo vẹ qua nhà con Thương con Lan, con Nhung chơi một tí rồi về cũng không muộn.

Thảo vừa vẻ thì ở trong nghe bọn chúng nó đang bàn tán, xôn xao một chuyện gì đó. Để thoả cái tò mò của Thảo. Thảo nép sát bên cánh cửa để dễ dàng nghe tự ý cho truyện, bên trong câu chuyện được bàn đến ngày Trung Thu như :

Con nhỏ Hương nói :

— Nhỉ Lan và Hương ơi ! chỉ còn 2 ngày nữa là tết trung Thu, tối nay chúng mình chơi rước đèn là vừa.

Con Hương nhăn mặt nói :

— Nhưng đi suy chơi, mà con nhỏ Thảo nó chưa có lồng đèn thì sao ?

Con Hương đắc chí :

À ! sếu nó không có lồng đèn thì nó nhìn chơi cho có gì đâu mà phải lo !

Con Lien ngồi ý thương hại :

— Hương mày làm như vậy thì tội nghiệp cho Thảo là tự vì bọn chúng mình nó 4 đứa. Hương mày cho như cái tiền « tự ouất » không mà con Thảo nó là trường nữa con nhỏ Hương ơi ! nghĩ :

— Xì, mày chỉ lo ca không có nhỉ tại mình lại trở lại « tam quái » tao làm trường thay vì con Thảo đồng ý bảo :

— Con Nhung quả quyết nhỉ định.

— Nếu mày làm như vậy thì tao bỏ không thèm gia nhập nữa !!!

Sau khi thảo đã nghe hết đuôi đầu câu chuyện. Thảo tiên chạy phút về nhà, ngồi đơ mặt thừ thờ nó, trong khi ký tiếng đẹp tên bẹp của mẹ đang tiến tới chỗ Thảo. Mẹ nhân mặt hỏi :

— Thảo sao khóc thế hả con ??!!

Thảo quay sang mẹ thân thức.

— Mẹ ơi ! tại con Hương nó giận con rồi

Thế sao tụi nó giận con.

— Tụi nó con không có lồng đèn chơi nên tụi nó giận con... Hì...Hì...hu...

Vừa nghe mấy câu cười sắc sảo của mẹ không ngẩng lên Thảo ngạc nhiên : « cung Rồi sao đang tay lại thế xuống bếp, chưa đi mà vừa nói

— Xuống đây mẹ cho con cái này hay lắm !!!

Thế ngày nào mẹ cũng bắt con ăn bánh bò, bởi nay chắc cũng xuống ăn bánh bò. Thời bánh bò mà sao con ăn đến lần con không ăn đâu ?

Mẹ cất giọng ngọt ngào, triền miên :

— Không hôm nay mẹ không mua bánh bò, mà mẹ mua cho con cái này hay lắm xuống đây đưa cho xem.

Thảo nghĩ thầy lạ, xuống xem nó là cái gì???

— Ồ ! một cái lồng đèn, cái lồng đèn con bướm, con bướm màu đỏ và mẹ mua cho Thảo 12 cây đèn cây đủ màu. Ôi, cho gì sướng vương lắng. Thảo sẽ đem cái vậy sang khoe với bọn con Hương, Nhung. Thảo cũng có lồng đèn đẹp như ai. Thảo khám phục tài lựa chọn của mẹ, mẹ chọn hay quá, mẹ chọn đúng với sở thích của Thảo. Thảo cảm ơn mẹ nhiều thiệt là nhiều.

Hương ơi. Nhung ơi. Lien ơi Thảo có lồng đèn rồi nè, cho Thảo chơi với nha.

Con Hương to mép nói :

— Cho ơi, con Thảo nó có lồng đèn con bướm bướm đẹp đẹp quá Lien, Nhung ơi.

Con Hương đinh ninh lắm lắm những lời lẽ lúc sáng, nhưng Thảo không đồng ý cho Hương xin lỗi, các bạn biết hung, con Hương nó giận mà nói thế chứ, trong lớp Hương đã Thảo cho lần cơ !

oOo

— Thu Thảo ơi đi rước đèn với mình Thu Thảo ơi ! Hôm nay có đông lắm cô Thu Hương bạn Thảo trong lớp Thảo đi rước nha đi !!!

Nghe thế từ trong nhà, Thảo quyết lắm chẳng biết làm gì cả mà cứ đứng sững người ra :

Nhưng chỉ Thanh từ trên nhà đi xuống nói :

— Ủa Thảo tụi nó kêu cùng đi rước đèn kìa sao mà con đứng «đơ» ra đó.

Em giựt mình nói :

— Ủa, a chỉ Thanh, cái lồng đèn của em đâu ???

— Đây sẵn cô kỹ đây... lẹ lên tụi nó chờ ở ngoài cổng kìa.

— Các bạn cho Thảo có lâu lắm không ? Thảo xin lỗi nhe. Chúng mình đi là vừa.

Ở «Thu Trang» Thu đến đón đi chơi em đến đón đi [illegible] phương!!! Tiếng cô kỹ nhỏ dần trong xóm đêm đen [illegible]

Đêm Trung Thu

HỒN VIỆT

Tết Nhi Đồng đến. Lan, Huệ và Dũng theo ông bà nội lên Tân-Sơn-Nhất để mua đồ chuẩn bị đón trung thu. Lũng chúng em vận rằng, vui vương. Huệ và Dũng nhờng bà bà trò chuyện chị Lan :

— Em chọn cái đèn chiếc chiếc đâu nào cho chị ?

— Con cây cam tròn, nó tăng hay cái bên quá ?

Thằng lớn Lan đang ngồi đến cứu bài ngày cho cái nó định trả lời nhưng Huệ đã thanh.

Dũng ưa nói chi vậy : Cô không Chị Lan nhớ đến nhớ cái em mình . Chị lan lớn rồi, ai lớn mà chơi đèn bao giờ

Cô Huệ chế. Huệ sẽ xin mẹ cho cho chiếc đèn kéo quân, nó trông đẹp lắm ạ ! Trong Dũng sẽ chọn đèn ngôi sao thật to. Chẳng bao lâu chúng em đi đến hàng bánh. Lan nhìn các em của Lan vui vẻ, sung vương chọn đèn mà lòng vực sa phải chi mình cho nhỏ, giờ cũng sẽ được chiếc đèn xác cam, sẽ vui đùa, tự ly như mấy đứa trẻ khác. Lan nghĩ lại mà tức rẻ tuổi thơ ấu, trách thời gian sao chóng qua mau. Nghe tiếng gọi. Lan giựt mình trở về thực tại. Lan vào tiệm phụ giúp mẹ bánh đồ, trung thu và đồ cúng rằm. Hai tiếng sau, các em cùng mẹ trở về nhà.

oOo

Hôm nay là rằm trung thu. Lan giúp mẹ chưng bánh, trái cây đã bày cỗ. Con sung Huệ và Dũng vừa soạn rước đèn. Nhìn các em vui cười lên chiếc đèn xinh xắn của chúng, lòng em chợt nghĩ đến những đứa trẻ mồ côi. Không biết bây giờ chúng có được vui vương như các đứa trẻ có gia đình sống yên vui bên ba mẹ và anh chị em ? Có là những đứa cô bơ côi biết suy nghĩ chăng có thể vui vui tuổi ngây thơ nhỏ dại của chúng mà thôi con những đứa trẻ bơ... suy nghĩ chúng sẽ khổ vì cảnh ngộ của mình

Bà cho, bà hàng thước, cha mẹ anh em không ai cho nữa để chúng sống trong tình thương của gia tộc. Ai gây chúng cảnh bơ vơ lạc loài này ? Tạo hoà bay chiến tranh tàng tóm gian dan thương cho mọi người đất Việt Nam gây nên cảnh đã vệ bạn, ngủ vậy, lòng em xót thế lại. Chợt cô tăng Dũng và Huệ gọi Lan :

Ô, chị Lan nghĩ gì mà ngồi một mình buồn so vậy. Tôi, chị vào chơi bành và kể chuyện cổ tích cho các em nghe đi. Thế là Lan phải đi chia bánh cho các em, Xong rồi các em ra sân nghe chị sẽ kể chuyện.

Lan hỏi các em :

— Huệ và bé Dũng có nhìn thấy trên mặt trăng có chú Cuội ở bên gốc cây đa không ?

— Dũng nhanh tiếp lại :

Chị Lan em thấy lắm.

— Chú có biết tại sao chú cuội lại trên mặt trăng và ngồi kế bên gốc đa không ?

Huệ hỏi tiếp :

— Chị Lan, sao em nghe chăng bạn em nói là trên mặt trăng có thị Hằng nga nữa ?

Lan trả lời với hai em.

— Thôi các em ngồi đi, chị sẽ kể truyện cho các em tạo sao chú cuội và chị Hằng ở trên mặt trăng, mà đã trôi dạt bao các em vậy.

(Xem tiếp trang 8)

Hoài niệm LÝ TÀO

Vào thu

Hiểu nay trời nắng thu
Gió thổi nhẹ nhẹ
Bầu trời lành lạnh
Xa xa điểm nương mà
Mọi những phút giây lắm
Thời ấy anh đi Pháp
Em cùng anh cố chạy
Chẳng may em bị ngã
Ngồi vững lưng lên chân
Em ôi lau nên khóc
Kao oa sắt anh rạ
Không thiêm chơi anh nữa
Cho đáng đời anh hoài
Rồi mặt anh buồn so
Khẽ vòng tay sát bên
«Đường gián Đồng ngăn Phương»
Được thế em lắm nơi

Quay mặt đi không nói
Mà lòng em cũng xa
Bằng nhiên lệ trào ra
Vòng tay anh kẻ chặng
Và tờ đó cách xa.

Ngày xưa

Nhớ em một lần nhớ
Mỗi em trong vòng tay
Em nói mà «mình» em
Mỗi những phút giây lắm»
Thời ấy anh đi Pháp
Em cùng anh cố chạy
Chẳng may em bị ngã
Ngồi vững lưng lên chân
Em ôi lau nên khóc
Kao oa sắt anh rạ
Không thiêm chơi anh nữa
Cho đáng đời anh hoài»
Rồi mặt anh buồn so
Khẽ vòng tay sát bên
«Đường gián Đồng ngăn Phương»
Được thế em lắm nơi

Quay mặt đi không nói
Mà lòng em cũng xa
Bằng nhiên lệ trào ra
Vòng tay anh kẻ chặng
Và tờ đó cách xa.

NGÂN PHƯƠNG
(TV : Hoa Cà Phê)

Đá buồn

Em gọi tên trong mơ,
Tên phiến đá buồn
Tự nghĩ khơi lên ! Đánh
Dấu đôi thời vàng trường.
Một mảu xanh cuối trên,
Một mảu xanh quê hương.
Một mảu trắng cảm sông
Và mảu buồn trong lòng.
Em nghe nước mắt,
Đang đầy trong mi.
Giá thể ví ve
Giọt trên trái thon.
Biển sầu xa xăm.
Khơi lòng, ôi nỗng
Dấy nên ở đi
Như lời lau nương
Ân trăng thao chiều
Bao nhiêu
Đêm gối ấm thân
Em buồn mênh mông...

TNC-VƯƠNG THỤY(TV)

Ích kỷ

(cho Anh Hương)

Em mơ một ngày nào đó
Nhớ vòng tay trở hướng
Đâm cỏ chết gốc rễ thân
Vẻ kiêu sa chỉ một lần ngạo trí
Đã trở sở cái các bụi ngày xưa
Cho tan tành một kiếp hoa kiêu mị
Đã sao lần khoé sắc nắng mưa
Thế là ác
Những đêm sao...
Em nằm mơ một ngày nào đó
Hoa hồng không cần hiện hữu
Cho mọi người được trường cửu
Vẻ đẹp nhất trên ngoại
Như nóng tại lập thiên khai
Nhưng
Bây giờ
Mọi ngã nẩm tội thân, mỗi nẩm nẩm
Lệ trên hoen mi
Mọi ngã biết mình sẩu
Và mọi ngã nẩm sầm
Mắt cô nói đêm thân
E thẹn cỏi ngân lau.
Em gọi cuống nói nhục nhẫn
Mon cay lên mi mắt
Chảy xuống má nét lần
Trong hồn chợt lạnh ngẩn
Kết sau là Mọi ngã

LDuy ?

Mùa vui của tuổi thơ

Riêng tiếng tăng Anh Tô Ngọc và các bạn MBB

Lung linh một ngọn đèn sáng
Mặt lăng đen giấy mặt ngày mai tươi
Trung thu đã đến nơi rồi
Mảu vui tuổi trẻ tiếng cười khắp nơi
Trên cao ngàn trăng bằng thiết thu
Trần gian nhỏ những tiếng ca yêu đời
Ngày ấy là đã nhớ nơi
Cô [illegible] vui lên, gần thương
[illegible] phương
[illegible] thương chết
[illegible] đây
[illegible] ngày
Tuổi thơ sao có những ngày oai giác ?
Chị Hằng nhìn mặt sân mơ
Nên trăng mới sáng giữa đêm
Ngày Trung thu những ước mơ
Khắp nơi tuổi trẻ làm tươi cuộc đời
Tuổi thơ biết bao thơ ơi
Vui đi kẻo hết ngày mai bắt đầu.

HUYỀN TRANG TỐ
(tuổi trẻ hòa ca)

Hờn dỗi

(tiếng tăng Thuy Hanh-HoaTBon)

Những buổi chiều non thu
mưa vơi làm bối rối
Vương vấng nào hoa cúc em
Chao ôi ! Em thương quá
Em mượn làm cây to
vòng giữa mùa quá đi
Cho hoa đỡ lạnh
Để cân khoe sắc thắm
Em vẻ mới cô đơn
Bao lay vòng gió mưa
Bằng gió đầu thổi mạnh
Tại em vết cả rồi
Thế là em ký đm
Nằm thêm thiết trên gường
Ba mẹ là cuống quít
Em thương quá là thương
Chỉ tại mưa tất cả
Gió em ghét ghé là
Mưa làm hoa em rụng
Và em ém cả tuần

VI KIM(GL)

Truyện cổ tích

Vị Thần và anh Nông dân

LINH QUYÊN KB

Xưa thật xưa, ở bên Trung Quốc có ít nhiều đền chùa, nhưng ở đây ít lính thường nên mỗi lần có việc gì cần sau, người ta thường đã đến vẻ mặt ngài cổ miếu ngay tại một tỉnh nhỏ tận miền nam nước Trung Hoa.

Đó là một cái miếu rất xưa. Theo lời của các cụ truyền lại thì nó đã có vận thế kỷ thứ chín, mười lăm. Tôn tại mãi đến thời nay, ngôi cổ miếu đã bị nhiều tiếu phủ, cũng vẫn thêm cái vẻ huyền bí, nghiêm trang. Dân lánh rất kính trọng, khi nào cần đến. Họ nghĩ vẫng vị thần linh đây đang mỉm cười hài lòng, ngài sẵn sàng phù hộ, cứu giúp họ.

Thật vậy, ông thần của ngôi cổ miếu ấy là một vị quan của thời triều. Ngài được lính Ngọc Hoàng sai xuống chực vị cho thế giới, cứu người lánh diệt kẻ độc.

Vị thần có ba thế vào đêm mưa bão lớn, ngài giả dạng đã ăn mày bắc thúc vào ăn ở một nhà đọc tận cuối làng.

— Cô ơi ! nhà không ? lên ... cho lão tá túc một đêm.

Tiếng gước khua sột soạt, cánh cửa hé mở, một người đàn ông lò đầu ra :

Ai đó ?

Vị thần so kêu xin :

— Ông làm ơn cho lão ở nhờ ... đêm có được không ? ngoài mưa lạnh quá chắc lão chết cóng quá.

(Còn nữa)

Đại náo đài truyền hình

Lượm hỏi :

— Rắc rối thật ! Như vậy thì... Mặc kệ cho chúng nó đánh nhau. Mình không nên vào phe nào hay đáng nào cả là tốt nhất !

Lượm vừa dứt lời thì có tiếng cười ha hả từ phía trước vọng tới, và một giọng quen thuộc vang lên, đúng là giọng tên ăn đêm đã đồng đạo quấy đánh nhau với Lượm :

— Phải lắm... Mặc kệ chúng nó là đúng nhất ! Tao không ngờ mày cũng nhỏ mà lại khôn ngoan như vậy...

Lượm lặng thinh không đáp.

Tiếng tên ăn đêm lại vang lên :

— Ba ngày ba đêm rồi, mày đã suy nghĩ kỹ chưa ?

Lượm vẫn lâm thinh không nói.

Tên kia lại nhắc lại :

— Mày đã suy nghĩ kỹ chưa? Tao hỏi sao không trả lời ? Mày muốn bướng hả ?

Lượm « hừ » một tiếng, nhưng vẫn không đáp lời tên ăn đêm đó.

Tên ăn đêm có vẻ bực dọc về thái độ của Lượm. Nhưng rồi bỗng nhiên hắn cười phá lên cười sặc sụa. Hắn cười một cách khoái trá vô cùng. Lượm và tên Ân đột ngộc nhiên trước thái độ kỳ quặc đó của tên ăn đêm.

Hai người liếc mắt nhìn nhau. Không hiểu tiếng cười đó sẽ bắt đầu một thái độ tốt hay xấu của tên ăn đêm. Cả hai cũng không nhìn được rõ mặt tên ăn đêm đó, chẳng hiểu nó ra làm sao. Mũm đen của bộ quần áo và chiếc khăn che mặt khiến hai người đều có ý là tên ăn đó chắc phải quen mặt đối bộ lạc. Phải, nếu không phải là người quen sao lại phải bịt mặt ?

Tên ăn đêm cười một hồi, rồi bỗng hỏi lại Lượm :

— Mày đã suy nghĩ kỹ rồi chứ ? Hãy trả lời là có bằng lòng đưa tao về trong thạch động của mụ khốn đó không ?

Thì ra, cười hay không cười, công việc cũng chỉ có vậy !

Lượm phân vân quá. Không biết sẽ thái tình cách nào Tên Ân độ vừa nói cũng có lý lắm. Nếu một khi bọn Kham Ba biết được lối vào trong thạch động, lấy được những thứ cần thiết rồi, thì chúng sẽ thủ tiêu Lượm ngay. Nguyên tắt của chúng là giết cho khỏi tốn công nuôi và canh giữ. Nhưng nếu không nói, thì chúng cứ giam giữ thế nào cũng khổ, và cũng chết lần chết mòn. Trong lúc đó, Lượm phải chọn lấy một.

Lượm chau mày suy nghĩ. Thật là khó. Nó không thương tiếc gì mụ Cá Đỏ, vì mụ có thể là thế phạm vụ bắt giết cha mẹ nuôi nó, nhưng nếu đưa bọn Kham Ba vô trong, thì rồi nó có toàn mạng không ?

Sau cùng Lượm nghĩ ra một kế nhỏ. Nó bảo với tên ăn đêm :

— Tôi có thể giúp ông được...

Tên ăn đêm mừng rỡ :

— Thế hả ? Thật thế hả ?

Lượm trợ lời :

— Tôi không có tính nghĩa hay ơn nghĩa gì với mụ Cá Đỏ cả... Có lẽ ông ra thì mụ là kẻ thù của tôi.

— Kẻ thù ?

Phải, kẻ thù... Mụ ta đã bắt vợ chồng ông tiểu phu giữ, là ân nhân của tôi...

Lượm chỉ nói « ân nhân » chứ không nói rõ ông bà tiểu phu là cha mẹ nuôi của nó. Nó đã chẳng vừa kể với tên Ân rằng nó nhờ vợ chồng ông tiểu phu nên thoát chết, chết là hay sao. Không nên nói rõ quá e có điều bất tiện cho mình.

Tên Ân độ nhìn Lượm, vẻn lặng lắc đầu ra vẻ chán nản vì thằng bé con bỗng tự nhiên đó chẳng không nghe mình.

Lượm nhìn tên Ân lại nói :

— Việc mở chiếc cánh cửa đá và thạch động của mụ Cá Đỏ phải có ít người...

Tên ăn đêm mừng rỡ thêm :

— Mày là bài đầu biết điều rồi đó... Tao sẽ thân ái với mày

Lượm hỏi :

— Khó ở được ... Ông không biết mấy mà: bên trong đó, lạo sao vô được... phải là một người thông thạo như tôi thì mới có thể vô trong được...

(Còn tiếp)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng — ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon — ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cáng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon — ĐT : 20.71
- YViện Khánh Hội gần Hoàng Diệu Lê q. Hưng — ĐT : 25.151

Bác sĩ trực Tối Thứ Năm 17-9-1970 từ 14g30 đến ba sáng Thứ Sáu (Trực thứ Sáu 18-9-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Lưu Thế Tề — 147 Đoàn Thị Điểm — Saigon
- Phan Trần Đạo 2-B — Nguyễn huỳnh Đức Phế Nhuận GĐ
- Nguyễn thị Hạnh — 487 Nguyễn tri Phương — Cholon
- Đặng Văn Phú — 193 Đỗ Thừa — Saigon

Viết cho MAI BÉ BI xin nhớ

- Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
- Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
- Hình vẽ ở cho trắng để vui vẻ, xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm
- Chú rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi đã tiện liện lạc khi cần.
- Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.
- Bài vẽ hình và đăng trên MBB không có nhuận bút
- Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, Bà LÊ LAI SAIGON
(BIỆN THOẠI : 93-903)

Chuyện phiếm

GIỚI TRẺ HÔM NAY

của T.T.H.

Giới trẻ đây chỉ là những người tuổi từ 16 đến 20, kể cả trai lẫn gái. Họ là những con người bị mệnh danh là...choai; là đỡ các kẻ hoặc nhóc con; thôi thì dủ cả danh từ. Những giới trẻ cũng có dâm ba loại, nhất là dân Hippy chính cống. Hippy về hình thức; hoặc là những quý vị nửa ăn chơi nửa học, hoặc là qui vị cả lẫn điên ra mặt.

Riêng tác giả thì không thuộc loại Hippy chính cống nên cũng không rành gì lắm về giới này. Đại khái chỉ biết là họ rất khoái nhảy nhót, ăn chơi, du lịch, dân trống, cua đào bắt kép hai tay/kẻ bắt địa; người lợi dụng làm ăn, hưởt cả làng.

Thường thì họ không có nghề gì cả, chỉ biết sống ngày nào hay ngày đó; hưởng thụ cái gì là a lê hấp; không dân do, tính toán lôi thôi. Ấy vậy mới gọi là tự do, phóng khoáng, không ràng buộc. Nhưng đời khi họ cũng biết ưu tư; biết suy nghĩ nhiều về cuộc đời, tương lai; về gia đình; học đường. Phần nhiều là bất mãn với cha mẹ. Họ cho rằng cha mẹ quá cổ lỗ sĩ; suy nghĩ và quan niệm mọi vấn đề đều...terriblement ! Hoặc là cha thì bận lo làm ăn; mẹ mắc đi làm bồn phận của một con bạc; bỏ con cái bơ vơ lạc lõng; gây cho họ một ấn tượng là mình bị bỏ rơi. Do đó, họ cần phải làm một cái gì đó chẳng hạn như ăn mặc; ngôn ngữ, cử chỉ đều phải khác thường cho mọi người chú ý. Nhưng cũng có thể là vì phong trào Hippy đang thịnh hành quá xá cỡ; nên sẵn dịp này, họ muốn...làm cái chơi. Dễ lắm; muốn thành Hippy Saigon thì quá dễ. Bỏ nhà đi giang hồ; bụi đời dăm ba tháng; đến khi nào cần lắng; quay về với cha mẹ để ổng bà «chu tại» rồi lại tiếp tục lên đường. Cặp bồ bạn đồ vài chục mạng, boum nào cũng có một party nào cũng không thác; thỉnh thoảng đi ra Vũng tàu một vài tuần để thay đổi không khí, còn nếu có đủ khả năng thì xin vào một ban nhạc hoặc một Club nào đó; thường tự tâng bốc mình đưa điểm nhất định để trao đổi lẫn nhau về kiến thức ăn nhậu; thời trang và cả cái gì nữa đó thì bố ai mà biết được ?

Do đó, tạm đẹp giới này lại đi và kết luận là hy không có nghĩ gì hết ! Voi là.

Đến giới thứ hai là dân Hippy về hình thức. Phần nhiều là phải xuất thân từ những gia đình khá giả ấu nếu không cũng thuộc cỡ trung. Họ ăn mặc cũng y như dân Hippy chính cống bà lang trọc, nhưng đến khi mở miệng ra biết ngay là...chẳng hiu. Họ rất ghét những ai phê bình hay chỉ trích về cách ăn, mặc của mình lắm. Vì dầu có phải là thứ thiệt mà bị nói oan. Ngược là làm gì thì kệ người ta; nhất là những ông già và bà già thì số một hay nói. Mặc cái quần rộng một tí cũng đủ làm cho ông bà la lảng; nhưng ông bà quên là mình đang lô cái tính ích kỷ ra đó. Cớ sao ông bà mặc quần là nem lá chuối gì đó, may hết khỏ vài không ăi; vậy mà đến khi con cháu mặc thì lăm bộ. Như vậy là xấu mầu đó ?

Tóc để dài một tí thì bất một hai đem cắt đem cạo cho sát gáy; để làm gì nhỉ ? Vậy chớ hồi đó không biết ai bớt cú hành cũ tóc mà hông biết có bị nói như vậy không há ?

Nhưng thôi, cũ nhân có câu «kính lão đắc thọ», tác giả bắt bí ông bà hoài chắc khó sống lâu. Mình là con cháu, thôi thì cũng khó nghe vậy.

◉ Đặt câu hỏi với một Hippy hình thức: giả thử như đang đi ngoài đường thì bị một ...lão thủ đức chận lại xét giấy tờ tạm thời cấm nhằm 1.8 n. cho đến khi nào chịu khó về nhà thay quần áo mì lị hớt tóc, rồi trở lại đây «lụm» cần cước, thì dương sự trả lời rằng:

» —Ngộ ta; ở đây có hật ngộ thế ta ! Quyền tự do cá nhân mứ lý. Bộ lão ta thấy mình không được như vậy rồi tức sao ta. Đây chúa ghét những người «đồ điên» vậy ghê ! Mình ăn mặc sao thì kệ mình; miễn là không xâm phạm thuần phong mỹ tục là được rồi !

Hoan hô một phát !

Con xét về giới mà mặp mớ đánh lận con đen; nửa ăn chơi nửa học thì ôi thôi, nhiều cái ly kỳ rùng rợn rớt răng rụng rẫu luôn vậy đó.

Nàng có thể là nữ sinh của một trường đàm xôe hay một trường áo trắng, và chàng có thể cũng dân trường tây hoặc an nam mít, nhưng khi gặp nhau thì có lắm chuyện. Nhiều khi chàng trường nàng hiền ghê gớm; suốt ngày chỉ biết cố ăn mí học; còn ngày thợ con cả vàng, nhưng một ngày đẹp trời nào đó; nàng mớ lộ ra răng ta đây có thua ai. Cũng party; pic nic «đủ điu» Nhưng không phải vì thế mà xao lãng học hành đâu nhé ! Cả hai phương diện đều ngang nhau; bên tiên lang bên nửa cân. Và họ thấy cuộc đời sao mà dễ yêu làm sao. Cứ việc sáu ngày cắp sách đến trường (không cua công gì hết) học bài làm bài đầy đủ, và cuối tuần thì dung giăng dung dẻ dắt trẻ đi chơi ở các rạp xi la ma. Xin nhớ «trẻ» ở đây thuộc loại bự con không đầy nhé. Chứ đừng trường bờ trẻ thuộc loại dám tuổi thì làm to đầy ạ.

Và cuối cùng xin bước qua lãnh vực của những người bị mệnh danh là...«điên. điên, cũ lẫn lẫn. Ăn mặc hà ? ôi sao cũng được; xuề xoà miễn là đơn sơ để dẹp lỏng nhau là đủ. Chàng nhất như cái con cáy; cố thu hết tâm lực hẹn nàng đi chơi vào cuối tuần bằng những dòng chữ nguệnguệng run lẩy bẩy, trên một tờ giấy mỏng xanh vàng tìm hường chỉ đó, ép vào một cuốn sách và mượn tháng em sang đưa hộ sau khi đổi vào tay nó đâm đồng bọc hoặc hồi lộ một chầu đớp hít có phụ đề «ăn vừa vừa nghe mạp».

Sau đó là đến phút giây thiêng liêng. Nàng e ấp ân mình trong chiếc nón lá bọc nylon cho khỏi chóng hư; áo trắng bay tung tóe, quần cà vào chân chàng khiến chàng cảm thấy dường không vững. Và chàng sau khi đã dồn hết mười mấy thành công lực vào cuộng họng; để rồi nhà ra một lời ni tựa là rơi đẻ xin cảm tạ nàng nhẩm phút và cần thận, chàng chìu tay vào quần cho hết mồ hôi để nhẻ nhẹ...lúi ta, cái tiếp theo đề phần cho đầu óc viết: tiếp, riêng tác giả đành...bất lực vậy !

Nhưng ở đây thì mới vai vui ngộ ngộ. «tình trong như đã mà mặt ngoài còn e» mớ lị.

Và đến đây là chấm dứt chuyện phiếm đớ ở vậy, vì tác giả đã hết lăng. Nhưng xin chớ hiểu lầm rằng giới trẻ là chỉ có vậy thôi đâu nhen; còn nhiều lắm cơ; đây mới chỉ là đại khái mớ thôi; nếu cái «thiện» này vô phước được ra mắt đông bào nhé.

T. T.H

Thuốc bán lẻ NGƯỜI LỚN TRẺ EM
NEMATIN
Trị: LÁI KIM
LÁI ĐỮA
- Thơm ngon dễ uống
- Khỏi cử ăn
- Khỏi tẩy xổ
DUYÊT
PHONG-PHÚ VIỆN BÀO CHẾ DƯỢC 433 TRẦN QUANG KHẢI, SG.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LÊ - NGUYÊN

Cái đẹp quyến rũ nhất của chị em tính vui

- CÁI ĐẸP KHÔNG CHỈ TÙY THUỘC Ở LĨNH VỰC VẬT CHẤT
- TÍNH XẤU CÓ THỂ CHỮA ĐƯỢC, CON NGƯỜI CÓ THỂ TRỞ NÊN KHÁ ÁI ĐƯỢC

(Tiếp theo và hết)

Bạn đi phố, lòng nhẹ nhàng, sung sướng. Vào một hiệu buôn, bạn gặp một cô bán hàng khó tính, cau nhau.

— Lọa gì mà lựa mãi thế !

Vào một cửa sổ, bạn gặp phải ông thợ kỹ tính oái, gắt gỏng:

— Thì mà thông thoáng một chút có được không ?

Tươi cười, tươi như hoa, bạn không phiền phàn những người ấy. Vì bạn nghĩ : chắc họ vừa gặp phải ngày chuyện trái ý trước khi mình đến ! Chắc họ làm việc đã nhiều rồi mệt tí ! chắc, ở nhà, họ không có may mắn được mọi gia đình hạnh phúc như, cô, nên tánh họ khó chịu !

Bạn cảm thấy thương, và tưởng tượng có thể hiểu họ. Sự gắn chặp để dần hiểu hoà hơn. Vì bạn vẫn tươi như hoa.

oOo

Bạn vẫng nhà suốt cả buổi sáng. Em bé như Thầy con vẽ nó đeo một kiểu, đôi ăn, đôi uống. Bạn mệt, gắt

— Cô để yên một tí không ?

Và bạn dạy bằng bề ra. Nó nhìn ngay ra đấy, dáng khoác ăn nhà. Đó không đi chơi.

Sau bạn không thấy tươi cười, «tươi như hoa», bạn bỗng lên. Nhưng mà cái, mà vẫn nó đâm ra chán chuyện, rồi lấy cho nó cái hành hay cái gì, hay để nó ngồi đó sau. Lúc sự nó đợi bạn lâng lại được quá, sẽ ngăn bịt nay !

oOo

Bạn vừa đọn rửa xong nhà bếp, vừa lau bàn thì Thầy con vẽ nó đeo trên. Bạn thấy đôi mình khoái.

Bây giờ đã nhà ngày ra đó một chút thì thôi nhỉ, chứng nào ?

Và bạn vừa nghĩ mà mày ra đó. Nhưng mà giọng bỗng chốc tự bạn lại.

— Làm gì đó ? không để cho người ta làm việc một ít à ? cứ ăn ăn mãi là, có ma sự ngồi yên được.

Con người lại nhìn ; «Ông ấy» đang ngồi cạn ngửa ra sau ghế pao tơn, không thể thay khác lên trên, và thông thả nhìn bạn lâm.

Và ích kỷ Ông nghĩ, mà không cho bạn giải trí !

Bạn cực nhọc, vào gương, tâm tức tâm tưởng. May mà bạn có nên để khỏi phải trả lời lại, và gây một trận đầu khác nhỉ !

Nếu bạn tươi hơn, «tươi như hoa», để mà hiểu cho rằng đôi khi 2 người cần phải đổi vị cho nhau, để hiểu nhau, và không cần gây gổ nữa !

Và khá hơn nữa, khi bạn thấy cái thứ vô ích, thô tay tất, mà bị rầy ngang :

— Làm gì kỹ vậy ! Bộ không cho người ta đọc hả ! Tôi ra ngoài mà một chút thôi vô cho bộ đi ngủ sao ? Riết rồi ở nhà nhớ ở tù, không tự do gì cả !

Thì bạn sẽ đứng đang đáp lực :

— Vâng ! Vâng ! Em vận lên đây ! Em cứ ngồ...

Bạn không cần nhìn trả lại cũng nói cau nhân đó, vì bạn nghĩ !

— Chắc anh ấy đương bận mỏi suy nghĩ nào khác !

Và rồi tuy bạn cũng muốn mở máy radô lắm, nhưng bạn ý chặc lưỡi nói :

— Thôi, để yên cho anh ấy lâm việc. Và bạn đã gương, yên lặng đọc một trang sách vừa để nghỉ ngơi.

Sau cùng, lúc thấy «anh ấy» đóng, dẹp, xếp sách gọn trên bàn, tắt cái đèn chụp, và đốt một điếu thuốc, vừa thở ra mệt mỏi, bạn ngồi dậy đi phá

Cuộc tỉ chút

ĐEM QUÂN ĐI GIẢI PHÓNG HAI CON KHỈ

Nước Anh vốn nổi danh số làm. Hội bảo vệ thương yêu, vơi tranh đấu cho quyền lợi súc vật, có cái cũng đã qua trợ, thành các giải thoát cho đơn mua vui.

Bởi đó, vừa qua có một Sở Thú ở Mỹ «ở mảng» mua hai con khỉ ở Anh. Tới ngày tàu cập bến Mỹ, nhân viên Sở Thú ở Mỹ nhận được hai chú khỉ Ang.lê, cầm hai con khỉ mà cái thấy tên tao đeo nơi cổng khỉ một mảnh giấy con, vôn vẹ có một câu :

«Yêu cầu kể tiếp nhận hai con khỉ này hãy trả lời ngay cho xuất xứ gì đi được biết tình hình xác chúc của hai chú khỉ đó! Bước qua Sở Thú ở Mỹ, ngài bắc Quốc Đội HoàngGia Anh tiện ngài sẵn đưa ra đề đến đề cần đem quân qua Mỹ giải phóng hai chú khỉ nầy, chưa...»

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin ghi
HỒ-LÊ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

Trang hoàng căn nhà của ta

SÔNG đời sống MỚI

Không thể để nó nằm đó y phục mà không nói qua về nơi ăn chốn ở của bạn. Vì cái nhà của bạn, gian buồng của bạn, nó cũng là một khung cảnh trong đó người đẹp có thể đẹp hơn hay mất đi một ít mỹ mãn.

Có thể bạn chỉ có riêng phần mình một căn phòng nhỏ nhỏ ; chẳng có thể bạn có cả một ngôi nhà sáu ba buồng để mà trang hoàng. Dù ở hoàn cảnh nào đi nữa, bạn cũng phải tả ra có suy nghĩ về tưởng tượng và sự trang hoàng nây cũng sẽ đựa trên những nguyên tắc căn bản để nói trong việc tô điểm con người.

Chiều cao, cao quá trong một căn phòng hẹp, bạn cần phải dùng những đường thẳng nằm : hay cắt ngang chiều cao bằng 2 màu khác nhau, hay bằng màu sơn ở trần ăn thấp xuống một phần trường.

Căn phòng nhỏ bé thấp lắm ư ? Bạn nhớ dùng những đường thẳng đứng : màu cửa sổ treo từ trần trên rủ le thì xuống tận đất. Làm bệ phản trên đầu các cửa sổ và cửa ra vào (trần sơn tối, tránh màu sáng chói chang. Trang (hà ». bạn sẽ có một chỗ nằm lại lâu vì vẻ đẹp của nó : bình hoa trên tủ, cái chiếu ghế cao chạm trổ trái khác thêu...

Con nếu căn phòng quá thấp bạn sẽ lên thường thì tự bạn sẽ cho nó một dáng đẹp dẹp : hoặc vẽ lên trường hoặc treng giấy lên ở chỗ sẽ hoặc treo các lăng hoa là xanh mát.

Nếu bạn thích một căn phòng sáng sủa không khoát thì hãy chọn dùng những màu sáng màu trắng...

Bạn đã hiểu những bí quyết giúp chẳng của một người nào nữa nữa. thì chắc bạn cũng hiểu rằng bây giờ chẳng cho một căn phòng nào nào :

vì nghệ thuật điều trang đã mang sang tiếc bước. Vì người ta có thể vẽ được bao nhiêu vẻ mặt cho một căn phòng.

Dưới đây, là một vài ý kiến :

1) Nếu trường tối, thì nên để trắng và nên màu sáng. Nếu tắt cả đều tối thì ta sẽ có cảm giác ở trong một ngục tù lạn u.

2) Chọn màu hòa hợp với đồng : màu đậm mất đánh cho những điểm tiếng, mà chói lại để cho những chấm sáng lính động. Nếu bạn không được sinh ra nghề thuật hòa hợp màu thì cho đúng quá 3 — màu 1 phòng.

3) Mạnh dạn dùng giấy bao, không phải để dán cùng khắp, mà chỉ để trang hoàng một nửa trường một mặt tấm bình phong, hay trên trần thấi.

4) Nếu đã có thể bạn dùng giấy bao rồi, thì tránh những tiếp màu hoa chọn những dường sọc, những màu đơn thuần.

5) Sắp đặt bàn ghế cho của phòng, đừng để bàn ngang bên cửa sổ. Vì như gió nắng đã có ! cái đi vàng, tức là gió kia phải có ! cái tả bép phải, hay hai cái ghế đựa to trường.

6) Có thể dùng đồ mới thứ gì, không bắt buộc chỉ toàn gỗ, toàn sắt...

7) Không cần phải mua ở ? Nếu bạn muốn nó nhỏ, thì đừng mua sắm. Nếu muốn nó lớn với trường thì sơn đúng màu trường : Như thế người ta sẽ thấy ở đó nó ở...

8) Dùng chậu hoa, chậu là sanh để rất rác trong phòng, cũng là một đồ trang hoàng đẹp, và tươi mát. Và thính thoảng, bạn nên thay lối bày biện, để đổi luôn không-khí mới ; Như thế, bạn sẽ có cảm giác như vừa được thêm một cái gì đổi mới, nghĩa là trẻ trung và yêu đời...

Thứ Năm 6 tháng 4 năm 1944

Kitty thân mến.

Bố hỏi mình rằng mình khoái chuỉ ý đến cái gì nhất và ở thích của mình ra sao, xin trả lời ngay để bố rõ. Bố đang có sự nhỉ, vì thế lắm !

Điều thứnhất là: Viết. Nhưng trên thực tế thì đây vẫnkhông thuộc vào loại sở thích của mình.

Điều thứ hai - Những cây tông chi. Mình đang tìm kiếm trong các tài liệu, báo chí và sách vở để biết về tông chi các Hoàng Tộc Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Anh, Áo, Nga, hưng nước Bắc Âu và Hòa Lan. Hầu hết mình đã đạt tới được những kết quả tốt đẹp, nhờ đọc và ghi chép các tiểu sử cũng như các sách sử ký. Mình đã chép lại một phần lớn.

Ngoài ra, sở thích thứ ba của mình là Sử Ký. Bố đã sưu cho mình một số rất nhiều các loại sách này. Mình nóng lòng chờ đợi các ngày mà mình được vào Thư Viện để đọc sách.

Số 4 : Thần học Hry Lep và La Mã. Mình đã có rất nhiều sách về loại này.

Một vài thứ khác : Những hình ảnh gia đình và những thì tư điện ảnh.

Mình rất mê sách và mê đọc L.ch Sử Nghệ Thật và văn chương làm mình đặt biệt chú ý, nhất là những văn sĩ, thi sĩ và học sĩ. Có lẽ một ngày kia rồi cũng đến lượt học sĩ.

Mình ghét nhất là môn số học, kế hỏi học, nhất là toán học.

Tất cả những môn học khác trong trường mình đều thích cả nhưng thích nhất là Sử Ký.

Chào bố.

ANNE

(Tân văn)

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI.

Chúng tôi vừa nhận được cuốn « MỘT CHUT LỬA », thi tập của HUYỀN GIANG, một nhà thơ quân nhân cấp Tá. Ân cần giới thiệu « Một chút lửa » với bạn đọc Chính Luận.

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

● TRỌNG - TÂU phỏng dịch

Số 126

Thêm vào một người chồng, những đứa con mình còn muốn hướng về những thứ khác nữa.

Mình muốn tiếp tục sống, dù là ở bên cạnh cái chết của mình. Vì vậy mình rất tri ơn Chúa đã, ngay từ khi mình mới ra chào đời, đã cho mình cái khả năng để mở mang trí tuệ và viết lách. nghĩa là có thể diễn tả được tất cả những gì xảy ra ở xung quanh mình.

Trong khi viết thì mình vứt bỏ tất cả mọi thứ đi. Nỗi buồn của mình biến mất và lòng can dảm của mình như tái sinh. Nhưng đây là vấn đề chính yếu liệu có bao giờ mình có thể viết được những chuyện lớn lao không ? Liệu mình có thể trở thành kỳ gia hoặc nhà văn được không ?

Mình ước ao như vậy ! Mình mong muốn được như vậy ! Bởi vì trong khi viết, mình có thể giữa lại được tất cả những tư tưởng của mình lý thuyết chủ nghĩa của mình và những cái ngông của mình.

Đã từ lâu, mình không còn viết truyện Cady s Leven nữa. Mặc dầu mình không biết rõ đoạn sau ra sao, nhưng mình thấy là viết nữa chắc là tồi lắm và mình không thể nào tiếp tục được nữa. Chắc có lẽ sẽ chẳng bao giờ mình viết được. Nhưng mình lại sẽ được kết thúc trong xoác, hoặc trong lò lửa. Mình thấy muốn đau tim lắm. Nhưng suy nghĩ cho cùng thì «14 tuổi đâu đâu cả có đủ kinh nghiệm để nói chuyện tiết lý ».

Như vậy mình đã lấy lại được can dảm rồi. Chắc là sẽ ăn bởi vì mình lại bắt đầu viết rồi.

Chào bố

ANNE

Bến Mê

(24) Truyện dài tình cảm của Ta-Quang-Khôi

CHƯƠNG 4

— Nhà ta cũng được ! Nhà mày chứa đồ các loại... hư hỏng Bắc bạc, rượu chè, trai gái, rồi thỉnh thoảng lại dâm sách cả bao đêu về đây mà hút nữa.

— Ấy bọn tao hề bắt chước vậy nhưng chưa bao bị mang tiếng ! Ai dụ dỗ mày sinh như mày. Bọn tao quý chơ, ! Tao có một lập trường rất vững chắc là « Tha lầm quý nước nam còn hơn lầm vương nước Bắc ! » .

— Tao chả thích lầm quý mà cũng không thích lầm vương chỉ muốn được yên phận tầm thầy giáo thôi. Vậy, thầy giáo không thể sống bề bề như quý được.

— Rất tiếc ! Rất tiếc ! Mày không như cụ Thượng Trứ ngày xưa đã dạy con chúng nhỉ nào ? «Cuộc hành lạc bao nhiêu là lắt đắy. Nếu không chơi thì thầy ai tế lễ ?» Tao khuyên mày không nên có tính thần đạo đức cao nữa. Càng cao bao nhiêu, càng thiệt bấy nhiêu.

— Thì... thình thoảng tao vẫn hưởng lạc đây chứ.

Hoằng trề môi :

— Hưởng lạc ! Rồi bỏ sông uống nước thì bia hoặc đi ăn một lý nhân nhục mà máy mới là hưởng lạc ? Trên đời quý thích ấy ! Sao ở đời mày lại có thằng đần đến thế không biết ! Nếu mày biết hưởng lạc là chơi vậy thì... cả bao đàn thiên hạ này ai cũng biết hưởng lạc hết. Lúc đó, không khéo bọn tao thành những nhà đạo đức gương mẫu nhất.

Chuyện khoát tay :

— Mày muốn nói gì thì nói, tao cũng nhất định phải rời khỏi cái tổ quỷ này.

Ngăn nghĩ giây lát, Hoằng nói :

— Thôi được, mày muốn đi đâu thì mặc các mày phải ở lại đây đã. Sáng mai mới được về.

— Tại sao ? ... Để làm gì ?

— Hoằng giả bộ nghiêm trang :

— Để bọn tao làm một bữa tiệc tiễn mày.

Chàng nhăn mặt :

— Đừng có giỡn !

— Tao mà giỡn thì... bao nhiêu vợ tao chết đâm chết chém chết hiếp hết.

Chàng phì cười :

— Mày thì giỡn ở ; cũng chả thèm lấy. đừng nói là có nhiều vợ nữa.

— Mày đừng có khinh tao nhé.

— Ai thèm khinh mày ! Tao chỉ nói lên một sự thật phũ phàng thôi.

— Tao cho mày biết là rất nhiều em đều lấy tao mà tao bỏng có thèm nhé

— Mày mà cũng có đứa đòi cưới làm chồng ?

— Mày thì cứ mày thì bỏi cái đầu mày coi ! Những em bé nhỏ thơ mộng của giới chiến đấu viên là tao hết. Có em đòi tao bỏ nghề dạy học để về ở với em. Các em chế nghề dạy học về giáo dục lắm.

Chuyện cao mày, bắt mắn :

— Mày đa nói vô dụng thay my đi.

— Hi hi, vô giáo dục vì mình có tự giáo dục nào đã đem quân phát cho bọn học trò rồi, lấy đâu mà có giáo dục nữa. Vì thế, đã có lần tao nói với mày là cũng hành nghề lão nên càng thiếu bao lương tâm chức nghiệp. cho đến mặt ngày nào đó...

Chuyện ngài :

— Cho đi !

— Thế mày có bằng lòng hoãn đến sáng mai vô nhà cô không ?

— Để làm gì ?

— Ở hay ! May không quên quả nhỉ. Mày có mắc bệnh không mà sao vì trúng tréponém ấu lên đến ở rồi

— May lại giở giọng khốn nạn ra rồi tao đấy, phải ?

— Tao xin nhắc lại là tối nay bọn tao thắt tiệc rồi mai mày mới được về.

Chuyện lường lự :

— Ừ... thì ở lại đến sáng mai.

Bữa tiệc thật vui, kéo dài đến quá nửa đêm. Lúc đường đây ra về. Chuyện lão đắc muốn ngã nhiều lắm. Chàng phải vịn vào trường hoặc vào thành ghế hoặc vào vai người bạn để cạnh mới khỏi ngã. Hoằng và mấy người bạn của anh thấy thế lấy làm thích thú lắm, cười phá lên. Biết họ cười mình, chàng cũng cười theo, nụ cười ngô ngghếch của người mất trí khôn. Hoằng và một người bạn phải đỡ chàng ra xe lô. Chàng vùng vẫy muốn gạt hai người ra, để nhà nói :

— Tao đâu có say ! Tao đi một mình được mà. Hoằng gật đầu :

— Đúng ! May chỗ coi thế uống rất ly nữa cũng chưa say đâu. Tửu lượng của mày cao đích chịu được. Tao xin bái phục ! Nhưng chẳng tao vẫn muốn đỡ mày đi cho vững lâu một chút. May chịu chớ ?

Chàng cười hề hề :

— Thôi cũng được...cho phép chúng mày bắn hạ tao.

Rồi đến xe, chàng gục luôn vào vai Hoằng nữ thiếp đi không cho biết gì nữa.

Mái đến gần sáng hôm sau chàng mới choàng tỉnh dậy ! Chàng không khỏi ngạc nhiên thấy có người nằm cạnh mình ở trên phòng. Chàng đưa tay sờ soạng trong bóng tối và gặp anh tính nghĩ ngay khi nhận ra một thân thể đàn bà. Chàng vội ngồi nhổm dậy chợt nghe đầu nặng như bưa bổ. Chàng cố nhớ lại tất cả mọi việc xảy ra từ sau bữa tiệc. đến lúc ra xe bơi chàng không biết gì nữa. Chàng đến không cùng các bạn của anh đã dìu xếp đưa chàng vào bấy nhiêu giờ, muốn quyền rũ bạn bọ nhưng đã được ngay. Chàng đành thế gọi khe thế

— Này, cô...

Người con gái vẫn thở đều đều. Chàng lớn tiếng hơn một chút nữa :

— Vậy, cô dậy đi. Sao lại vào đây mà ngủ ?

Cô gái vẫn không nhúc nhích. Chàng rụt nhẹ đã một tay lên vai cô ta, lay khẽ :

— Dậy đi...Dậy đi...

Bấy giờ cô ta mới ngái ngủ hỏi :

— Ai kêu vậy ?

Chàng đáp :

— Tôi... Tôi kêu đây !...

Như vụt nhớ ra điều gì, cô ta bật hoảng nói :

— Thầy... Thầy kêu em hả ?

Chàng nghiêm nghị :

— Cô là ai mà vào đây ngủ ?

Cô ta chẳng tai ngồi dậy. Lẻ phép đáp :

— Em là Liên, bọn trò cô của thầy đây mà.

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 149 —

Lão chủ quán nói nhanh :

— Nhà... bà con tôi. Cô qua đó mà nhìn nghỉ. Cô cứ tự nhiên. Thằng cháu tôi tắc cư rồi.

Bích Liên ra trước sân, đến nhà rồi đây nhẹ cánh cửa. Cửa mở ngang, không gài chốt. Nàng vào trong mùng thăm vì bên trong không có một ai. Sau khi lấy chiếc quít xe trên bộ ván, nàng nhìn đáo đác để tìm chiếc đèn. Năm xuống, nàng thấy khoẻ vì cũng gió thổi mát rượi, mấy miếng lá đồng vách cứ thổi đong đưa, bên ngoài trông vào thì khó thấy nhưng từ trong nhìn ra, nàng có thể theo dõi những người từ phía Thủy Liễu bơi xuống đến, theo con rạch nhỏ chảy cung quéo bên hông nhà.

Nàng theo dõi từng chiếc xuồng Đến đây, nàng mới hiểu rằng số người trong vùng không ai kiếm soát được thật quá đông. Họ sống để đó nhờ nghề mua bán ga vít. Ai chuyên nhiều lắm gọi thì đến vàn phòng mà xin phép, như nàng đã gặp. Nhưng những người chở hoa gà thì đúng đường tắt nầy, làm ăn theo lối du kích, tiếu qua mỗi, mỗi chuyến thầu được chừ ít lớn, tích thiết thành đại.

Đang thiu thiu ngủ, đợi nhiều nàng thức dậy mới mất thật thanh. Dì... đường bơi xuống đến, ghé vào quán. Họ nói chuyện ồn ào như nhóm chợ :

— Bớt nay hên mà xui; xui mà hên.

Người khác cãi nhau :

— Ngày nay, chắc đẹp nghề một ngày. Thiệt là thiên hạ gạo !

— Nói bậy bạ đi. Họ làm như vậy là đúng. Phải rão tăng chợ, cho kẻ gian dương lộng hành.

Chủ quán nói lớn :

— Bà con ơi ! Ra tới mà nói chuyện quốc sự, nghe ớn lắm. Ai, làm gì thì tùy ý họ. Mình là con dân. Ở đây, hai phe đều không có nhưng biết điều họ làm hại mình.

Một người nói :

— Tụi tôi không sợ. Thầy sao nói vậy ?

Ông lão đáp :

— Bà con đi, tôi ở đây chịu trận. Không khéo, ngày mai lính Tây hay anh em bên nầy tới quán tôi ngồi uống nước, chứng đó, chắc là tôi đói. Nên để đó, cho thằng cháu làm ăn. Bà con nói chuyện quốc sự thì đi chỗ khác.

Năm trong mùng, tuy kín đáo nhưng Bích Liên thấy ấy nóng vô cùng. Đúng là lão chủ quán muốn khuyên mấy người mua bán « nhảy dù » ấy nên đi đất vì có nhiều năm nghề nghiệp. Nàng muốn ngồi dậy làm quen với một hai người bạn hàng nào đó, nhưng bọn ấy ra chợ, bỉ lại, nàng đến ở chưa ít tiền.

Nhưng xuất hiện lúc nầy thì hơi sớm. Hàng chục người đang dòm ngó nàng. Họ ngửi ngờ vì thấy nàng đi một mình, không đem theo gì vật gì cả.

Trông về phía ngọn rạch Thủy Liễu xa xôi, nàng thấy còn nhiều bậy chiếc xuồng lần lượt bơi ra. Mấy người bạn hàng ghé quán, uống chai soyer ngọt hoặc ngồi ăn trầu rồi thì bơi xuống thật nhanh, theo con hình nhỏ xíu tội vô.

Nhưng trên quán,có một bà lão. Bà ta nói :

— Mặt quá. Phải gặp ai, tôi sang lại mấy con gì nầy đi rồi tôi về sớm.

Chủ quán hỏi :

— Bao xế một chuyến thì tôi mua lại đâm cho. Tại sao bà không ra chợ ? Giờ cả rồi, sợ ai ?

Bà lão nói nghe vàng vàng :

— Mấy ông ăn sát. Tây bắt cả sớm.

Chủ quán hỏi :

— Ăn sát ở đâu ? Ai chứ không !

Bà lão nói :

— Chết nên bà người, nào là chú nhà máy, thầy thông ngôn với vài người lính. Nghe đâu ở trong đồn xảy ra nhiều chuyện lắm. Có thể kỳ của ông phó ông thì bị bắt cóc, đem về rừng.

Bích vụt ngồi dậy. Đúng là bà lão to nói đến nàng. Tay ghế sự, nghĩ đến tai nạn của người chung quanh. Hồ ở đây, tuy sa đọa Thầy Lý, chưng nghề phân nào tin tức. Đúng là quá buồn lậu nầy mặc nhiều công việc truyền... Nhưng bà biết đâng « cô thầy Kỳ » của ông phó tổng chính là nàng thì chuyện gì sẽ xảy ra ? Nhớ đến là linh Phát ở ngoài đồn Sóc Vẹo sẽ bành quán tới đây.

Nàng thấy rằng cần đi thật gấp và điều tốt nhất là lánh nơi, đi chuyến sau chót, qua giang với người bạn hàng nào đến tỉnh nhớn. Tuy không đem tự bảo tồn sinh đợi bơn ai... nàng thấy rằng nếu xuất hiện thì thiên hạ ngưu ngo. Người như nàng không phải là quen thường bước hoà. nàng đến Thầy mất nàng, có lẽ nhiều người nhận ra. Mấy người đi buôn thường thay đổi lộ trình. Có khi bọ ra xóc Rô bọ phải ghé vào phòng phó tổng.

Mấy người bạn hàng thức bảo nhau :

— Mình đi cho gấp.

Có người nói :

— Lúc nổ lựu đạn, có mất tôi tai đó mà. Mấy người nào chết thì sung sướng cuộc đời... khỏi bơi xuống bắt rùng cua gì, con vịt như mình đây.

Người khác nói thêm :

— Cái chuyện nổ lựu đạn với cái chuyện có thơ lý xảy ra cách nhau một hai ngày, ở hai chỗ khác nhau. Biết bao nhiêu đâu... bơn nhiều rồi. Ai muốn làm quốc sự thì cứ làm. Còn mình thì thủ phận... mua bán, ai cưỡi chế, mặc kệ, biết sao bây giờ. Con cái đưm đề, ai nuôi đây ?

Sau khi ăn vài trái chuối, uống tô nước trà Huế, mấy người mua bán nó rời quán, bơi xuống đãi theo con lộ bờ mương. Họ cần đến lần nhau.

— Nhờ coi chừng giấy tờ cho kỹ. Nhẽ bên nầy hỏi giấy tôi... đưm giấy tờ của bên kia thì ở tù oan mạng đó !

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU SẮP DỨT.

sẽ đăng

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

Tiểu thuyết đồng quê, cũng của Sơn Nam, nói về một hồ tục phức tạp : vì con cái tranh giữ tài người cha phải nâm đo, chịu tả thấy, hơn mươi lăm ngày, mặc dầu là gầu cô.

Phóng ấn các giáo sư Nguyễn văn Bông, Vũ quốc Thúc, Phạm thiện Giết, Đoàn triệu Yên, Nguyễn cao Hách, Châu tiến Khương, Nguyễn văn Ngôn, Phan tấn Chức và Hồ thái Sang sđ.

Luật chương trình và hiện tình Kinh Tế

Bài của THỤY-GIAO

Luật Chương Trình một đề tài đã làm tốn khá nhiều giấy mực trong mấy tháng vừa qua, tuy nhiên vì tính chất quan trọng đặc biệt của nó : ảnh hưởng trực tiếp đến đời sống của 17 triệu dân, một lần nữa chúng tôi cần phải đành những cột báo nây cho loại bài phóng vấn các giáo sư đại học hiện đang dạy các môn kinh tế, luật hiến pháp, luật hành chánh tại 2 trường đại học Luật Khoa và Quốc Gia Hành Chánh.

Trước khi đi sâu vào từng ý kiến cá biệt của từng giáo sư và hành thức cũng như nội dung của dự luật Chương Trình, chúng tôi xin phác sơ qua lại đây, tình hình kinh tế, chính trị nước nhà kể từ khi bắt đầu có chiến tranh đến nay có những dữ kiện chúng những gì để như sau :

1. DỮ KIỆN : Thường có trong bất cứ một quốc gia chậm tiến nào, nhất là nước ta, một nước với chiến tranh liên miên hàng mấy chục năm, có 3 đặc điểm chính yếu sau đây :

— Thiếu hụt ngân sách

— Thiếu hụt trong cán cân ngoại thương (nhập càng — xuất càng)

— Thiếu hụt trong cán cân tiêu thụ — sản xuất

2. Những vấn đề xuất phát từ những dữ kiện trên :

— Lạm phát

— Phụ thuộc ngoại viện

Từ 1961 chính phủ đã hơn 1 lần nỗ lực giải quyết các vấn đề trên, tiêu biểu nhất là lần dưới thời chính phủ Nguyễn Cao Kỳ, lần đó Ông Âu Trường Thanh đã có biện pháp là : xử dụng ngoại tệ sở hữu do sự nhượng tệ của quân đội Hoa Kỳ để nhập càng lấy đó làm biện pháp tăng thu cho ngân sách, giảm phát. Nhưng những biện pháp ấy cũng giống như các biện pháp được áp dụng trong thời gian trước là : đã không có khả năng giải quyết các vấn đề của nền kinh tế Việt Nam.

Hiện nay các nhà hữu trách về kinh tế, ngoài các vấn đề chưa giải quyết được bên trên còn gặp 1 vấn đề khó khăn mới, đó là vấn đề :

Việt Nam hóa chiến tranh : Đồng minh rút bớt quân, chỗ trống sẽ được thay thế bằng quân đội Việt Nam Sự kiện nầy tạo cho chúng ta hai vấn đề quan trọng phải giải quyết :

— Ngoại tệ sở hữu giảm — vì nhượng tệ của đồng minh giảm — dự trữ ngoại tệ giảm

Chiphí quốc phòng tăng-sự thiếu hụt ngân sách sẽ giatăng những điều khoản trên lý thuyết nhằm trong bản dự luật :

— Tăng thu giảm chi ngân sách : tận thu thuế, tăng cường Nhân Dân tự vệ v.v...

— Chận đứng lạm phát bằng biện pháp : thiết lập thị trường song hành, biện pháp nầy sẽ đưa tới tình trạng nhập càng không hạn chế mà nghiệp vụ nầy cần phải có nhiều ngoại tệ, kết quả lại phải chọn là giải pháp xin thêm viện trợ

— Tăng lãi suất : mục đích khuyến khích dân chúng tiết kiệm, kéo thêm tiền tạm ngân hàng, giảm bớt số lượng giấy bạc lưu hành, giảm bớt áp lực lạm phát.

Ngoài ra các biện pháp khác chỉ tạo những điều kiện tốt để giải quyết các vấn đề trên.

Đã có đây đủ các dữ kiện, chúng tôi xin chép nguyên văn bản dự luật «Chấn Hưng Kinh Tế và Tài Chánh Quốc Gia» gọi là dự luật «Chương Trình» đã được Hạ Viện biểu quyết ngày 24 tháng 6 năm 1970, bản dự luật gồm 5 điều khoản :

Điều 1 : Để chấn hưng kinh tế tài chính quốc gia các biện pháp sau đây được cấp tốc thi hành :

1 : Giảm công chi đến mức tối đa bằngcách phát triển lực lượng nhân dân tự vệ để giảm dân quân số và hạ bớt ngân sách Quốc Phòng

2 : Tăng thu để quân bình ngân sách bằng cách :

a- Phát hành công thái-đầu hạn

b. Bán những tư sản quốc gia không cần thiết

c. Giản dị hóa và hữu hiệu hóa thủ tục hành thâu và tố tụng và các thứ thuế

3. Canh tân thể chế tài chính hiện hành

4. Thiết lập, tổ chức và qui định sự điều hành của các thị trường hối đoái, thị trường chứng khoán, thị trường vàng, thị trường sản phẩm.

5. Ấn định thể thức và điều kiện đầu tư của người trong nước cũng như người ngoại quốc

6. Thiết lập, tổ chức và qui định sự điều hành của các khu quốc doanh, các khu kỹ nghệ, các khu chính trang, các khu miền thuế quan, các khu dành cho du khách

7. Hữu sản hóa các từng lớp nhân dân yếu kém về kinh tế, cải tổ hệ thống tiếp tế nhu yếu phẩm cho quân nhân và công chức bằng sự thiết lập Quỹ Dân Tộc Tương Trợ những cơ sở sản xuất được Quốc Gia hướng dẫn và yểm trợ, những khu chung cư

8. Bài trừ, triệt để nạn tham nhũng, nạn di công vi tư, nạn gian thương, nạn đầu cơ tích trữ bằng những biện pháp cụ thể và mạnh mẽ.

Điều 2: Để thực hiện nhanh chóng và hữu hiệu các biệnpháp nêu tại điều1 hành pháp có quyền ban hành những sắc lệnh có hiệu lực hủy bỏ, sửa đổi hay thay thế các thể lệ hiện hành

Quyền nầy chỉ được hành sử trong thời gian 150 ngày trên kể từ ngày ban hành luật nầy.

Điều 3 : Sự vi phạm các sắc lệnh nói ở điều 2 chỉ có thể bị trừng trị bằng những hình phạt chiếu các luật lệ đã sẵn có trong các lãnh vực liên hệ.

Điều : 4 Các sắc lệnh nói trên không thể đặt thêm các sắc thuế mới mà chỉ có thể sửa đổi thuế suất căn bản và phương thức đánh thuế các sắc thuế hiện hữu đã được Quốc Hội chấp thuận.

Điều 5 : Luật nầy được ban hành theo thủ tục khẩn cấp và đăng vào công báo Việt Nam Cộng Hòa.

Trên đây là toàn thể bản dự luật đã được Hạ Nghị Viện biểu quyết cấp thuận trong phiên họp khoáng đại, đi sâu vào chi tiết, những biện pháp sau đây đã được Hành Pháp đề nghị :

Về phương diện tiền tệ, đề sửa đổichế độ hối suất :

— Thiết lập thị trường song hành

— Tái lập chế độ bảo đảm hối suất

— Phát hành công trái đái hạn

V.V...

Về phương diện thương mại

— Thành lập hợp tác xã tiêu thụ

— Mở rộng quản tiếp vụ

— Thu mua lúa gạo

V.V...

Về phương diện tài chính, có các biện pháp

— Tiết kiệm khắc khổ đối với chánh phủ, tư thu vực quốcdoanhvà dân chúng v.v...

Về phương diện phát triển hậu chiến :

Quy chế đầu tư

Các luật lệ về : nhà phố, hầm mỏ, lâm sản, kỹ nghệ, thị trường chứng khoán, phát triển xuất cảng, phục hưng kinh tế vân vân...

Về phương diện xã hội :

— Quỹ dân tộc tương trợ.

— Quỹ tiết kiệm.

— Làng thương phế binh, cô nhi, chiến hồi v.v...

(Còn tiếp)

1 THÁNG «LANG THANG» Ở HUẾ TRONG MÙA BẦU CỬ

(Tiếp theo)

12 ngày đi khắp 10 quận trong tỉnh, tôi thấy tình hình an ninh, Thừa Thiên là một điểm sáu nhưng thì nghiêm ra, đồng bào vẫn sống đa đình yên trên tỉnh tạo nên. Bởi vì nói một tự trường hợp tỉnh phạm thực, với một chính sách cai trị «ba phải», lỏng khỏng, với một hệ thống tham nhũng chằng chịt, những người lãnh đạo chính quyền địa phương khó làm tỉ được nổi sơn tực vì thái hành an ninh như trên. Ai phải đó mặt nặng lực khác, tiền ăn chung có sức mạnh đích thực. Sức mạnh đó ở đâu? Sau nhiều ngày suy nghĩ, bối hàn, không, tôi thấy có 2 điểm :

Một là, sau biến cố Tết Mậu Thân, đồng bào thị xã Huế và tỉnh Thừa Thiên đã trực tiếp biết rõ thế cục Cộng sản. Trận chiến dai dẳng 24 ngày,6,7 ngàn người bị giết hoặc bị bắt đi mất tích, cả vài ngàn người bị thương là một chứng tích to lớn về sự dã man của Cộng sản. Kinh nghiệm xương máu kỷ có giá trị bằng cả ngàn pha sách, cả vạn cuộc truyền truyền. Chính như kinh nghiệm trực tiếp ấy mà có thể nói mỗi người dân Huế và Thừa Thiên hiện nay là mỗi viên gạch trong bức thành tế chống Cộng, đầy lực cộng sản,xây dựng an ninh cho tỉnh Thừa Thiên.

Hai là, vì chủ quan, trong 24 ngày biến cố Tết Mậu Thân, Cộng sản đã xua ra chiến trường và «xung phá» hết cả bộ cơ sở của mình. Số cán bộ còn lại bị lộ diện và bị phía quốc gia tiêu diệt sạn hiếu cũ. Cán bộ nòi, cơ sở cũng không còn. Hoạt động quần sự của chúng tự nhiên lại ở mức vai vùng yên biên phía nam, thiếu tài mật, thiếu lương thực, thuốc và võ hiệu hoàn toàn trước những cuộc hành quân xuyên Sơn của quân lực ta.

Có thể có một vài lý do khác nữa nhưng hai lý do trên kể vẫn là 2 lý do chính đã tạo ra tình hình an ninh tốt đẹp cho tỉnh Thừa Thiên và thị xã Huế. Hai lý do đó đã cho phép được chính quyền tỉnh Thừa Thiên và thị xã Huế khai thác thật tình bởi một kế hoạch dài hạn và bởi một sự thực hiện kế hoạch có đầu đốc, kiên trì chứ không phải chỉ bằng một mớ lý thuyết suông sẽ. Ai cũng biết rằng, nếu người dân đến có một sự nhịp thành an ninh trong một cơ bản, một thời gian dài, nếu không có sự hưởng dẫn và phát huy, lòng nhiệt tình sẽ lắng xuống, sự chán nản sẽ vươn lên, sự tin tưởng bị tiêu diệt và lòng ích kỷ có hòa sẽ nảy nở. Đó là một cơ hội tốt cho miệng lưỡi tuyên truyền và hành động của Cộng sản.

Đăng phái ở Huế và Thừa Thiên.

Một buổi chiều tháng 10 năm 1946, dưới cái lạnh ghê người của Hà nội, tôi từ Thái Hà kộ đi đến vườn hoa Canh nông (lều đai Hoàng trong Phu, lúc ấy là Dinh Phó chủ tịch Ng H T) để cùng một người bạn đến Quan Thanh, rồi đến Ôn nhơ Hầu. Trong 1 căn phòng kín có đèn hương. có đi ảnh của Hồ Chủ tịch và cùng gương, on nhân chứng... tôi tuyên thệ ở đây với tất cả thành tâm nhệt huyết của người con trai 18. Giờ phút ấy quả tôi đã đặp mạnh, mặt tôi đã lê vì cảm động, tôi muốn tức khắc lao đầu vào một cuộc ngay hoàn đã tắc tôi nó tung ra làm trăm mảnh, để biến đăng cho đảng và đất tổ. Những ngày sau đó tôi đi Vinh Yên. Việt Trì quân thù vơi kế địch... Ngày 17.12.46 tôi về Trung, bị bắt nhốt nhiều phen, bị tra tấn đến chết đi sống lại nhiều lần bị đưa đi chôn tiêu nhưng rồi lại thoát được. Tôi tiếp tục sống trong trên trình, trong nghị kỵ, trong nguy hiểm nhưng ban giờ cũng có giờ lương tâm của một con người và nhớt là tình thân của anh đảng viên đã hiệu nay không còn hoạt động cho mặt đảng, mặt bệ phái nào cả?

Sở dĩ tôi viết mấy giòng trên, không phải là để tự đề cao hay thèo khoang — ai cũng biết rằng thèo hay hoang là đảng phái Việt nam không của nước — mà là để mọi người thấy rằng, tôi vẫn không có tình thân kỷ thị đảng phái.

Trở lại chuyện đảngphái ở Huế và ThừaThiên.Hiện tại ở Huế có mấy đảng sau đây còn hoạt động :

— Việt Nam Quốc Dân Đảng (bộ phái Thống Nhất Miền Trung)

— Việt Nam Quốc Dân Đảng (bộ phái Vũ Hồng Khanh)

— Đại Việt cách mạng

— Quốc gia cấp tiến

— Nhân xã

Các đảng khác như lực lượng cũng ngày đến tộc, Lực lượng tự do đã chủ không còn hoạt động nữa, bởi vì hết...tiền ! Nếu có ai bắt bước.

ThanhCung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 59

Các hoàng tử tranh nhau ngôi Thái tử

Trường quốc Tương Anh đi mất nay y lại trở bệnh cho thái tử. Nhưng có nọc đau vì ngày ấy nhận lạc bối lo cho Đại Lạt Ma, bèn lấy 2 viên A cơ ma hoàn cho Thái tử uống. Thái tử ngủ một đêm dậy, quả nhiên bệnh thế giảm nhẹ đi nhiều, nhưng lại bị cái chứng « điên » kinh khùng. Suốt ngày, Thái tử chỉ cười hoa hoa. Phi Tần mấy trăng gió. Thế mà vẫn chưa đủ, Thái tử hễ thấy con cung nữ nào xạch nước cái tức thì cưỡng bức gian dâm ngay.

Để và Trình Ý vương được tin đó, đều đem các bà phước tên đến Đông cung vấn an. Chẳng ngờ Thái tử thấy anh em 2 người này tới, chẳng nói chẳng rằng, xông tới mắt nhìn chằm chằm vào mặt bà chị đến là Tố Luân phi từ và cố em đầu là Nữu Cả Lộc phi tử. Nhìn đến lúc xuất thần. Thái tử bỗng nhảy chồm tới, gọi 2 tay ra ôm chầm lấy Nữu Cả Lộc. Bà Nữu Cả Lộc nhanh chóng né kịp tránh thoát. Thấy hụt bà Nữu, Thái tử quay sang bà chị, Tố Luân. Bà Tố bị Thái tử 2 tay ôm quanh lấy cổ, đến rút xiết chặt, mặc cho bà Tố vùng vẫy đây đưa cách nào cũng không thoát ra được.

Nhà sư Đại Lạt Ma trước hết lấy một cuốn kinh Phật, bảo Ung Vương đội lên đầu, phía trên đùng mà chụp lên. Cuốn kinh Phật có một pháp lực vô biên, có thể chống lại được vơi Huyết trích tử ? Đại Lạt Ma lại cho lấy một cân tinh thất phía ngoài phòng ngủ của Ung Vương, ngày đêm ngồi đó để đợi thái tử về.

Ung Vương vẫn có 4 vị phi tử, Nguyên phi tên Nữu Cả Lộc với Ung Vương, hai người hết sức ân ái mặn nồng. Nay thấy chồng có nạn, bà bèn hầu hạ ngày đêm bên cạnh.

Một hôm, vào giữa lúc đêm khuya canh vắng, bà Nữu Cả Lộc cùng Ung Vương đang nằm trên giường chung gối nói chuyện, bỗng thấy từ ngoài cửa một vật gì trên trên đen đen bay vút vào, chạm vào đầu Ung Vương nghe chát một tiếng ! May cho Ung Vương trên đầu có cuốn kinh Phật sơn tối không rơi, nếu Pháp khí kia không thể hại được tính mạng của Vương. Bà Nữu Cả Lộc nằm bên cạnh sợ quá, la rầm lên. Phía ngoài nhà sư Đại Lạt Ma nghe la, vội nhảy ra khỏi tính thất quan sát, chỉ thấy cái pháp khí nọ đang bay tùbênđông phòng Ung Vương ra.Nhà sư ĐạiLạt Ma lấy tay, vội cởi tuột chiếc áo cà sa trên mình vung lên chụp lấy y như một cái lưới.

Khi cái pháp khí nọ bị chiếc áo cà sa chụp lại thì người trong phủ tất cả đều đã nghe tin, vội chạy tơi thành ao. Ung Vương bị cái pháp khí đập mạnh vào trán có thương tích, đau nhưng cũng có gượng nghỉ dậy. Nhà sư Đại Lạt Ma lấy Huyết trích từ từ trong chiếc áo cà sa ra rồi đưa cho Ung Vương, miệng nói :

Đấy là một lợi khí [illegible] thay nhất, Vương ấy hãy giữ lấy, về sau nhớ nó có thể chế phục được thứ đó.

Ung Vương tiếp lấy xem qua, thì thấy cái Huyết trích tử nầy nằm là một chiếc mũi tên, mũi đen thui, ánh sáng lạnh bắn ra bốn phía khiến ai trông thấy cũng phải mất vía hồn bỗn.

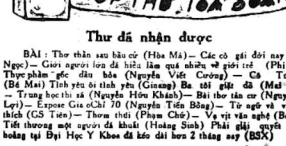
Qua ngày hôm sau, Trực quản vương Dân Đế được tin, vội chạy lại xem. Thấy bên đem tình hình nói vụ ra kể hết. Đế nhìn thấy lúc đó không có ai, bèn cầm tay Trình kéo vào một căn mật thất, thì thào bảo Trình :

— Tớ biết mọi được một vị sư Lạt Ma tên gọi Ba Hán Cách Long từ Mông Cổ tới. Đạo thuật của ông nầy rất cao. Ông ta có thể thu phù nhiều chú, trấn ếm được hồn người. Bon ta chỉ cần đó bỏ siêu cành tâm chữ (năm, tháng, ngày, giờ sanh) của Thái tử đích xác rồi viết vào tờ giấy, đốt cho lượng thăng bổ nhiu ; một mặt mời Ba Hán Cách Long lập pháp đàn, niệm thần chú 7 ngày 7 đêm thì Thái tử bèn Đông cung thế nào cũng phải điên, không còn biết việc gì nữa. Đến lúc tên Nhung không cho cách nào làm Thái tử nữa thì bon ta hai đứa bắt lugu đứa nào làm Thái tử sẽ tính toán với nhau sau.

Trình nghe đoạn, bỗng nghĩ ra một kế, bèn nói ngay kế như vậy như vậy cho Đế nghe. Xong đâu đấy, bon Đế, Trình liền cho mời nhà sư Đại Lạt Ma tới, đưa cho 2 nghìn lạng bạc và cho nhà sư cứ như thế như thế hành sự.

Lại nói Thái tử Dân nhưng thấy thiết quan đạo nhân không thành công, trong lòng hết sức buồn bã. Ít hôm sau, Thái tử bỗng tự nhiên mê mẩn man nhuốm phải bệnh nặng. Ban đầu, lúc thì nóng lúc thì lạnh, nhưng vẫn sau bệnh càng ngày càng trầm trọng, cuối cùng thái tử điên ra điên cuồng miệng nói huyên thiên, đôi mắt đỏ như lửa, hễ thấy người là đánh. Bên Đông cung,từ dưới lên trên, thất ai cũng đều hoảng.

(Còn nữa)



Thư đã nhận được

BÀI : Thư chân sau bầu cử (Hòa Mã) — Các cô gái đời nay (Linh Ngọc) — Giới người lon đã hiểu lầm quá nhiều về giới trẻ (Phi Lý) — Thực phẩm gốc đầu bỏa (Nguyễn Việt Cường) — Cả Tố Quả (Bé Mai) Tình yêu đi tình yêu (Gianny) Ba tất giữ đã (Mai Trang) — Trung học thì xã (Nguyễn Hữu Khánh)— Bài thơ tân cư (Nguyễn Văn Lợi)— Expose Gia ĐẠi 70 (Nguyễn Tiến Bằng)— Từ ngữ và việc giải thích (GS Tân)— Thơm thơ (Phạm Chế)— Vạ vật vân nghệ (Bé Ti)— Tiết thương một người đã khuất (Hoàng Sinh) Phải giải quyết thông hoàng tại Đại Học Y Khoa đã kéo dài hơn 2 tháng nay (BSX)

(Xem tiếp trang 6)

tình thần hoàn cố và truy nguyên thì khi nhìn lên bảng kê ở trên, chúng ta sẽ lắc đầu :«Nhiều quá ! chúng mặt gốc tích ! Nếu cho lại hai là cũng đã hơi nhiều !»

Nhưng thôi, không nên đùa nữa. Chúng ta nên đi vào đề ngày kỉu các «ông ?» giận. Phạm phái Huế và Thừa Thiên luôn luôn là một vùng bão nổi. Như là một bát quái trận, kẻ đi lọc sẽ mê hồn, bốn rồi tử chết, nếu không được nơi nhiều cứu thì sẽ... tiêu ! Nhưng may thay, hoạt động của các đảng phái ở Huế và Thừa Thiên đã thể hiện trung thực trong việc vận động bầu cử bán phần Thượng viện nên kẻ viết bài nay khỏi đi vào vòng bão mà, khỏi vào tuyệt bát quái để tìm sự thực.

Vậy hoạt động của các đảng phái ở Thừa Thiên và Huế như thế nào? Xin nêu ra một vài « tang chứng» trước và trong cuộc vận động bầu cử bán phần Thượng viện vừa qua để mọi người cùng chiêm nghiệm.

— Việt nam Quốc Dân Đảng Thống nhất Miền Trung — Vận động cho liên danh cả nước Nguyễn cao Hách trong toàn cuộc (vì cả Phan Ngô). Ủng hộ cho liên danh Nguyễn văn Huyền ở mặt vài cảnh : Quảng nam, Quảng tín, Quảng ngãi, Bình Định, Phú Yên, Pleiku, Cam Ranh.

Việt Nam Quốc dân đảng, bộ phái Vũ Hồng Khanh.— Vận động cho liên danh «Cái giá» của Trương vinh Lễ ở toàn quốc. Riêng tỉnh Thừa Thiên cũng ủng hộ cho liên danh Mỹ Bông Con của Trương công Cửu. Sau lại cho vận động cho liên danh Bông Huệ của Nguyễn văn Huyền. Như thế, đảng bộ này đã ủng hộ cho 3 liên danh một lúc, mặc dù mỗi liên danh đều có một lập trường, hành động riêng lẻ, chống đối với nhau. Mặc dùngvới Quốc Dân Đảng từ nhiều năm nay đã có thái độ chống hành động chính đối quyền liệt với đảng Cần lao nay là Nhân Xã đảng (Lập chiến khu Nam Ngãi, Ông Phạm Thai. Trong cử viên trong liên danh «Cái giá» chủ trương vị nhân) lập Ủy ban tế giác Cần lao trong các bộ (cũng đảng Phạm Thái, nguyên Tổng trưởng T.T. chủ trương việc làm này).

— Đại Việt cách mạng chỉ vận động cho liên danh «: Bông lúa. (Mỗi cử tri chỉ lấy cho 1 liên danh bằng 1 lá phiếu có dấu hiệuBông lúa mà thôi. Nhưng đồng số quân trong lúc vận động liên danh nầy đưa ra khẩu hiệu : Bông lúa ! Chiến thắng mà ? ai trách bỏ ? L.B.C.? Đảng nầy khá mạnh ở Thừa thiên và Huế nhờ «nhân» được tình đoàn XDNT, tỷ Chiến Hữu và 1 phần tỷ Cảnh Sát...

Phong trào Cộp tiến cũng chỉ vận động cho 1 liên danh Chim Cu... bay của Nguyễn ngọc Huy nhưng ngày cuối cùng nhân lời tuyên bố của Thượng tọa T.T.H. đảng nầy trung ra một loại truyềndơn quảy Rondodai ý kêu gọi : «Hãy bỏ phiếu cho Hoa Sen và Chim Cu...hay !» Đảng nầy mới xuất hiện ở cố đô nên hãy còn non yếu, nhưng có vẻ...dễ thương. Trước và trong những ngày vận động những nhân vật ở tỉnh bộ đảng nầy thường đi đổi với các đảng viên các đảng khác, ngoại trừ Đại Việt CM ! Phải chăng vì thương nhau lắm nên phải nhau nhiều?»

— ĐảngNhân xã mới thực sự hoạt động lại từ gần 2 năm nay ở Huế, quy tự một số đảng viên Cần lao có không đồng đảo nhưng hầu hết là cũng nhóc. Chủ trích Tính đảng bộ là đảng Trần Minh T. (một cán bộ

— Bão xao Chống chỉ hợp lệ quốc đích cho hiệu ngày.

— Chứng chỉ tại ngũ của anh (do đơn vị trưởng cấp chưa quá 3 tháng tính tới ngày nộp hồ sơ)

— Bản thư tạ thế hay trường mạo quân vụ của anh, sđ ghi « chết vì tổ quốc »

2/. XÍN PHỤC VỤ GẦN NGUYỄN QUÂN HAY BƠN VỀ KHÔNG TẶC CHIẾN : Theo SVVT số 2027-TTM/HNV/QT ngày 29-4-69 của Bộ Tổng Tham Mưu/QLVNCH, khi nhập ngũ em nào có thể xin phục vụ phần nguyện quân hay Bơn về không tặcchiến vì lý do «gia đình có một anh trước bỏ mình vì tổ quốc, đương sự là một trong các anh em của lại được hưởng đặc ân»

Hồ sơ nộp tại Trung Tâm Huấn Luyện/Phòng Tổng Quản Trị trong vòng 1 tháng kể từ ngày đến Trung Tâm và gửi các văn biện sau đây :

— Đơn xin theo mẫu

— Giấy chứng nhận ngày trình diện nhập ngũ do Quân Vụ thị trấn hay Tiểu Khu cấp

— Và các văn biện chứng minh tình trạng gia đình.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1— Trả lời Ông Hồ Sĩ Giác, Ấp Lạc Xuân, Xã Lạc Nghiệp, Quận Đơn Dương, tỉnh Tuyên Đức

HỎI : Tôi sinh năm 1950, hiện đang được hoãn dịch vì lý do học vấn. Cha tôi đã bị Việt cộng giết hại. Hiện tôi còn mẹ và 5 em nhỏ. Xin quý Báo cho biết, trường hợp tôi có thể xin hoãn dịch vì gia cảnh để nuôi mẹ và 5 em cho đến lúc trưởng thành không ? Nếu được thì tôi phải xin ở cơ quan nào và hồ sơ gồm những giấy tờ gì ? Ngoài ra xin quý Báo cho biết địa chỉ của chương trình Tiếng Nói Động Viên để tôi tiện liên lạc.

TRẢ LỜI : 1)— Nếu chỉ còn lại một mình Ông là con trai duy nhất trong gia đình, ông có thể xin hoãn dịch vì gia cảnh vội lý do là «con trai độc nhất của bà mẹ góa gia đình có cha bị Việt Cộng sát hại».

Hồ sơ nộp tại Phòng Quân Vụ Tỉnh Thừa Thiên Thành Tuyên Đức trước khi hết hạn hoãn dịch học vấn, và gồm các văn kiện sau đây :

— đơn xin hoãn dịch vì gia cảnh (theo mẫu)

— bản sao chứng chỉ tử vong

— chứng chỉ Hành chánh (theo mẫu)

— bản sao chứng chỉ hợp lệ quốc dịch của bản thân

— Khai tử của cha

— Giấy thư xác thực của Tỉnh trưởng hay Quận Trưởng cấp, các nhân cha đã bị Việt Cộng sát.

2)— Sau đây là địa chỉ liên lạc của chương trình Tiếng Nói Động Viên :

— Đài Truyền Hình Việt Nam (chương trình TNDV) số 9,Đường Thủ Tư Saigon

— Phòng Hòa Động Viên (chương trình TNDV) số 38, Gia Long Saigon

II — Trả lời Thượng - sĩ TRẦN - HỘI, KBC 3053.

HỎI : Tôi hiện phục vụ trong Sư Đoàn Nhảy Dù có gia đình gồm 8 người ; cha mẹ già trên 60 tuổi, anh tôi đã từ trận, chị tôi đã ở riêng, còn tôi và bà em (1 trai 2 gái). Em trai tôi sanh ngày 8.5.1952 vừa thi tốt Tú Tài I đầu ngày 29-7-70.

Xin quý Báo cho biết em trai tôi có thể xin hoãn dịch vì gia cảnh được không ? Nếu không được hoãn dịch vì gia cảnh, em tôi nhập ngũ em tôi có thể xin phục vụ đơn vị không tác chiến ở gần nguyên quán được không ? Thủ tục ra sao mong quý Ông vui lòng chỉ bảo, gia đình tôi rất đội ơn.

TRẢ LỜI : Em trai của Ông hội đủ điều kiện để xin thụ hưởng 2 đặc ân kể trên :

1— HOÃN DỊCH GIA CẢNH : theo điều 8 Luật Tổng Động Viên, em trai của Ông có thể xin hoãn dịch vì gia cảnh vì lý do là «: thành niên độc nhất của lại của một gia đình số 1 anh đã bỏ mình vì Tổ Quốc và 1 anh đang tại ngũ ».

Hồ sơ nộp tại Phòng Quân Vụ Tỉnh Thành Chánh nơi cư ngụ trước khi hết hạn hoãn dịch vì lý do học vấn và gồm có :

1 đơn xin hoãn dịch gia cảnh (theo mẫu).

— Bản sao văn cước (có thị thực).

— Chứng chỉ hành chánh (theo mẫu).

phong sự của Nguyễn-hoàng-Huân

Dân ý vụ bị (thái bão) Ng. t. K. đệ nhất Phó chủ tịch (cũng chức bài bưu) đệ nhị Phó chủ tịch là ông Trần Mạnh T. (người chánh văn phòng tòa Tỉnh Trưởng Thừa Thiên, người đã từng bị bán chỉ tổ khó cách đây mấy tháng).

Tình đồng bộ đảng nầy chia rẽ trầm trọng từ khi 2 liên danh Cái Nhà và Mỹ Bông Con ra được cử bán phần Thượng Viện. Chỉ tích tình đảng bộ ông bộ liên danh « Mỹ Bông Con » ; Đệ I và đệ II Phó chủ tịch ông bộ «Cái Nhà». Bản chấp bành tình chia 2, đảng viên chia 2,chưa không rõ lắm. Điều khiển là «bực tiền phe» : đại 5 trang giấy trong đó ngày 24-8-70cóa ông Trần Mạnh Trí phê biến gửi mấy điều chính như sau :

— Tổ Chức Tình đảng bộ lấn tính bán cho CIA,phá hoại đảng, gây chia rẽ tôn giáo.

— Mất tín trong vấn đề tài chánh

— Lợi dụng danh nghĩa đảng để làm tiền nhiều người.

— Sau ngày Cách Mạng 1.11-63, để tránh tội, viết bài chửi chế độ Diệm trên đầu phát thanh Huế.

— Phá hoại liên hiệp nghiệp đoàn Thừa Thiên.

— Hàm dọa giết người và thủ tiêu người trong biến cố Tết Mậu Thân...

Bức tiêu thư dài quá và nêu lên chứng tội lỗi tày trời, chỉ trích ra ít điểm chính cũng đủ thấy sự nứt rạn trầm trọng của « đảng ta » như thế nào rồi.

Nói bộ của mỗi số lớn đảng phái Thừa Thiên và Huế đã chia rẽ tách nhóm giữa đảng nầy và đảng kia, đảng viên trong đảng nầy và đảng khác.Nhưng chúng cần thấy rằng cũng vì thế mà hiểm khích lẫn nhau tế cao lên tục, không ngừng. Như là trong những ngày vận động bầu cử, đảng viên lẫn nhau đều cố đạp, chém gió đảng viên đối đầu tranh ăn giấu. Có thể bảo là chỉ mang tấn affiche và tội được dán lên,bưỉ sáng đã thấy tiêu mất rồi !

Có khi người đi rải truyền đơn của phe nầy bị phe kia bắn đạn dành đập. Có khi dành cập và thế tiên truyền đơn của nhau ! Luật giang hồ đâu ? Tình thân thương về đâu ?

Đánh nhau lẫn trường của đảng mình, đưa đảng viên vào mê hồn trận, kỳ thị nhau, xem nhau hơn kẻ thù gây rạn nứt nội bộ, gây tình trạng tế tơi trong niềm tin tưởng của sốt lại của quần chúng, như thế là hành động của đảng chính quốc gia ra sao ?

Tình đồng tộc, nghĩa đồng bào, lòng yêu nước, đảng khác, đảng tình, cách mạng, tình thương, đi ! những danh từ đó thật đẹp nhưng hình đẹp quá nên bị lạm dụng nhiều quá nên đã biến thành những sản ngữ !

(Còn 2 kỳ)

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Ông Phạm v. Hòa (Phú Nhuận)

HỎI : Tôi có một người con bị xe hơi cán chết. Tôi xét là một công chức lao công và nên Tòa án hyđnh bồi vì thiên nhiên cho tôi 1 số tiền và cho tôi biết phải xin ở Tòa Hành chánh. Xin ông cho biết thủ tục kiện trước tòa hành chánh như thế nào ?

ĐÁP Trợ sở Tòa Hành Chánh hiện ở ngay phố đình Tòa Saigon Đưa khởi đi trước Tòa Hành Chánh cùng giấy tờ liên can đến việc kiện phải nạp tại phòng thư ký Tòa án. Nếu có sự yêu cầu tổng thư ký sẽ phát cho một chứng chỉ nhận thực đã nhận đơn khiếu nại, đơn kiện phải ghi rõ ràng, nghề nghiệp trú quán của người đưa ra đơn phải trình bày những trước đã làm phát sinh ra việc tranh tụng các lý lẽ đã viện dẫn, các lời biện luận của mình và liệt kê các giấy tờ đính theo đơn. Trong trường hợp vụ kiện, bị đơn là công sở chịu trách nhiệm bồi thường về tai nạn do công chức lái công xa gây ra. Sau khi đơn khởi tố đã được đăng ký tại phòng thư ký ông chánh thẩm sẽ chỉ định trong số phụ thẩm một ký viên thuyết trình có trách nhiệm điều biện việc thẩm cứu.

Chiếu tờ trình sơ lược của ký viên thuyết trình, ông chánh thẩm sẽ ra lệnh thông báo cho các đương sự những bản đơn khởi tố và ấn định thời hạn cho các đương sự về nạp các bản kháng biện luận, thời hạn đó không được quá 2 tháng ; các bản sao đơn khởi tố, các bản biện minh định theo đơn và án lệnh thông báo đều do tổng thư ký tăng đệ cho các đương sự hay người thụ ký trong hạn một tháng kể từ ngày có án lệnh trước thông báo. Bì đơn trong thời hạn 15 ngày sau khi đã tăng đệ hợp lệ có thể đệ gián thiết nó chống đối lại biện luận của mình. Vì tế sẽ các việc đem ra xét xử, vì ký viên chánh phủ đều phải có lời kết luận mình.

Các người đương sự không có mặt khi toà hành chánh nghị án. Tòa sẽ quyết định theo đa số và bản án sẽ tuyên bố trong phiên toà công khai. Đương sự có thể xin kháng cáo, tăng án của toà hành chánh lên Tham chánh viện hạn kháng cáo là một tháng kể từ ngày bản án đương tịch được tống đạt. Bản án được coi như đương tịch trong trường hợp đương sự có nạp bản biện minh. Trong trường hợp đương sự không nạp bản biện minh bản án sẽ coi là khuyết tịch đương sự có quyền kháng cáo khuyết tịch trong thời hạn 2 tháng kể từ ngày tống đạt.

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Năm 17-9-1970

Việt Nam

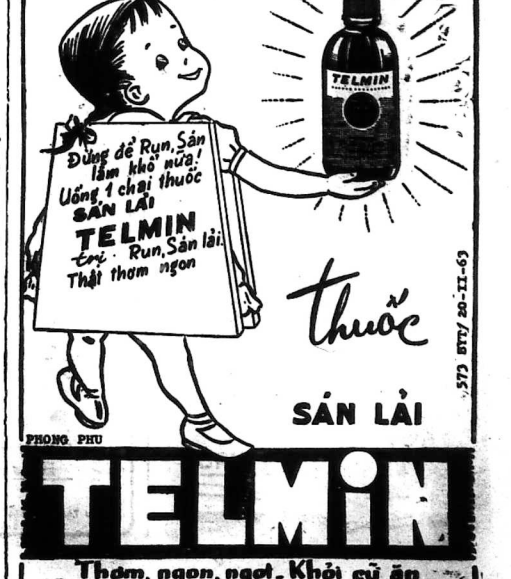
(Tiếp bảng tin 9.)

17g27 Đài hiệu — Quốc kỳ
17g30 Thời sự Việt Nam
17g40 Tin ngắn
17g45 Chân trời tuổi trẻ
18g00 Phát triển Nông Nghiệp
18g30 Sinh hoạt Thanh niên
19g00 Thông Cáo
19g05 Phim truyện ngoại quốc 2 kỳ
Đại nắt người yên
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Sức khỏe là vàng
21g40 Phim dài nắt người yêu tiếp
22g10 Tin cuối cùng
22g15 Phim truyện tiếp
Đài hiệu — Quốc Ký

Mỹ

(Trên bảng tin 11)

1200 Laugh in
1300 Gugsmoke
1400 High chaparal
1500 News
1515 Fights
1530 Export 70 World' s fair in japon
1630 Julia
1700 Beverly Hillbillies
1730 Love on a Rooftop
1800 12 Oclock high
1900 The monkees
1930 News
2000 Andy Williams
2100 Hee haw
2200 On stage To confuse
2230 Theange
2300 News
2330 Hgme of thebeuro


TELMIN
Được để Run, Sán lắm khó nữa! Uống 1 thứ thuốc SÁN LÃI TELMIN trị Run, Sán lãi Thật thơm ngon
thuốc
SÁN LÃI
PHONG PHÚ
TELMIN
Thơm, ngon, ngọt_

Con nít thời nguyên tử

(Tiếp theo trang 5)

Ngồng mặt lắt nắt tiếp.

— Em bắt chị chớ, không sao rồi tính thân nó chết làm sao, chị phải hiểu chớ .. 6 ...

Không hiểu là vậy, có nhiều người không xem mà có chết đâu ?

— Họ không chết, những họ bỏ thân tính cần như chị chẳng hạn đấy kì lắ lì ...

— Cám nhẩm mày lại, xem thì xem vừa vừa thôi chớ, ai như chúng mày.

Nói xong tôi bỗng nhớ thời đầu tôi được thành thoại, người ngồi lại cảng thấy buồn nôn rượu, em vui tiếc gì mà hồn như phi coi chị chẳng ra kỳ lô sáo cả, nghĩ đến ngày trước chúng tôi bị các anh chị lớn bắt nạt đã điều nào có đám bỏ bê gì. Thế mới biết, thời đại vên mình cái gì nó cũng mới cả, mới từ cái quần cái áo, mới lung tung và mới cả đến luân thường đạo lý. Rồi thật chẳn phải không thừa qui vị.

Đêm Trung Thu

(tiếp theo trang 5)

chú Cuội và gốc đa. Sự tích là thế ấy.

Đồng hồ gõ 11 tiếng Ba mẹ gọi các tôi vào ngủ và nói :

— Các con không nên thức khuya có hại răng mai chúng con cho dậy sớm để đi học.

Nhưng Dũng lại bảo chị :

— Con mợ chú Cuội ta sao vậy chị.

Lan bảo các em vào nhà ngủ, mai chị sẽ bà tiếp cho các em nghe và sẽ nói về chị Hằng Nga nữa.

Các em ngoan ngoãn vào nhàng. Riêng Lan nghĩ rằng :

Dù ở thế kỷ 20 này chúng ta đã biết rằng Apollo đã đổ bộ lên mặt trăng, bộ não kiến lý Chú Cuội, chị Hằng gì đâu ? Nhưng Lan vẫn bảo cho Huệ và Dũng nghe để chứng biết sự tích của người xưa truyền lại và để tuổi thơ ngây của các em được sơ mộng trong giấc ngủ chín các bạn.

Chính luận họp thư tòa soạn

(Tiếp theo trang 7)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Bà Hà thị Bông, vợ xin sổ cấp dưỡng tử phụ từ gần 2 năm nay chưa được. — Ông Lê phước Thái, vợ đường phố tại quận 1, Tân Tuy Long An bị bắt mất Tự Công Chánh không chịu sửa — Mộc số đặc gửi ở Saigon, vợ yêu cầu đọc quách Nha kiểm lý — Ông Nguyễn văn Sâm vợ xin cho công chức Việt kiều hồi hương được hưởng bằng tiền VN theo hối suất dành cho Quân đội VNCH tại Campuchia — mộ số quân nhân, vợ lính văn phòng làm khó đã lấy chiến — Ông Nguyễn Thế Y vợ bắc bằng nhạc-lý đường bị tích thân — Bà Đàm thị Châu, vợ xin xếp nhà tại chung cư — Dân chúng Xã Phước Long quận Thủ Đức vợ Sau khi lánh nạn trở về nhà bắt rượng đều nhà cửa —

Lớp Tối Trí Đức 16 9

55 Cao Thắng

NHÌ AB - NHỊ Học Lại LUYỆN THI THBNC Trắng niên (Khóa 70-71)

CÁC LỚP : 6-I-. 7, 8 -I- 9, 10

toán lý hóa: NHẤT NHỊ TỨ,TAM

Đặc Biệt — NHỊ CD

ANH VĂN CẤP TỐC

Tại BỘ THỤ số 320 Phan-Thanh-Giản, Saigon. Mới thành : VỚ LÒNG BẢO ĐẢM (dạy nhất tại Việt Nam, học viên được chỉ cách tập vần, 1 tuần đọc 5000 chữ mới, 1 tháng nói 5000 câu để đi ăm, buôn bán) ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (1 tháng nói 4000 câu quan trọng để xử dụng suốt đời, chỉ cần bỏ quyển bộ Anh Văn, cam đoan tiến lộ hơn bất cứ cơn nào) BỔ TÚC ANH VĂN TRUNG HỌC (giúp cho học viên đủ năng lực để đi học xuất ngoại, kinh doanh, áp dụng phương pháp triết tự). Luyện dịch báo chí, văn phạm Ghi tiền tại Bộ thụ 320 Phan Thanh Giản. ĐT. 92507.

ĐẶC BIỆT : GIÁO SƯ TÔNG chuyên nghiên cứu Anh Văn 28 năm, dạy Anh Văn 18 năm liên tục tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng Phòng học lịch sự, yên tĩnh, mát mẻ, sân rộng để xe hơi, xe Honda, máy luyện giọng đi tên nhắc do GIÁO SƯ HOA KỲ điều khiển, lớp học ít người. NHẬN DỊCH : Anh, Pháp, Việt. Nhận chuyên về thơ văn, giao kèo, đơn xin việc, khiếu nại, tài liệu y khoa, luật, kinh tế, kỹ thuật. Học viên mới liên lạc GIÁO SƯ LÚY, tốt nghiệp cao học Anh ngữ tại ÚC ĐẠI LỢI. Tiến sĩ BAN, Giáo sư cố vấn. Riêng học viên Quận 2 và Quận 4 có thể học tại 201 NGUYỄN VĂN SÂM, gần bót Quận 2.

Tìm Xuất Ngoại Tại Đà-Nẵng

Quý Bà, Quý Cô đang lo ăn những giấy tờ cần thiết để xuất ngoại theo chồng về nước xin hãy ghé lại CHI CUỘC TỪ-HẢI TRAVEL DỊ LUẬT GIA đảm trách giải tất cả chồng khó khăn cho thân chủ, giấy tờ hợp pháp.

Hãn tra Việt-Mỹ, khai sanh trẻ hạn, thẻ nhân sinh ngoại quốc, chiếu khán Passport, giấy hạn lưu trú, mọi công việc nhanh chóng bảo đảm, không sợ trễ nải việc không thành sẽ mơ ghé lại VĂN PHÒNG CHI CUỘC TỪ HẢI TRAVEL SỐ 7 PHAN CHU TRINH ĐÀ-NẴNG các chân quý bà quý cô không cần phải lo ưu nữa. (DỊCH ANH PHÁP VIỆT)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Trường Tư Hồng Lạc

75 Trần-quốc-Toản Saigon ĐT 99.323

NÔNG LÂM SỨC và PHỔ THÔNG (giấy phép NL5 660/CDDCHPC/HV 7) (giấy phép PT 5743/GD/TT2 A)

16-9-70 Mở thêm lớp mới Sáng, Chiều, Tối

3 TAM (Anh Pháp riêng) (3 NHỊ A,B riêng) 3 NHỊ học lại —1953 hoàn dịch học vấn 2 năm, thi 2 TỪ TÀI để học ngay để kịp chương trình, cộp bổ sơ hoàn dịch gấp bảo trễ hạn

Lớp CHIỀU và TỐI Thượng - Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

Đã có thêm : ĐỆ NHẤT B ĐẶC BIỆT

ĐỆ NHẤT C — ĐỆ NHỊ C

(dành cho học sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP)

TRUNG HỌC

HUỲNH THỊ NGÀ

10 Trần nhật Duật - Tân Định — Saigon ĐT. 24.458

17-9 Mở thêm lớp mới Chiều - Tối Nhị học lại và đi NHẤT BÌNH — Dạy đủ Môn học phổ Nhị học lại 6004 Nhất 6006 — Kết quả các kỳ thi bao giờ Tỷ Số Đậu Cũng Rất Cao.

— Trích danh sách Giáo Sư — TOÁN : Ô Ô Cà an Hưng, Bùi đức Mậu, Hoàng Huyền, Đoàn văn phi Long, Nguyễn đăng Đại, Kiều thế Đức, Vũ đình Lưu, Phạm quang Huyền — LÝ HÓA : Trần xuân Hải Trương thiện Hùng, Nguyễn khắc Lăng, Mai kiến Phúc, Trần thế Minh — SINH NGỮ : Huỳnh văn Mễ, Hà đình Mau, Võ văn Đăng — VẬN VẬT : Đỗ đình Tiêu, Nguyễn lan Phương, Tôn thất trung Nghĩa — TRIẾT : Nguyễn xuân Hoàng, Nhận nữ sinh nội trú.

CÁC BẠN YÊU THƠ CẦN BIẾT

— 1963 HÀ HUYỀN CHI đã nổi danh với thi phẩm SAUT ĐÊM

— 1970 HÀ HUYỀN CHI cho ra đời tập thơ chiến đấu trở thành mang tên CÒN CÌ CHO ANH. Tập thơ được viết bằng những tình của hãy năm đi vào lửa đạn.

— HÀ HUYỀN CHI đã nói với mọi chuyện chung nhân định không đâu với thơ.

— CÒN CÌ CHO ANH tập thơ của một đời binh nghiệp đã phát hành trên toàn quốc.

Trường Cộng Hòa

Ngày 1 th 10 mở thêm

LỚP LUYỆN THI TỪ TÀI IAB.

LỚP LÝ HÓA ĐỆ I GS VẬN

Ghi tên trước giờ chỗ

15-9 Toán(I2A.B) Lý Hóa(I2A.B)

84 Đường Kỳ Con

chiều và tối G.S. Đặng Trí Biên và Trần Cao Lộc

Dạy theo C.T. cập nhật hóa. Tại 84 đường Kỳ Con Sg

Trường NGUYỄN HUỆ

166 Công Lý — SAIGON

NGÀY 2-10-1970 KHAI GIẢNG

Lớp TOÁN LÝ HÓA Lớp 9

SÁNG và CHIỀU

Ghi tên để giữ chỗ từ 16-9

TOÁN - LÝ - HÓA

14-9 và 1-10 (Có dạy thêm Tân Toán Học và Tân Hóa Học)

ANH PHÁP VĂN. Đã trình Độ.

Tại 29, Trần quang Khải — Đakao — Saigon

145 Ngô tùng Châu, Saigon

Luyện thi : Đệ Nhị Kỳ thuật, Trung học Tráng niên, Tú Tài IAB và Tú Tài IIAB. Do Gs Cao Học Lý Hóa (giáo sư Đại Học Saigon) dịch thân phụ trách và điều khiển

18 - 9 - 70 Nhớ Đọc QUẬT KHỞI

Số ra mắt

với những bài bốc lửa :

— Lên đường : Đàn biểu NGUYỄN TRỌNG NHO

— Nhớ câu Cách mạng : Đàn biểu NGUYỄN ĐẠI BẰNG

— Hỏi tội Chính quyền bất lực : TRÌNH PHỔ-NGUYỄN VĂN VINH

— Thư gửi Thầy NHẤT HẠNH : THÍCH QUẢNG TRÍ và phản văn nghệ với TAM ÍCH.PHẠM THIÊN THƯ v.v.

ĐỘC GIẢ HÃY CÙNG QUẬT KHỞI

■ TẠO LẠI KHÍ THẾ I-II-63 ■ HỒI TỘI NHỮNG NGƯỜI LÃNH ĐẠO BẤT LỰC ■ VẠCH TRẦN DI HỌA CỦA NGOẠI BANG ■ DỌN ĐƯỜNG CHO TUỔI TRẺ TIẾN LÊN.

CHỦ NHIỆM NGUYỄN-TRỌNG-NHO

Đã phát hành :

VẬT LÝ HỌC 10 A, B

của NGUYỄN NGỌC LÂM và VŨ MẬU LÂM

ĐIỆN HỌC II A, B

của ĐINH CÔNG HOẠT

Soạn theo chương trình cập nhật hóa 1970

ĐƯỜNG SÁNG XUẤT BẢN

Cáo Thị Đấu Thầu

(Lần Thứ Ba)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 21 Th. 9, 1970 hồi 09.00 giờ, tại :

— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Cung cấp 600.000 chiếc vải che miệng dùng cho nhân viên Quân y (Số số 14) trị giá ước lượng : 5.314.329400 thuộc ĐLS số 3520/MD/MU2 ngày 28-4-70.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày làm việc tại :

— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Dược 2), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

GIA ĐỊNH, ngày 7 Tháng 9 1970

CỤC MÃI DỊCH

CON NÍT

BAN NÓNG.CẢM SỐT.HO GÀ SỔNG PHỔI-THƯƠNG HÃN

Đã có

XI-RÔ

BANO MYCIN

(BAN NÓNG - TRỤ SINH)

TRỤ SINH Diệt trùng và 6 SINH TỐ

THUỐC ĐIỀU KINH

GYNOPAUSINE

VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS

(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)

Trị bịnh: _THẤY KINH CHẬM. _KINH NGUYỆT ÍT. _TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ. _KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU. _ĐAU LỨC KINH KỲ.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

MORPHAN

DEXTROMETHORPHAN + PROMETHAZINE

Người lớn và Con nít

Trị : HEN - SUYỄN - HO

- HO CẤP TÍNH - HO KINH NIÊN

- HO TỪNG CƠN - HO CÓ ĐÀM - SỪNG PHỔI

VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT 133, TRẦN-QUANG-KHẢI, SAIGON ĐT. 20.366

Demorphan SIROP

ngừa ngày nổi mẩy đay ho cơn

Em nhỏ KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ uống xi-rô

VITALERGAN

CÓ SINH-TỐ B12 PP

của Viện bào-chế THUỶ-SĨ

Độc nhưng bào-chế BIOFARMO SAIGON

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

VITAL

NGUỒN SINH LỰC

NƯỚC CỐT ỐC

NƯỚC CỐT NHAU TƯƠI

NƯỚC CỐT TRÁI CẬT

SINH-TỐ B12

SINH TỐ B1

BỔ ỐC TRÍ NHỚ

TĂNG CƯỜNG SINH LỰC

THÂN THỂ NẢY NỞ

HOẠT ĐỘNG, CƯỜNG TRÁNG

ĐÀN BÀ MỖI MỆT

TUỔI DẬY THÌ

GẦY ỐM SUY NHƯỢC

THUỐC BỔ HÒA BÌNH

VIỆT-NAM THƯƠNG - TÍN

Thông-Cáo

Trân trọng bố cáo cùng quý giới đồng bào và quý vị Công-Ký Thương-Gia được biết : VIỆT-NAM THƯƠNG TÍN sẽ áp dụng biểu suất kể từ 15 tháng 9 năm 1970 giá biểu sau đây và thay thế biểu lãi cũ vậy :

A.-TIỀN LỜI KÝ THÁC

● TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM mở cho tư nhân và Hiệp-Hội mà thôi.

a) Sổ Tiết Kiệm không số số giới-hạn đến 1.000.000$ . . . 10% một năm

b) Sổ Tiết-Kiệm có số số giới hạn đến 1.000.000$:

— Tiền lời chánh trả cho mỗi trương chủ . . . 8% một năm

— Tiền lời phụ trả bằng hiện kim cho các trương-chủ trúng tuyển tính chung trên tổng số các trương-mục tham-dự số số . . . 2% một năm

● ĐỊNH KỲ TỒN KHOẢN mở cho tư nhân, Hiệp-Hội và Công-Ty không giới hạn số vốn ký thác.

a) 1, 2 tháng (đặc-cách dành cho các tư-nhân và Hiệp-Hội) . . . 10% một năm

b) 3, 4 hay 5 tháng . . . 14% một năm

c) 6, 7 hay 8 tháng . . . 16% một năm

d) 9, 10 hay 11 tháng . . . 18% một năm

e) 12 tháng . . . 20% một năm

f) trên 12 tháng . . . số được tương thoản ấn định

B.— TIỀN LỜI CHO VAY

● TRƯƠNG MỤC VÃNG LAI.—

a) Lãi-suất ưu-hạng (Prime rate) . . . 18% một năm

b) Tiền-ứng xuất-cảng . . . 18% một năm

c) Tài-trợ các xí-nghiệp ưu-tú . . . 20% một năm tối đa

d) Cá đã-dương bất-động-sản hoặc có bảo-đảm bằng hiện-vật . . . 20% một năm tối đa

e) Không có đã-dương bất động-sản hoặc không có bảo-đảm bằng hiện-vật . . . 24% một năm tối đa

● CHIẾT-KHẤU THƯƠNG-PHIẾU NHẬP-CẢNG.—

tùy : — loại hàng-hóa

— thời hạn chiết-khấu . . . 20% đến 24% một năm tối đa

● CHIẾT-KHẤU THƯƠNG-PHIẾU NỘI-ĐỊA.—

tùy : — loại hàng-hóa

— tính-chất nghiệp-vụ

— và thời hạn chiết-khấu . . . 20% đến 24% một năm tối đa

● CHIẾT-KHẤU THƯƠNG-PHIẾU XUẤT-CẢNG . . . 14% một năm

Nhà Tín-Dụng tại Trụ-Sở Trung-Ương Việt-Nam Thương-Tín và Ban Giám-Đốc các Chi-Nhánh trong vùng Saigon—Cholon—GiaĐịnh và trên toàn quốc hân-hạnh được đón tiếp quý vị đồng bào đến giao dịch tại :

● TRỤ SỞ TRUNG ƯƠNG — 17 Chương Dương Saigon.

● CHI NHÁNH VÙNG SAIGON — CHOLON — GIAĐỊNH

— Chi nhánh SAIGON Ga — Công trường Quốc thị Trung Saigon

— Chi nhánh CÔNG LÝ — 95,101, Công Lý Saigon

— Chi nhánh ĐAKAO — 2 bis, Nguyễn Huy Tự Saigon

— Chi nhánh CHỢ LỚN — 75,79, Tăng Bạt Phương, Chợ Lớn

— Chi nhánh BÌNH TÂY — 78, 80 Tháp Mười, Chợ Lớn

— Chi nhánh PHÚ NHUẬN — 538, B, Võ-di-Ngụy, Phú-Nhuận Gia-Định.

● CHI NHÁNH CÁC TỈNH

— Chi nhánh CẦN THƠ — 1, Lê Văn Duyệt, Cần-Thơ

— Chi nhánh BẠC XUYÊN — 44, Gia Long Khánh Hưng Bạc-Xuyên

— Chi nhánh LONGXUYÊN — 1, Đông Khánh, Long-Xuyên

— Chi nhánh RẠCHGIÁ — Công Trường Thủ Tướng Thành Rạch-Giá

— Chi nhánh PHAN THIẾT — 1, Nguyễn Văn Thành, Phan-Thiết

— Chi nhánh NHA TRANG — 29, Yersin, Nha Trang.

— Chi nhánh ĐÀ NẴNG — 52 Độc-Lập Đà Nẵng.

— Chi nhánh QUI NHƠN — 5, Lê Thánh Tôn, Qui-Nhơn.

RAO VẶT RAO VẶT

4.000.000đ Bán nhà 3 tầng sân thượng. Có chỗ để xe. 3 nhà đều, 3 cửa liền đít. B.K. riêng, xem 10921 Sơ Vạn Hạnh, hỏng bà Hòa An Đông Chợ Lớn.

4T nhà lầu đúc toàn đất có hầm, kh.ch 4 phòng. 2 Toilette. Hẻm 207/16, đường Bà Lê Chân. Tân Định Saigon.

Bán 1 căn nhà 4mx40m đầy đủ tiện nghi. Compteur điện và nước. Hỏi 62/91 Yên Đỗ-Saigon.

Bán nhà và đất có BK. ở Tân Định. Mặt tiền đường Hồng Hà. Ô. Thông 134-136 Lý Công Sự.

Phố Lữ Gia bán Có máy điều thạ.ji. Xin hỏi : 40/16 Cư Xá Lữ Gia.

4.200.000đ Bán phố thương mại 4m20 ngang, 37m dài, góc lòng xóm dưới 20m đã tiện nghi 2 nhà tầm, 2 cửa, hướng đẹp. Xem nhà 40 Nguyễn văn Thoại ngang cây xăng Shell, liên lạc 136 Bến Bình Đông Xóm Chiếu. ĐT 37.610

Bán 1 căn nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi 1 xe (R8) tháng đi ĐB...S6 206/2a Hùng Vương gần ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Nhà bán 500.000đ, 1 căn nhà mặt tiền. 119T Nguyễn Thông sát đài SG.

Bán một căn nhà trong cư xá Nguyễn tri Phương; số 499/109 ĐT. Nguyễn tri Phương. Vào liên vitta 527, 20m.

2.500.000đ một sân nhà lầu 5x18m kh.ch gồm 3 phòng, 1 garage, cửa sổ 2 bên bàng, compteur điện nước, lavabo, douche nước nóng. Hỏi 608 Hưu Kiều Thất Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định.

Bán 1 căn nhà lầu tọa đúng 2 cửa tới 200m2 kiểu villa đủ tiện nghi. Hỏi L/23 Cư xá Phú Lâm A.

Bán nhà số 322/482B đường Giao nhà trống.

Bán 2 căn phố trệt. 1 căn phố lầu. 95 Hùng Vương Thị Nghè. ĐT.21.148.

Bán 1 căn nhà đúc 5mx14m đầy đủ tiện nghi, cần bán tiện mở cửa hàng gần bến xe Lam Hương Phú Trường Tiền hoặc Chánh hưng giá 750.000đ. Hỏi 276 Bến Nguyễn Duy Q8 Hưng Phú.

Nhà bán phố số 32/2A Khóm Phước An, khu Phước Thắng Vũng Tàu. Cách chợ Phước Thành 300mét 6m20. Xây xong gạch lợp tôn có vách ngăn và máy đèn. tivi, 2 bàn bida cho mới. Nơi rất thuận tiện để buôn bán. Hỏi địa chỉ trên hỏi ông Nguyễn Biêu Saigon.

Bán 1 căn nhà đẹp gần đường. Xin hỏi 312/1 Thành Thái.

Cần bán gấp căn tiệt số 019 lô Chung Cư Nguyễn-thiện Thuật nhà đã sửa chữa rất đẹp, đầy đủ tiện nghi. Nền lót gạch bông, bếp nhà đan lót gạch men trắng. Biết thêm 2 quạt trần.

Lữ gia phố lầu đúc bán. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng Saigon chủ đầu.

Villa đầy đủ tiện nghi cần bán gấp. 243/17 Cách Mạng (gần TSN).

Đất xa lộ 550m2 đã chính thổ 4 trang. Hàng rào bên, cửa ngõ, trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10g-20g trừ ngày chủ nhật 364/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Nhà bán đường Hàng thấp Tự hiệu 360/122CA ngay rạp Olympic.

Nhà bán hẻm đất gần ngã tư Bến Điện nước đầy đủ khu vực yên tĩnh—Hỏi Bà Nam 177 Lê Thánh Tôn Saigon.

Nhà bán gấp 1.500.000đ nơi Thị Tứ gần trường chợ đủ tiện nghi hẻm đỏ đẹp hết 178/28 Chi Lăng PN.

Nhà bán ngang 3m5x10m có lầu có điện nước. Số 327/39A đường Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn.

Bán lầu căn nhà mặt tiền 4mx15m trường hợp đầy đủ tiện nghi, mua sang gấp ngay (xem nhà trong giờ làm việc) số 239 Vĩnh Viễn Chánh.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi, gần lộ, có điện nước, nền gạch bông. Giá 1.200.000đ. Xem nhà tại số 660/B Phan th. Giản Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi 4.5x18 trung tâm S/G gần chợ, trường, bệnh viện, đầu hẻm, trường riêng, gạch bông 338/66A Phan Đ. Phùng Saigon. Có gác.

Bán villa vong lập tại Cư xá Phú Lâm A 200m2, mặt tiền, 2 mặt đường. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 77A Bùi thị Xuân Saigon.

Bán nhà 5mx15m nhà sân trước, 2 lầu, 2 cửa hướng đông. đầy đủ tiện nghi giá 250.000đ (cả đồ đạc). Hỏi : 162/3 Nguyễn thai Học Long Xuyên.

Bán lại căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 511 bà Vô đi Ngày Phú Nhuận.

Nhà bán 1T5 Nhà cư xá, hướng đông 4mx20m. Sân trước để xe hơi, tắc sân, cửa hậu, compteur điện nước. 3 gác và sân rộng. Hỏi 1 xe xem nhà tại hẻm 395 hoặc 407 đường Minh Phụng Cholon, đi vào 50m đến nhà số 22F cư xá Bình Thới.

Vũng Tàu Bán nhà số 56-57 đường Lê văn Duyệt Bến Đình 4mx15m. Hỏi vựa gạch Đại Lợi số 23/1E đường Nguyễn An Ninh Bến Đình.

Nhà bán Nhà 10mx3m20, đầy đủ tiện nghi. Số 491/74 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán gấp 4mx18 đầy đủ tiện nghi. Số 2307 Lê N cư xá Trương minh Kỳ Phú Nhuận.

Nhà bán bán 82/102; gần cư xá Air Vietnam.

Bán gấp nhà 2 tầng rưỡi đầy đủ tiện nghi. Số 193/65/12 đường Nguyễn tiếu «Chợ Lớn» (hẻm rộng 15m).

Đất bán nhiều lô đất 100 h đến 500 thuộc khu Nhơn Nghĩa Thoại. Hỏi địa chỉ 191 Võ Tánh ĐT. 93041.

Bán đất thổ 500.000đ mặt tiền 4x16 có bằng khoán giấy phép xây cất mua 2 lô liền cùng được, hỏi tiện tọa hẻm Thanh Tuyền số 110/7B Ấp Nhất Trí 3 khóm 7 đến đến Xe Công Xa Lộ, hoặc 164/2B Hùng Vương Cầu Sơn. Thị Nghè chỉ dẫn.

Vũng Tàu bán đất thổ Nhà lầu 4m20x12m đủ điện nước, ngang chợ giá 480.000đ. Hỏi 109/1 đường Lý thường Kiệt V. Tàu sau tiện thờ bà Nhà Binh. Hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định. Mới nhóng ai đã trả giá, đến thương lượng lại.

Bán nhà Trung tâm Gia định luôn đất 4mx18m, đủ tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi 270/5 Bạch Đằng (Gia Định). Ông Xe.

Nhà bán. Phố lầu đúc nóc bằng, tiện lên lầu ba. mặt tiền, khu buôn bán đủ tiện nghi 3m80x20m. Hỏi 241 Phan Hồng Thái Gia Định (xe bỏ tàu Cộng Hòa).

Nhà bán lầu đúc giá 320.000đ 24m3x8m, đủ tiện nghi, sẽ đường 100m thước khu Gò Vấp. Hỏi 288/C4 Gò Vấp.

Bán Villa khu đầu đường 355/46 Phan Thanh số 1 Bình Thạnh Xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ Sg. ĐT.92.956.

Nhà bán Mặt tiền ngã tư thị tứ tiện mở phòng mạch Pharmacie, tiện kh ăn... Số 308A Lê quang Định Gia định giá nhất định 2.100.000đ (2T1).

Đalat Cần bán gấp căn phố đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi và xem nhà tại 35/2 Phan đình Phùng Đalat.

Bán căn nhà mặt tiền 287 Lê đại Hành thương đua compteur nước, điện 3 giấy cả mấy làm kem, nhà 3mx30m giá 45 lượng.

Nhà bán lầu đúc. 32/95 Cửu Thông Saigon sau lưng Cơ Đốc Giáo Trần qui Cáp. Xin mỗi bà Hai đường Tân quốc Toàn đến gặp.

Bán vườn cây trái 5.000m2 có B.K. mát đẹp. ngày cây sắng khu đông đúc cư, tiện nghi cách chợ Thủ Đức 200m, xe vô tận nơi, có thể chia bán riêng lẻ vài giá 6000đ/m2. Vì trí lý thường lập vườn tại chân nuôi thiết trí cơ sở kinh tế bàn chiến. Hoàng Vi. 116-118 Hàng Thếp Tự Saigon 25.925.

Nhà bán gấp số 325 đường Hậu Giang C.L. Lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi nước điện, nhà đẹp tiếng. Xin hỏi số 22E Hậu Giang, nhà mua sang giá cao.

Nhà bán kiểu Villa thiết đẹp và rộng sân trước rộng có điện nước giá 1.900.000đ. Hỏi số 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền, 179 đường Nguyễn Kim Cholon (xem nhà buổi sáng).

Villa nhà bán tại Saigon : Hai bà Trưng mặt tiền 600m2 sân rộng, 2 tầng. diện 2.3 giấy, ĐT — Gia Long, mặt tiền, 4 tầng, 4x 20, 2.3 giấy, Tel. 12T — Phan-đình Lão, mặt tiền, 4 tầng, 14 phòng, 2.3 giấy, 16T — Bàn tại Phú Nhuận : Trương văn Tân, mặt tiền, 435m2, Tel, 2.3 giấy, sân rộng, 10T — Nguyễn minh Chiếu, mặt tiền, 4x18, 2 tầng, 5T — Và nhiều Villa Nhà, Đất tiền dưới 2,3 triệu. Hỏi 1D Cách Mạng. Đ.T. 41.361.

ĐẤT BÁN

— Khu Hàng thợp Tự luôn đất 730m2 có bằng khoán, bán 60.000đ 1m2 không chia lẻ (giao trọng) — Đất Ngã đức Kế có khu và nhà 225m2 bán trống — Đất trống Cách Mạng 1.400m2 không chia lẻ — Đất trống Trương minh Kỳ Phú Nhuận 3.000m2 — Đất Tân quí Đông 4 mẫu 2 giá 500 1m2. Hỏi Hiệp Hòng 282 Công Quỳnh Sài-g Tel : 90.167.

NHÀ THUÊ

Lầu cho ngoại kiều mướn 2 phòng đầy đủ tiện nghi Hỏi 554/7 Phan đình Phùng (Sg).

Nhận ở trọ nhà lịch sự đường đẹp đầy đủ tiện nghi giá đành 1 phòng đủ tiện nghi liền đã đạt 1 tháng 3000đ. Chỉ phải nữ đặc thân. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Phòng đủ tiện nghi. Khu yên tĩnh 3.000đ-12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho mướn gác 6x4 diện nước thang 5.000đ thế 5.000. Xe vô tận nhà, xem tiện ít người. 42/41 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê 345C Trần hưng Đạo Saigon.

Cần, nhà, phòng, villa, xe Hàng Ngoại quốc Nhật Ý Hồng Lan. Đức, cần một số Villa đẹ mở văn phòng và ở, Hỏi Phòng Phú. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp ĐT. 90.689, cả lá, chủ đầu.

Phòng cho thuê tiện nghi, yên tĩnh, lối đi riêng bàn ghế, tủ lạnh, lò gạc, giá đặc biệt (Bình Thạnh) 472/A Võ đi Ngày Phú Nhuận.

KHO VÀ ĐẤT

Cho thuê đất bạn để chứa hàng, làm xưởng kỹ nghệ tại 61/2 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định, cách ngã tư Thượng Ngọc Hân - Bùi thị Xuân 100m, cạnh xưởng máy ở USHA.

TRỢ KHÔNG TIỀN phòng ở... có điện nước, lếp, cạnh nhà thờ, tiện tiện cho vài người biết mộc, hồ, cơ... ra vào tự do không ký. Sẵn đồ giúp cho một số giờ hàng thay việc lặt vặt văn phòng. Thu vẽ Ô. Bà 131 Phan văn Trị. GP.

Phố cho mướn Phố Bến Chương Dương 4x20m2 chỉ mướn. Phố Pasteur 4x11m2 chỉ mướn. Hỏi Hiệp Hòng 282 Cô Quyền Saigon tel 90.167.

Bán nhà 4m5x12 đủ tiện nghi. Số 31 Ngã tư Tôn Đản Bà thích Nhân.

Nhà bán Xin hỏi số 549/57 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà lầu 2T 4m5x17m nước, điện 2.000 182/19 Trương minh Kỳ P.N. từ 1 đến 3 giờ.

Đất xa lộ 1000m2 khuông giáo cầu Phú thanh Giản - ngã tư Hàng Xanh. Saigon xa phía tay mặt. Đất cao ráo, sang quang, xe hơi ngang tới được. Bán cả hay từng lô 40x30m. Hỏi 682/1 Phan thanh Giản Saigon

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 44A Nguyễn Thông Saigon.

Nhà bán số 260 mặt đường trước bịch việc Pasteur Saigon nữ cửa hàng được.

620.000đ Nhà bán đủ tiện nghi Cạp Gia Định (Ngã Ba Quán Trung Thành).

Lầu đúc đủ tiện nghi đường Trương minh. Kỳ lần 267 thông vô khu bờ sông số nhà 64/10. Mặt tiền 4m20 giá 6 Giấy đã trả giá hơn trước đến thương lượng.

Nhà bán 151/4 Trần bình Trọng Chợlớn gần trường chợ, nhà đẹp.

Đalat villa, mặt tiền, ngay đường 100m thước khu Gò Vấp. Hỏi 288/C4 Gò Vấp.

Bán villa khu đầu đường 355/46 Phan Thanh số 1 Bình Thạnh Xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ Sg. ĐT.92.956.

Nhà bán Mặt tiền ngã tư thị tứ tiện mở phòng mạch Pharmacie, tiện kh ăn... Số 308A Lê quang Định Gia định giá nhất định 2.100.000đ (2T1).

Đalat Cần bán gấp căn phố đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi và xem nhà tại 35/2 Phan đình Phùng Đalat.

Bán căn nhà mặt tiền 287 Lê đại Hành thương đua compteur nước, điện 3 giấy cả mấy làm kem, nhà 3mx30m giá 45 lượng.

Nhà bán lầu đúc. 32/95 Cửu Thông Saigon sau lưng Cơ Đốc Giáo Trần qui Cáp. Xin mỗi bà Hai đường Tân quốc Toàn đến gặp.

Bán vườn cây trái 5.000m2 có B.K. mát đẹp. ngày cây sắng khu đông đúc cư, tiện nghi cách chợ Thủ Đức 200m, xe vô tận nơi, có thể chia bán riêng lẻ vài giá 6000đ/m2. Vì trí lý thường lập vườn tại chân nuôi thiết trí cơ sở kinh tế bàn chiến. Hoàng Vi. 116-118 Hàng Thếp Tự Saigon 25.925.

Nhà bán gấp số 325 đường Hậu Giang C.L. Lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi nước điện, nhà đẹp tiếng. Xin hỏi số 22E Hậu Giang, nhà mua sang giá cao.

Nhà bán kiểu Villa thiết đẹp và rộng sân trước rộng có điện nước giá 1.900.000đ. Hỏi số 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền, 179 đường Nguyễn Kim Cholon (xem nhà buổi sáng).

Bán nhà 3 tầng lầu, ngang 5m Số 25 cm có sân rộng, nhà xe và trên 250m2 đất rất thích hợp để thương, bán sinh viên. 530 Nguyễn hoàng Đức Phú Nhuận.

Nhà Bán ngang 3m50 dài 12m, tường gây, gác suốt, điện, nước đủ. Hỏi số 629/69 Phan đình Phùng Saigon.

Bán villa lầu có sân thượng 15x17m, đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh, điện thoại. Khu yên tĩnh nát nhà. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận Cư Xá Chu mạnh Trinh.

Phố Bến Phố thương mại, mặt tiền 6T Đại lộ Chi Lăng luôn đất có bằng khoán diện tích 4tbx22th đầy đủ tiện nghi, thị tứ cho mọi người có giấy phép xây cất mua sang giao nhà ngay. Hỏi 65 Võ Tánh nối dài TSN.

Gấp Bán phố mặt tiền. 101A Trần quang Diệu Saigon. (Tx.T.Bêu).

Nhà bán gấp 2T1 tiện nghi điện nước gần trường chợ 4x 19th khoảng. Hỏi 249/5 lot X Cư xá Kiến Thiết TrungMỹ.Giảng. Giao nhà liền (Miễn trung gian).

Nhà bán 10mx3 xây, gạch bông có gác đầy đủ tiện nghi. giá 400.000đ. Hỏi bà nhà đối cần 68/20 Trần quang Khải Saigon.

Nhà bán

411/20 Phan đình Phùng Saigon. 411/34 Phan đình Phùng Saigon. 411/44 Phan đình Phùng Saigon. Hỏi tại 411/20.

Bán nhiều nhà ở và phố bán bán vùng Tân Định và đường Đông Khánh Cholon. Hỏi ông Lý 9B Hàng hoa Thám G.Đ.

Nhà bán tại Đô thành kiểu Tân, thêm sân rộng 310m2 đầy đủ tiện nghi, khu công chức. giá 4T5. Hỏi 321C Tân hưng Đạo chỉ giúp.

Phố lầu thương mãi 3 tầng kiên cố sắt, 6 phòng ngủ phòng khách, phòng ăn, mái phòng đầu có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện th.ại, điện nước đầy đủ sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật 884/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

Nhà bán 1 căn nhà 4mx18 đầy đủ tiện nghi. Số 2307 Lê N cư xá Trương minh Kỳ Phú Nhuận.

Nhà bán bán 82/102; gần cư xá Air Vietnam.

Bán gấp nhà 2 tầng rưỡi đầy đủ tiện nghi. Số 193/65/12 đường Nguyễn tiếu «Chợ Lớn» (hẻm rộng 15m).

Phòng tầng, đủ tiện nghi cho mướn. 47/107 Nguyễn đình Chiểu Saigon Hỏi từ 12 đến 1g.

Cần đình nhà lầu chu thất gọn, trả tiền đất bạn 1 năm 2-3 phòng ngủ, đủ tiện nghi, liên Đuôi Dalat. Tân Bình Cách Mạng. Liên lạc gấp 139 Võ Tánh Saigon ĐT.92.775.

Phòng cho thuê. Nơi yên tĩnh Nguyễn văn Học Gia Định.

Phòng cho người lịch thanh yên tĩnh, nước nóng Mandalay Hỏi 126 Nguyễn Du ĐT : 92.961

Phòng cho mướn có moeble đủ tiện nghi, không nấu ăn 5/500đ 1 tháng. 80 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cho thuê phòng Hỏi 376/50 Phan đình Phùng Sg.

Phòng meublé mặt tiền đường nước cho Ngoại kiều và CBV thuê. Giá 10.000đ. Hỏi 473 Phan Đ. Phùng Sài Gòn.

Cho thuê tầng dưới bên tuyệt đẹp cần bán đủ tiện nghi phòng mạch hoặc nhà ở tốt cả nghề đông đắc cơ, có phụ giữ khu, có điều kiện đến xem, và bán xe Vedette máy thật tốt200 ngân. 229 Đường Bà Tiệp Saigon.

Cho thuê Mặt Văn phòng, cơ kho, có chỗ để xe, có bếp, có phòng ngủ, nhà tắm, cầu tiêu riêng an ninh. Hỏi 46A. Trần quang Khải Dakao.

Gia đình người Pháp cần mướn gấp 1 Villa đầy đủ tiện nghi Khuôn Thanh I, II, III, từ 15 đến 20 người. Hỏi Mr. Arnaule, 22 Phan đình Phùng Saigon Tel : 23721.

Cho thuê lầu đúc suốt 4x12 đầy đủ tiện nghi 3 phòng ngủ có máy điều hòa nhiệt 441/37 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Datsun vận tải nhẹ 1300cc Hỏi quán Cafet. 150 Võ Tánh Saigon.

Bán Peugeot 403-EB và Daihatsu EO, 2 xe đều vận tải nhẹ. Hỏm 125 số nhà số 125/5 đường Lý Thái Chiêu (đầu hẻm có phòng tên nước).

Phụ tùng Daihatsu đầy đủ, có nguyên bộ cửa trước original, sườn cabine thư xe nhẹ, máy và kiến cabine trước. Minh Hoàng 124 Võ Tánh SG ĐT 22.485.

Mazda 1500 DL máy lạnh số bán 376 Ly thái Tổ Ngã Bảy SG.

Mercedes 200DL sượng đẹp thay chưa xài bán. 125 Hồ văn Ngà SG.

Daihatsu EO, EI VTN số 1/71/3A) bà ba cần 4mx20m, đủ tiện nghi, có sân trước trước, công sau. Số 164/30 Trương văn Tân 14, lối Ngã Tư Hiệp Hòa, cách cây xăng Nguyễn văn Th gần thông 100m.

Jeep Chport thân sơn trắng nóng đa, mới mới. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Bán Volkswagen Microbus EB (máy EI) tọa hiu. Hỏi 46 Thủ Khoa Huân Saigon. Ngoại giờ làm việc.

SỬA 2CV—CV. Thay chuyển máy xe 2CV-3CV của lý lượng giá bạ, mọc lại sẽ cũ hơn. 238 Bùi Viện Saigon (gần Công Quỳnh).

ID-19 EC toàn bán. 103 Phan ngũ Lão Sg.

Toyota 17 Cơm du lịch bán. 103 Phan ngũ Lão Sg.

Toyota Mark II Familial đời EL Sơn trắng đẹp. Bán giá rẻ. Hỏi 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg n.

Peugeot 403 EA của Orient (mới) máy dầu 23.000 cây số. 219 Lục Tỉnh Chợ Lớn (cơ sở).

Bán gấp Mazda B.1500 đời EL Lưu lại 174-176. Nguyễn văn Thoại Đ.T 50425.

Contessa ED Delux. Máy toàn bán, nếm cuisine Radio. 11A/1 Nguyễn H.ng (ngang vườn chơi trẻ em Âu Lạc).

Cần mướn 1 xe Honda trong Đô Thành, bà đàm đến thăm Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon ĐT.41.539.

Ngoại kiều Cần mướn gấp 1 xe vận tải để đi du lịch và Pick giá cao. Mai Lan 176 Võ Tánh Phú Nhuận Tel.40.143

Bán Volkswagen EI.9 đời mới vừa bền rodage bán gấp. 221 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần cọc vuông 9 nút, sơn, nếm máy dầu đông bán, điểm mới. 151 Hồ Quốc lý 1 Biên Hòa.

Dodge 4/4 Tình hình thông mua Camion đầu thành 6 bánh trong tại 4 tấn Xin hỏi. Ông Thanh 628bis Tôn Thất Thuyết ngã ba hàng đệt Vinh Hội.

INTERNATIONAL 1100 Xe cần làm đồ, chỉ học tốt thật tốt h.ơ đổi xe đồ lớn xem 169B Trần Quốc Toản SG gặt 1T4.

Bán xe camion hiệu Borgward **Bán** hoàn toàn như mới, sang luôn mới 65. Trần Khắc Chân TânĐịnh.

Jeep vận tải nhẹ, thùng rộng đài bán 17 (lần) cư xa Đô Thành Saigon.

Contessa Deluxe ED 1300 có máy lạnh Radio Austen tự động tiếc mấu xem trắng Xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu

Toyota Stout 2000 hợp tác bán 1 năm Xe hay bán xem tiền EI 75 tốt. Hỏi ông Ba Thu 103 Nguyễn-đc-Hoạc Saigon.

Xe Huế kỹ lành đầm đang cần, đủ chỗ gần camion lành đọc nhà chở hàng giá bình đều. 65 Trần khắc Chân Tân Định.

Renault 4CV xe nhà chưa Taxi 258 Bà Hạt.

Taxi Renault 4CV EB Bl xe thật tốt 361 Ly Thái Tổ.

Bán xe Mazda NDC vận tải đầy đủ tiện nghi đầy đủ Martin đi lịch. 176 Cô Giang Q.2 Sg.

420.000đ 1 Jeep máy và mặt bán bán, 1 xe Tri-Stand máy đã thay số. 25 Tạ Thu Thâu ĐT.20.635.

PEUGEOT 203 Số MIT35 xe bán bán. 155/7 đường Hùng Vương Thị Nghè đến điện Cư xá VN-Thương Tín.

Bán Toyota du lịch deluxe hoặc số đi PU hay Mazda 1000. Datsun 1000. 426 Hai Bà Trưng Sg.

MAZDA 1000 PICK-UP Toàn bán, bán gấp. Xem xe suất ngày 360 Hai Bà Trưng Tân Định.

Daihatsu mới tiền, bằng Đô Thành đến 260.000đ) tại 220 đại lộ Hàm Phi (trước cửa lò bò Chánh Hưng).

Rambler số T... Ngoại kiều và xe bán Rambler Familiar bán gấp 2000 Sg. Cần thật tốt. Địa chỉ liên lạc : 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Peugeot 404 69' EP. R10 EI. Datsun 1300 máy lạnh. Radio EI. Mercedes 190 EF. P.403 toàn bán. Tanatu 12a EE. 222 Trần Quang Khải.

Peugeot 203 bán. Số máy 177 thân tốt. Số 1 xe Đức quốc NSU.EB. Hỏi 348 Võ Di Ngụy Phú Nhuận.

DAIHATSU EO8 đàn thùng tốt bằng nếm mới. vận tải nhẹ. Hỏi 1 Nguyễn Văn Th ại. Hỏm 175 đi thăng số 100m. Nhà số 203/5 cạnh trường học Nhân Chí, lối vườn cao xa.

Toyota EI De luxe kiểu mới 177 thân tốt. Xe đưa đón bán. 54 Kỳ Hòa Ch.lon.

Daihatsu 1500T vận tải nhẹ đời EO toàn bán bán vì đi dùng. 308/101 Nguyễn trí Phương Ch.lon.

Fiat 125 EO... Radio. Cassette, mâm trắng chưa bết Rodage. 64 Võ Tánh Saigon.

Datsun 1000 EO Pick-Up **Daihatsu Hijet** 360 7 đầu. 31 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6)

Ngoại kiều bán xe Triumph Herald-cheapstable số T 1200cc Hỏi đăng Dưới 12 ấu Chi Lăng GĐ. Điện Thoại 23637.

Bán 1 xe kiểu Station Wagon 1 xe xức đắt lượt nhỏ số 191 Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

Daihatsu 1300 vận tải nhẹ sơn trắng EO... thùng tôn, máy đăng số mới toàn bán. 516B Thành Thái Cholon.

Mazda 1500 du lịch EI.6... sơn trắng nếm da đen Radio Cassette antenne tự động. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Bán Daihatsu EP S6 212 Lục Tỉnh

Bán xe đủ lịch tốt số X xin Chevrolet 1200 đi du lịch, số Việt.ets NTB. giá 100.000đ.Hỏi 287 Tiền Quý Cap. Saigon.

403 vd Toyota 800 Pick-up EI.9. Hỏi 298 Võ Di Ngụy Phú Nhuận.

Bán 2 chiếc Toyota 800 du lịch mầu trắng. Hỏi 270 Tân Phước Chợ lớn.

Cần mua 1 chiếc xe Kart (1 ghế thể thao) dư dùng hoặc mới. Xin liên lạc điện thoại số 25.277.

Taxi Renault 4CV NBS đường 175 tại trường học Nhân Chí thăng số nhà 100m. nhà số 203/5.

Bán đắp Austin 1100 EC... trắng bán có Radio, Quạt liên lạc 16/ Chi Lăng.

Volkswagen EB.9 Jeep cần cho tan số. Hỏi 31 Lê văn Duyệt ngã sáu SG.

315.000đ Standard 8 EK (9 nút). sơn, nếm, đăng, máy mốc, vô rượt hoàn bán. Hỏi Radio 10 Vườn Chuối Saigon.

Bán đắp Peugeot 403 Camionette. Hỏi 21/4 Nguyễn Thiện Thuật-Saigon.

Xe Daihatsu EO vận tải nhẹ. Nguyễn thay 629 Bà Trần hưng Đạo Saigon.

Bán đắp xe T-y ta vận tải nhẹ Hỏi 65 Lê Quốc Hưng Khánh Hội.

Peugeot 403 Camionette còn tốt dư dùng. cần bán gấp. Hỏi 378 Trần h.ng Quán Ch.l n.

Morris Minivan. EB bán đã toàn bán, it đi. kiểu quay. Hỏi 257/20 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (ngoài Siêu thị Lữ gia).

Xe bán Peugeot 404 đời EP. Hỏi 243/17 Cách Mạng.

Peugeot 299.000đ du lịch nhỏ, máy bền, sơn tốt, tuyệt đẹp, hoàn toàn, mọi phương tiện, quá cần tiền, bán quá rẻ. 220 Hùng Phát trước lò bò Chánh Hưng.

Bán xe Fiat 600 tình trạng hoàn hảo, lốp thông đụng đệ chạy Tanis, sơn xe tại tiện hớt tóc Kim Liên, số 17 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (bên nhà thờ 3 chuông) giờ nghỉ. Tại Bộ Kinh Tế giữ làm việc.

Mazda 1000 PU EI.9.. bán gấp rẻ. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Fiat 1800 và Fiat 850 bán mới trong 2 xe. Hỏi 339 Trương minh Giảng Saigon.

SALON XUÂN QUANG 356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán : Cortina EB. Datsun du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu PU. Renault 4, V lewagen EC mới bua Matador. Bedford. Simca 9 NBE. Nhận giữ đồ đạc. Mua đồ đạc xe hơi cũ mới, hỏi Bà Hồng thăm.

Daihatsu Pickup vận tải cho xăng EO.8... xe cho như mới, hỏi 516 Thành Thái Cholon.

THUÊ XE BEN

Cần nhiều xe Ben thu chuyển hay thuê thống chở đổ 1/2 thu-ro lộ-Sg. Hỏi 25 Cao Thắng ĐT 92.408.

Cần 1 xe Đã nguồn đổ bê tông. B4 1/2, 4B, 5T, đổ đợc, giá rẻ, giao liền, bán tại chỗ hay giao tại Công Trường Hỏi 25 Cao Thắng Sg ĐT. 92.408.

RENAULT R.8 EB Xe nhà ít đi, tình trạng tốt bán 64 Võ Tánh Saigon.

DATSUN 1000 DU LỊCH Deluxe EO Màu xanh, vừa bán Roarge. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Dauphine EC xe nhà. Hỏi ông C. số 181 Cư-xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng.

DAIHATSU 350 PU EP và EO bán. 83 Huyền Quang Tiên Sg.n (tiện cả).

Bán Peugeot 403 Camionette EC. 85A đường Bình Thới Cholon.

International bán đổi EG. Hỏi 33 Sư Vạn Hạnh.

Cần bán gấp 1 xe cần trước Ford Canada EN. 1 xe D đặc vận tải ED. 1 remoque thơ tháo đổ 6 tấn. 2 rơm rộc cho cạp bánh nguyên. 3 remoque ... thùng. 1 đui quây cap. 2 cần cho quây cáp 6 tấn. Hỏi ông Ba số 2 Trần Nhân Tôn sau bàng thành Nữ.

XE BENNE GMC đổi bán 434 đổi đàm đổ xe cấp chassis Bán. Hỏi ông Thơ 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán Peugeot 404 đời 68 mầu tan tự động. nếm, đăng, máy bền. Deluxe. Saigon chỉ có 1 chiếc. Bán gấp không chỗ đỗ. 92 Kỳ C.n Sg.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. đổ nhà Phan thanh Giản Saigon.

Bán Mercedes 230-S. bằng vàng. tình trạng toàn hảo trả bằng tiền VN. Xin liên lạc điện thoại 23.345 (giờ làm việc).

Bán Chevrolet Impala đổ lắc mới sắp đổi EA. 6 máy toàn hảo. 311 Bến Bình Đông Xóm Cơ.

Taxi Bán Renault 4CV. 31 Trần nhân Tôn Chợ ...

Consul NBT EN Máy đông sơn nếm hoàn hảo tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Xe Volkswagen Microbus số EA vừa đăng xong tháng 1 700 ngàn. Opel Kapitan 6 máy 400 ngàn. Hỏi số 1 Hồng thập Tự Saigon.

Traction NBE cần vững tốt cần bán 33/3 Hiền Huỳnh-Tân sau nhà thờ Bà Chuông Trương minh Kỳ GĐ.

Dư dùng bán 1 Chrysler Wiasor ED. Hỏi số Nam 127 Nguyễn huy Tự Dakao. (Xem xe buổi chiều).

Mazda mới đi 14000km mầu trắng bán giá phải chăng. Xem tại 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Bán xe Peugeot 203 số máy 1700. 32 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

203 đổi BH/EK số máy IT3. Tình trạng toàn hảo. Bán tại 500 Lý thái Tổ Saigon.

Tân Tiến 376 Lý thái Tổ dư dùng hoặc mới. Xin liên lạc điện thoại số 25.277.

Taxi Renault 4CV NBS đường 175 tại trường học Nhân Chí thăng số nhà 100m. nhà số 203/5.

Bán đắp Austin 1100 EC... trắng bán có Radio, Quạt liên lạc 16/ Chi Lăng.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đổi EC 1 EA số máy trên 2.99 toàn hảo bán. 508 Nguyễn tri Phương Saig n.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay 5 phút (khác gọi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đổ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Toyota Corona du lịch rất hoàn hảo. bán toàn bán nhu mới đổi EHc. Hỏi 294 Trương minh Giảng Saigon

Daihatsu Pickup. Cabine tân đổi EO bán gấp. Hỏi 397 Lê văn-Duyệt Sg.n.

Vauxhell Viva đổi ED loại xe nhỏ xe bán toàn. Hỏi 76E

Nhắn tin Tài BÙI-VĂN-BIỆP có đính mi một cái hộp, trong đó có nhiều giấy tờ cần thiết : 1 cặn cước QN. 1 chứng chỉ tại ngũ. 1 thẻ đăng bộ và nhiều giấy tờ, vật dụng khác v.v. Ai có lượm được xin đưa về địa chỉ 600 Phan Thanh Giản Saigon. Xin hậu tạ và biếu nể không làm khó dễ.

Nhắn tin

VÕ ANH KỲ

NGUYỄN VÕ cần gặp vào ngày 20.9.1970 lá ngày sinh nhật của Anh.

HẬU TẠ 200.000Đ. VN

Mất 1 xe đu lịch hiệu Mazda 1500 máy lạnh tại trước cửa nhà 40 Võ đã Ngụy Phú Nhuận, đêm 7-9-70. Xe màu xanh sẫm, số đăng ký 6G 6413. Số giấy SUA-100982. Số máy GC-UB-35169. Bất cứ ai kể cả nhân viên công lực, nếu tìm thấy xin liên lạc với số nhà 40 Võ đã Ngụy PhúNhuận, Điện thoại 25.089.

Hậu tạ 20.000đ.

Học sinh nghèo, mất xe Honda C50 màu nâu xanh. Số xanh 072.717. Số máy 270.827. Ai chỉ hộ cho tôi lại xe mang lại 169 Tôn Phan thanh Giản Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

Chống mất xe

đến PHI LONG, 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon (đường song hành với rạp xi lửa ngã đầu Trần Quốc Toản đến Phan Thanh Giản). Bán và Rạp đã loại HT Bảo Đệp—Khóa An Toàn — Bảy — Hiệu Hiệu — Bảo Đảm—Rẻ.

Hậu tạ 200.000đ

Cho biết cơ ai kẻ cả nhơn viên công lực kiểm được xe hơi hiệu Datsun số đăng cơ 1 211126. số giấy PL-411.030745 số EE.2547 màu xanh lợt mất tại số 65/11 Nguyễn văn Đẩu, đêm 23 tháng 2-4-70. Cam đoan ông phẩng không làm khó dễ. Xin liên lạc số 65/11 Nguyễn-văn Đẩu 1 hồi có Đương.

HẬU TẠ 150.000Đ.

Cho biết cơ ai kẻ cả nhân viên công lực kiểm được xe hơi hiệu Datsun số đăng cơ 1 211126. số giấy PL-411.030745 số EE.2547 màu xanh lợt mất tại số 65/11 Nguyễn văn Đẩu, đêm 23 tháng 2-4-70. Cam đoan ông phẩng không làm khó dễ. Xin liên lạc số 65/11 Nguyễn-văn Đẩu 1 hồi có Đương.

Tôi tên NGUYỄN - VĂN - MUỘN cần cước số 194586 cấp Tỉ Độ Vấp ngày 5.11.1968. Tôi có đánh rơi 1 cái bóp không có tiền trong có giấy tờ ai lượm xin đem đến hàng Citroen 37 Lê thánh Tôn Sg hồi ông Duyên xin hậu tạ.

Nhắn tin BÙI THỊ TÁM cần gặp Phi Long Saigon, đến hoặc cho tin gấp v/v Bà đã lấy vé máy bay xuất ngoại Hong Kong.

VIỆT NAM THĂNG LỢI

39 Tự Thu Thâu Saigon

Nhắn Ô. Ngô văn Thuyết, bà bậc thầy nhân người Tân Liêu, Nam Định, vào Nam từ lâu hiện ở đâu xin cho chân là Ngô anh Tuấn ở 200/14A Xóm Chiếu Saigon biết tin.

COURS DE RÉPÉTITION

MATH MODERNES FRANCAIS ANGLAIS

par Prof. Diplômé de Paris (E.N. D.) et Ingénieur (USA). Classes de 6e et 5e S'adresser 66/22 Duy Tân Saigon.

HỌC

COURS PARTICULIERS ET DE RÉPÉTITION FRANC MATH

Cl : 12e à 7e ass Par Dame Eurasienne exp. Limite 5 élèves Par cl. S'adr : 184 Phan thanh Phong Sg. (près de Consulat de France).

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có lượm thì lấy **Bằng cấp Bộ Giáo Dục.** Giấy phép số 5578 KNM/T/KHT/BĐ

Dạy Khiêu Vũ

Dạy trẻ người. Hoàn toàn đứng đắng.Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện.

Thi sinh Tú Tài chú ý

Mua gấp : Văn Vật Học Giáo Viên lớp 11A của G.S. Đặng minh Trí SỐNG MỚI xuất bản đã bán khắp nơi. Rất thích hợp cho Quốc nhân công chức

Lớp cơm ta dạy nghề cơm nước trong gia đình để bán đem hạnh phúc gia tăng sức khỏe tiết kiệm ngày. Hỏi học tại Lớp Gia Chánh Mỹ Hạnh, 18 Lê quang Định Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m).

Luyện thi vô 11è

HỒNG BÀNG

LÊ QUÝ ĐÔN

Và kèm Học tính từ lớp 1 đến lớp 8 của các Trung Tâm Gia Dục. Bảo đảm không lên lớp trả lại học phí. Đ. T 23 Nguyễn văn Thoại C.L.

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567 (Trước rạp Casino Saigon)

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao, Buôn bán, du lịch, văn phòng, kẻ điện thoại, nhà hàng v.v... Luyện đích bảo chỉ đơn từ, thương mại, phòng học lịch sự, máy lạnh. Khóa 4 tháng (6 buổi mỗi tuần), Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa, bảo đảm nói thạo Anh ngữ.

Lớp mới 15-9-70.

Lớp Kỹ nghệ lạnh

Các bạn thanh niên muốn có một nghề bảo đảm tương lai, dễ học, dễ làm lương cao, đi quốc gia ở ngoài chuyên môn, hãy theo học lớp «Sửa máy lạnh và tủ lạnh» tại : XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH

NAM - THỊNH

số 167 Võ Tánh Saigon

Khóa mới bắt đầu khai giảng ngày 22-9-70, buổi tối ngày 2-10-70. Do chuyên viên huấn luyện số Mỹ chỉ dẫn tăng học viên. Kết quả bảo đảm.

ĐẶC BIỆT : Có chỗ để ở **không vậy mất.**

Nhắn tin gấp

Tr.S. NGUYỄN VĂN TUẤN lâm việc gấp bạn nào biết chỗ ở đâu xin nhắn giùm bạn cho biết tin tức về ông N.V.S Vô Tánh.

40.000đ chuộc lại chiếc xe Honda C50 số máy 348.357. nơi đăng bộ làm tiếc đã địa chỉ Thanh 214/21 Trương minh Kỳ Saigon.

Cô Khánh Giáo Viên Cải thành thật xin lỗi vì sự trễ con gái. Mong có khuyên anh Hoàng Đăng gặp mặt chỉ để giải quyết. Cầm ơn cô nhiều Lắm.

Chị HƯƠNG VĂN

HẬU TẠ 40.000 ĐỒNG

Cho biết cơ ai kiếm được chiếc xe Honda dame màu xanh. Số đăng bộ SE.8350B số sườn 065446, số máy 265016, cam đoan không làm khó dễ. Đem lại số 274 Khổng Tử CL.

MẤT XE TOYOTA SEDAN

Xe đu lịch Toyota Sedan số X 04425 màu trắng số đăng cơ 2R 713228. số giấy RT 40 416757 mất tại số 611/2 Phan Phanh Giản. Ai tìm thấy xin mang đến 135 Nguyễn Huệ phòng 224 lầu 1 TAX. Xin hậu tạ 100.000đ. Hoặc liên lạc điện thoại số 25.247 Ext 224. Đ.T. 25246.

Hậu tạ 200.000đ

Cho biết cơ ai kẻ cả nhân viên công lực kiểm được xe hơi hiệu Datsun số đăng cơ S-434.773. số giấy PL-411-053.746. xe màu trắng sơn xanh. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc Bà Marie V. Garnelt 36B Huỳnh khương Ninh Dakao.

Chuộc xe

Chuộc xe Honda C50 30.000đ mất 404061 số sườn 022471 Số đăng bộ SA 1 0000 số máy 38 đường Phan Ngọc Dakao Bạn nào tìm nhầm hãy không cần là ở cảnh cho chuộc lại cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc số 65/11 Nguyễn-văn Đẩu 1 hồi có Đương.

Tôi tên NGUYỄN - VĂN - MUỘN cần cước số 194586 cấp Tỉ Độ Vấp ngày 5.11.1968. Tôi có đánh rơi 1 cái bóp không có tiền trong có giấy tờ ai lượm xin đem đến hàng Citroen 37 Lê thánh Tôn Sg hồi ông Duyên xin hậu tạ.

Nhắn tin BÙI THỊ TÁM cần gặp Phi Long Saigon, đến hoặc cho tin gấp v/v Bà đã lấy vé máy bay xuất ngoại Hong Kong.

VIỆT NAM THĂNG LỢI

39 Tự Thu Thâu Saigon

Nhắn Ô. Ngô văn Thuyết, bà bậc thầy nhân người Tân Liêu, Nam Định, vào Nam từ lâu hiện ở đâu xin cho chân là Ngô anh Tuấn ở 200/14A Xóm Chiếu Saigon biết tin.

COURS DE RÉPÉTITION

MATH MODERNES FRANCAIS ANGLAIS

par Prof. Diplômé de Paris (E.N. D.) et Ingénieur (USA). Classes de 6e et 5e S'adresser 66/22 Duy Tân Saigon.

BỐ CÁO

Quý vị nào đã đặt tiền trước để mua cuốn « QUAN THUẾ BIỂU » (Luật số 005/70 ngày 18-6-1970) (Xin liên lạc tại NHÀ IN CÁC CÔNG BẢO, số 63 đường Tự Do để lãnh sách.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mới ngày.

Lớp riêng ANH PHÁP

XUÂN-PHỤNG

Biệt thự 211/8 đường YÊN ĐỔ Đàm thoại. Khiêu Sát, Văn phạm Luyện thi Tú Tài I, II thi vào các Pháp Khoa và xuất ngoại. Học Viên nghèo giảm hoặc miễn phí nếu có giấy giới thiệu của Giáo đoàn Caritas Saigon (tại nhà thờ Tân Định). Ở xa học hàm thư (bằng thư).

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thương hiệu, đầy vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng thành nghề. Đ. cô Phương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan thanh Phông Saigon.

DẠY CẮT MAY

ÁO DÀM QUẦN TÂY PHỤ NỮ Sau thời gian tạm nghỉ vì bận xuất ngoại, Cô Bạch Yến đã trở về và tiếp tục đảm trách, chỉ dẫn riêng từng học viên cho đến khi thành nghề. Học phí 10.000đ. Xin mời đến nhà may :

BẠCH YẾN

57 Nguyễn khắc Nhu SAIGON (Rạp Hoàng Dạ hàng qua) Đ.T. 99.311

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Năm 17/9. — 9 giờ :

Bánh Croissaint -|- English game pie. 15g : Buche de Noel -|- Champigon.

Thứ Sáu 18/9. — 9 giờ :

Tôm chiên bánh hành -|- Tôm bông bông. 15g : Bánh Paté chaud -|- Canet à la crème.

Thứ Bảy 19/9. — 9 giờ

Biscuits Petit beurre -|- Bánh bông dừa. 15g : Đương cần Sinh Nhựt thật đẹp, có thực tập nấu bao hàng.

HỌC MAY thường học chung. Nhưng học lâm chế tiếm hay làm thợ ngay tại Saigon, trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm đến trường chuyên môn, để trong nói tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Ở xa có nội trú. Trường THÀNH MỸ 109 Lê Quang Định đầu cầu Hàng Gà Vấp Gò. Nhà ở Sàigòn Chợlớn ghi tên tại THÀNH MỸ 339B đường Petrus Ký, khu Ngã Bảy Saigon. Ở xa thư hỏi địa chỉ SG. Trường gửi đồ vẽ và toàn máy-may mới. Bảo đảm chắc chắn học xong có việc làm ngay.

NHẮN TIN NHÀ - TRANG

Cần là NGUYỄN-VĂN-KIỆT biên ở Nhà Trang (người là khách ở Quy Nhơn) Cần là đến ấn nhắn giùm bạn cho biết tin tức về Ông LONG-DUNG-ANH ở Bây Mặn chết rồi. Con biện không nơi nương tựa.

Con : LONG-VĂN-PHƯỚC

BÁC SĨ

NGUYỄN MINH TUYỀN

Cựu Nội Trú các Bệnh Viện Saigon Giảng sinh Viện Y Khoa Phó Tiến sĩ Y Sĩ điều Dưỡng Dịch Viện Bình Dân. **163 đường Bà Hom** (gần Cư Xá Phú Lâm B).

BÁC SĨ

NGUYỄN-NGỌC-HUY

Bát đầu khám bịnh lại từ 12 Nh (cột thường đăng quát. Thân Tim) 82 Hiền Vương Saigon

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Phòng mạch Bác Sĩ PHẠM KIM LƯƠNG mở lại ngày 8-9-1970 do Bác Sĩ NGUYỄN ĐƯƠNG TÍNH Y Sĩ Giải phẫu các Quân Y Viện phụ trách và khám bịnh : Nội ngoại thương. Phụ nữ. Tiểu Nhi. Tuyến Tuyến X. Chích ngừa các bệnh truyền nhiễm.

Đa Phước Bình Phòng. ĐT : 22919. Sáng 7.30 - 9giờ. Chiều 17 - 19giờ. Chủ Nhật : Nghỉ buổi chiều

Nhận dạy Sténo Pháp và Anh văn tổng quát. Hỏi cô Đông 110H Trần khắc Chân Tân Định.

CoursPiano sẽ học số 25 đường Bàu Cò Chúa Kỳ Viện sẽ vào có thầy dạy tân tâm mau hiểu biết. Điện thoại số 93.211.93.286

Sinh viên có các Toán Huỳnh Bá nhận dạy kèm tại tư gia xin liên lạc 360/108 Bà Hồng Thập Tự Sg

Prof. licenc. en dr. et dipl. de Haute Etudes Modernes Franc., dipl. de lang. Franc. de Paris, pleine d'exp. donnant des cours de Philo., Franç., Angl., Partie cl. Term.... 6e — Adr : Mr. Philippe Phuroc. 468 Hồng thập Tự Saigon (4 partie de 18h).

Trường HàmThu

Các bạn không phương tiện học tại chỗ vì nước chu tiếc, xin liên lạc lại tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

COURS DE RÉPÉTITION

MATH (modernes) FRANÇ — ANGLAIS 8e 7e 6e 5e et 4e. 170 Công Lý Saigon.

GIÁO SƯ DO

Không thanh danh lợi nên bắt cứ trên lãnh trực nào cũng không thà thiết gánh đua mà chỉ đưa mình lên sở và để lại cho bạn thế một đi sẵn và gia và Văn Chương Khoa Học cũng như về Nghệ Thuật. Đó mới đúng là con người biết sống trong xã hội hiện tại. Muốn nghiên cứu về VỮ hay tìm đến G. Sư Do. Con 6e 14 đường Phan Văn Hân Phòng C. Hàn Thạc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

Dạy đan máy

Hàng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, áo, vớ, bông tay, bông máy, cách do v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề. Có kiểu lạ lắm. Nhận đan tay. Nhường máy hẹ. Nhận sửa máy hư.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phan Đình Saigon. Dạy cắt may AU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhận đo Thủ Khoa kỹ thì kiểm soát sáng lực mới cắt của Nhà Kỹ Thuật ngày 15-4-1958. vết thy hoặc bồi điều kiện do nơi đưa chỉ tiêu.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt chạy quốc kiểu chở hoặc bạn việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Lớp đêm tại Phú Nhơn số 1011 Trần H. Đạo Sg. ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Dạy đan máy tự động, dệt áo, quần, khăn bông chạy, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catelogue Phép. Nhận đặt, đan tay, đan máy,len, coton đồ lót : polo, pull-over, manigure, robe, jupe, demi-bas, foulard, chèle. Phụ thợ thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn Phi Khanh Saigon.

Tủ 1 ĐÀN 70-71

Nếu bạn thấy mất cần bán TOÀN LÝ HÓA, muốn thăng suất lý thuyết, giải nhiều bài tập, làm quen với cần bối giáo khoa, để thi, nghề học thành thơi với 1 lớp 10 HS mà học phí lại nhẹ. Hãy ghi tên giữ chỗ lơ F120 Chung cư Nguyễn th.Thuật. Phục học với lớp BÁO ĐÀM dạy (có giấy cam kết), Do GS công lập kinh nghiệm tận tình hướng dẫn.

TOÁN LÝ HÓA PHÁP

Từng nhóm từ 9 tới 12 chương trình Việt và **Ở** trên **Terminale** chương trình Pháp. Có GS cao học dạy tận tâm và kinh nghiệm ghi tên : **84/1J** Phan đình Phùng Saigon.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Lớp mới mở ngày 15.9.70

— Các lớp Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm do giáo sư TUẤN HUY và kỹ sư Smithson phụ trách tại Trường ĐÔNG PHƯƠNG cũ đã đổi ở Thủ Đức số 237 Trần Quốc Toản (Mãu Giáo Việt Nam), Gần ngã tư Nguyễn Tri Phương và Trần Quốc Toản. Mời quý vị lớn đến chỉ nhu cầu để có thể theo học những lớp đặc biệt. Tuấn Huy phụ trách.

— Lớp mới 2 tháng **Bảo Đảm Nói và Viết** 5000 của thông dụng và thuyết trình, đích thuyết với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, tính giao dục, tính tế, người giao, điện tính v.v...

— Tuần học 5 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5.000đ.

— **Phòng mát mẻ**, ghế đơn, có chỗ đậu xe hơi.

— **Có lớp sơ cấp** dành cho người chưa biết đọc bảo đảm 1 tháng **Nói và Viết** 3000 cấu thông dụng).

— **Mở thêm 3 lớp** : thăng đích bảo chỉ đặc biệt vào buổi sáng và tối.

MATH MOD [illegible] C.D Prof. Licencié [illegible] Math. Mr. An 280/121 Trương minh Giảng Saigon.

ÔNG XÃ RẤT HÀI LÒNG

Quý bạn gái chỉ vốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ có đủ. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Pháp v.v. 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường cắt may Hồng Hà. Thủ đô :

HIỀN MẪU

004 Lê Q.chánh cư Ng Thiện Thuật Saigon gần Ngã Tư Khánh Hội Thủ khoa kỹ thuật Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mới ngày.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ. lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu cholon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Opera.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tối nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành gấp ngày lạnh. Bạn tự tay tìm lấy rẻ và bảo hành giá đã. Sự so với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và bít cuộn bảo chữ trở nghệ. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Cholon. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp sáng tối 20 ngày. Lớp cuối ngày «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và rất thân nhã !

Tại trường

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg

tiếp cho quý vị vùng Saigon

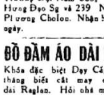
THÀNG LỢNG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiếp cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều Giáo Viên Đã thi bằng chủ nhân điều khiển. Tuân xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều bà hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sáng tròng
— Làm mát trong sáng, dưỡng dáng, tươi tắt



Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây

113M BYT/QCDP/7-11-69.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đã lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, khóa kỹ sư cấp tháng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

BỐ ĐÀM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cắt tốc một tháng biết cắt may đã đảm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Bakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Dakao.

Tiết kiệm

thời giờ và tiền bạc

Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Đã học may áo dài 1.500đ. Raglan 2.000đ. Robe 1.500đ. quần tây Pháp từ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Chủ thị Bạch Nga thủ kỹ a kỹ thị khác với nhà may Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Nhiếp ảnh màu chú ý

— Nhận dạy trám vá các loại phim màu bắt bóng và nhiếp ảnh. Dạy trắng phim và in hình màu EKTACHROME KODACOLOR Phương pháp giản dị dùng máy công cụ in hình đen trắng. Thời gian học 1 tuần. Ghi tên học được biếu sách

CẨM NANG NHIẾP ẢNH

dạy chụp hình chân dung, chụp chỗng hình ghép, biến hình đen trắng thành màu và tất cả bí thuật của nghề ảnh. Giáo sư hướng dẫn hiện là tác giả nhiều bộ sách dạy in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi học tại số 30 hẻm 226 Trương Minh Kỳ (Trương Minh Giảng nối dài). Mua sách gởi bưu phiếu 500đ để tên dạy Nhiếp ảnh Hướng.

LỚP T.V.

Khai giảng 15-9-70 chiều

Khóa 2 tháng, tuần 12 giờ

Dạy lý lưỡng, thực hành nhiều, với Oscillo, VTVM, Sweep-Marker. Đặc biệt phát tăng 1 tập 40 loạc đồ. Chương chỉ nên khóa Trung Nhu Kỹ Thuật kiểm nhận vì Trường có Giấy Phép dạy VTTH do Bộ Giáo Dục cấp.

— Lớp TV tối nhận hv đã học TV mà chưa biết sửa(ít ăn thực hành)

Ghi tên : Trường VTTT và TH

TRƯỜNG AN

770. Phan Đình Phùng — Saigon

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập thao tác các loại máy dầu lạ : Máy xe hơi. May cày. May phát điện. May tàu. May bơm.

— Điều khiển, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bích dầu.)

— Hướng dẫn cách dạy Cơ Giới và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, đảm chính. Mẫu khóa cấp tăng.

— Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ.

— Ghi tên trường chính tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T.Phương Ngã sáu Cholon. Tại chiều 15 tháng.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều, tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mẫu khóa cấp bằng. Nhà học viên mỗi tháng Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Có lớp riêng cho nữ học viên. ●

THỢ MÁY ĐUỔI TỐM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập thao tác điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nhà trọ 4.500đ. Có thêm xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL). 239 Nguyễn tri Phương 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

Học Radio và TV

8-9 và 15-9-70 khai giảng 3 lớp Radio 10g—12g; 4g30—6g30. 19g—21g. Lý thuyết thực hành song song các loại máy. Khóa 1 tháng trước 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g—12g và 4g30 — 6g30. Khóa 1 tháng 2500đ. Thực hành đủ loại máy. Lớp sửa T.V. 4g-6g khóa cấp tốc 1 tháng trước 8000đ. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách Bảo đảm thành tài. Mẫu khóa cấp bằng. Ghi tên trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

DẠY CẮT MAY

ÁO PHỤC PHỤ NỮ

Nhận từ 1 đến 7 học viên (phòng học máy lạnh). Do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp Bằng M.diplate-T.illiste Haute Couture de Paris (Ec.le Guerre Lavigne). Dạy đúng theo phương pháp. cắt theo Catalogue. Xin ghi tên trước và bắt đầu từ ngày **11 Phan thanh Giản Saigon.**

LỚP RADIO

TV và GHI ÂM

KHAI GIẢNG : 1-10-1970

● HỌC NHANH. Học phí nhẹ nhất phương pháp ứng dụng hoàn toàn mới các trường điện tử Hoa Kỳ. ● Lớp Radio : 2 tháng TV : 2 tháng TV Transistor : 1 tháng

● Phòng thực tập riêng trang bị đầy đủ dụng cụ.

● Tại liệu đặc biệt miễn phí suốt khóa học.

● Chính GS Bảo tốt nghiệp trường TV Mỹ-Nhật trực tiếp điều khiển.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI ●

243/10, mặt tiền đường Trương Minh Kỳ (trên nhà thờ 3 chuông 100m) Gia Định.

Nhắn tin nữ công

Trường nữ công MỸ-HẠNH khai giảng đến đầu năm như đã bảo trước với các bạn :

Ngày 15 tháng 9

— Lớp bánh Pháp. Sáng và chiều
— Lớp cơm Tàu : Chiều chủ nhật
— Lớp cơm Tây : Sáng thứ năm

Và nhiều lớp đặc biệt khác.

Trường có cái tiến, Bà Hiếu Đức vẫn trực tiếp chỉ dẫn. Học phí thích hợp với mọi người.

Hỏi học tại : 18 Lê Quang Định (gần chợ Bà Chiểu) Gia Định.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thử lớp thi tốt nghiệp học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhơn Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở tuần thi 3 kỳ. Đợt 999/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 ngày thi đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

LỚP SỬA T.V.

8000đ khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi, tuần 12g, khai giảng 15-9-70. Ông Đức đã dạy lại từ 4g—6g. thực hành đến 8 giờ. Sang. C.L. Xử dụng máy do Oscill.. Pattern...

LỚP ĐIỆN TỬ THỰC HÀNH

đi Ô. Đức phụ trách. Khóa cấp tốc 1 tháng 3000đ. 8g—10g. Chuyên dạy sửa Radio, Cassette, Magnetophone. Ampli Hi-Fi. Bảo đảm thành tài. Mẫu khóa cấp bằng. Ghi tên trước 14/9 trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần H. Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Thợ Bloc máy lạnh

Hoàn luyện thành thợ chuyên môn tại Bloc Compresor : phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Cholon). 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí chỉ 1000đ. Học viên cũ bớt 10%.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành phố chính, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm nhà Giáo Dục giải lý trạnh Quốc Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONEO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỰ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiếc chuẩn ĐẸP BỀNG HẾN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONEO NGUYỄN VÕ

221. Phan ngũ Lão — Saigon

Dạy Thực Hành

— Hoàn luyện thành thợ chuyên môn : Sạc bình ắc-quy đã Honda v.v... — Phụ nước điện bình ắc-quy — Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm tự các bạn lâm lấy được công việc trên sau khi nắm khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Cholon) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 5.000đ.

Lộc đỉnh kỳ

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LỰ

(Tiếp theo)

Từ biệt ra đi

Tiêu Bảo mỉm cười :

— Cô cô đã gặp lão chú sau mà không trả lời câu hỏi trước, tự nhiên cô không sợ ngày hiểm, nhưng mà cô có tự nguyện không đó ?

Song Nhi nói :

— Đã là thuộc hạ thì đâu có chuyện bàng lòng tự nguyện hay không ? Phu nhân đã cho tôi phục thị là công thì cho biết đến tâm tân lực. Ai cũng xử tốt tôi nhờ, còn nguyện lại thì tôi cũng chịu, vì bổ là... mang vận khốn khổ chứ tôi, chẳng tôi không bao giờ suy tính hơn thiệt gì cả.

Tiêu Bảo cười ha hà :

— Mang vận đến cô đến lâm chứ không khổ đâu mà sợ...

Khóe miệng của Song Nhi khẽ động cu cười rồi...

Trang phu nhân nói :

— Song Nhi, ngươi hãy lựa ra mặt ân công đi, từ đây về sau ngươi là người của ân công.

Song Nhi ngửng lên đôi mắt đẻ hoe và suy lự Trang phu Nhân :

— Phu nhân tử đây... thì...

Nàng không nói được hết câu là tiếng nấc đã chặn ngang nơi cổ...

Trang Phu Nhân cũ xuống vuốt tóc nàng, và dịu giọng :

— Quế ân công là bậc thiếu niên anh hùng, tuổi trẻ nhẹ chung danh vang thiên hạ, người hãy tận tâm phục thị ân công, vừa rồi ân công đã nói

TIẾP THEO A TRANG 3

vẫn thường xuyên liên lạc với Uỷ Ban Sông Cửu Long để biết được nếu mực nước từ Lào, Kampuchea đổ xuống Nam Việt.

Sau đó, phái đoàn chính phủ đã viếng thăm quận Tân Châu và một vài nơi bị ngập nước.

Nữ sinh viên năm thứ III Đại học sư phạm, ban Anh văn, tìm chỗ kèm Anh văn tại quận Nhì, Gò Vấp hoặc Ngọc Mai. 38/10/22K Trần khắc Chân Tân Định

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và sinh ngoại. Học : Conversation. Bruce de prestige.

221/1B Trương Minh Giảng Saigon

DẠY RÁP SỬA ĐỒNG HỒ

Do giáo sư chuyên nghiệp **Nguyễn mạnh-Hùng** và một số nhân viên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, tổ chức lớp đào tiền tại Việt Nam, áp dụng phương pháp tốt đặc biệt, khoá đầu đã hoàn toàn kết quả. Xin mời quý vị hãy tới địa chỉ dưới đây để thấy sự kết quả như thế nào! Tiện **Tiện Quốc phiên số 29 Quốc lộ số 1** ngã tư Bảy Hiền kế trường học Đắc Lộ C.D.

DẠY LÁI XE

Rất không đắt hàng. Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lớn. có đủ các loại xe mới, xe cũ nhiều xe mới, dạy lái giỏi. Kết quả. Đạu trăm phần trăm. Học xong vẽ lái xe được ngay. Khóa sự hạn xe. không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc ba ngày thi được bằng. Có lớp buổi tối ba phụ nữ. Trường Tân Đào 95 Đa thị Xuân Saigon.

Nhắn tin nữ công

Trường nữ công MỸ-HẠNH khai giảng đến đầu năm như đã bảo trước với các bạn :

Ngày 15 tháng 9

— Lớp bánh Pháp. Sáng và chiều
— Lớp cơm Tàu : Chiều chủ nhật
— Lớp cơm Tây : Sáng thứ năm

Và nhiều lớp đặc biệt khác.

Trường có cái tiến, Bà Hiếu Đức vẫn trực tiếp chỉ dẫn. Học phí thích hợp với mọi người.

Hỏi học tại : 18 Lê Quang Định (gần chợ Bà Chiểu) Gia Định.

Sinh viên năm thứ ba

Mùa Cỏi Sơn Hà

dịch giả: TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khỏi mù sơn dã.

Trên ngọn cây có tiếng cười nhạo

Trong thư cho nhà nhà thêm: «Liễu Tôn Trang không vô công cao tiêu ăn người mà còn cư trí tuyệt luân. Sau khi xuống phía Nam thế nào cũng sẽ đăng kế hoạch phân khích vì chu, tương kế tựu kế tiêu mau đã bách chích Hoàn đại xuất và Lý quyền quân. Tiêu bồi phải nên nhân thân, chớ sự hết sự canh phòng, nhất là tuyệt đối không nên khinh địch mà lỡ bước đại sự».

Tử Ngọc Quốc Lý Phông đọc xong bức mật thư, liền ngửng cổ lên trời cả cười, nói:

— Người ta thường đồn đại Thông Thiên Hiếu sư gia là nhân người rất cẩn thận.

Nay đọc bức mật đàm này quả không ngoa chút nào, chỉ với một tiểu tử Liễu Tôn Trang thì có đáng gì đâu mà ông ta phải đặc kế lý lưỡng đến thế.

Ngày tọa, vì sau khi Thái Sát Thủ ngăn ngăn thử thách công lực của Liễu Tôn Trang, tuy biết rõ nhưng đã bị lép vế, nhưng vì ái diện, nên chỉ luôn miệng nói là mới sử dụng có bốn thành công lực để chế mật mọi người.

Vì vậy, dưới mắt Lý Phông lão không hề coi Liễu Tôn Trang cho đâu cả. Cho nên lão thâm cho Thông Thiên Hiếu đã cố trọng đối phương, làm giảm uy phong của bên mình.

Lão bấy giờ lão đông trước cửa trại, đưa mắt quét nhìn khắp nơi nhưng không thể phát giác được có gì khả nghi, sau thấy bọn vô sĩ lực soát, quay lại bảo cáo không phát hiện được bóng dáng gian tế, liền nghĩ thầm:

«Nếu quả có gian tế xâm nhập thì với tài ba bên mọn của các người chưa trong ta sẽ thấy ?»

Nghĩ đoạn, lão dợi cho bọn vô sĩ bộ đoanh phân tán hết, vẫn là một vẻ lém cao thủ lão suy đi nghĩ lại, ước đoán nếu có gian tế thì ắt phải là một nhân vật giang hồ vô cùng cao cường, đồng thời ẩn thân trên những ngọn cây rậm rạp.

Vì vậy lão mới cất tiếng khiêu khích.

Liễu Tôn Trang định tâm đợi lão nói khải nơi đây, tránh sự đã thấy kinh sẽ. Chàng đã gương đông cảnh tây, phát ra những tiếng kêu sáo sục.

Lý Phông cười nhạt, nói:

— Bằng hữu, nếu đã gia lâm, sao không hiện thân để chúng ta hàn huyên nói phen ?

Lý Phông là một nhân vật lão giang hồ, liền biết ngay những tiếng sáo sục vừa rồi nói lên thì người ẩn núp trên đó đã xem lưới sanquoi kiác ấy vẫy rồi nó lại thôi đó.

Nếu đối phương trong tiếng sáo đó tất sẽ bại lộ hành tung ngay.

Giấy lát sau bằng có một tiếng cười nhạt nổi lên trên một ngọn cây cách đó hơn mười trượng.

Lý Phông đợi chiêu cả giận, vì lão thấy người ở trên ngọn cây không ứng tiếng đáp đi thấy không chút nể mặt mình. Hơn nữa còn phát ra tiếng cười nhạt, rõ ràng là cố tình chăng ra gì.

Gót chân Lý Phông hơi vận sức nhún một cái đã bắn mình thẳng về phía trước hơn mười trượng.

Nhưng tiếng cười nhạt lại đồng thời ở cách đó ngoài mười trượng như trước.

Khi Lý Phông giận dữ nhảy tới nơi, thì tiếng cười lại ở cách xa mười trượng, cứ thế đôi bên kẻ chạy người đuổi chỉ trong nháy mắt đã vượt qua các trạm canh gác.

Lý Phông tất bực bội ngắc miệng thóa mạ những gì «đồ trùng thối», «hèn đem», không chăm mặt chân thể tục sáo.

Người ở phía trước tuyệt nhiên không hồi đáp : chỉ liên tiếp phát ra những tiếng cười nhạt.

Hàng tướng Lý Thông bị mất đầu.

Lý Phông gia tăng lành lực truy cản. Đột nhiên tiếng cười chuyển ra phía sau lưng.

Lý Phông giật mình kinh hãi, thiết quá đồng thời quét ngược luôn một thế.

Lão nghe thấy quả phòng kêu «oạc» một tiếng, vội quay đầu nhìn. Lão gì có bóng người nào, bất giác trong lòng lão càng thất kinh thêm nghĩ thầm :

«Tên này thần phép nhanh nhẹn thật..»

Lão chưa nghĩ dứt, tiếng cười nhạt lại bỗng từ phía trước mặt vọng tới. Lý Phông tức giận đến trên nổi gân xanh, miệng kêu la om sòm, lại thẳng về phía trước.

CÁCH MẠNG GIÁO DỤC TRUNG TIỂU HỌC V.N.

(TIẾP THEO TRANG 2)

trong một xã hội cụ thể có tính cách riêng tư và một cứu cánh nhân bản. Vì đó chúng ta còn phải nhâm thêm ba kết quả mà nền giáo dục quốc gia phải đem lại.

Đó là việc NHÂN PHẨM HÓA đại chúng. Có nghĩa là nền giáo dục quốc gia phải cố gắng tạo cho dân chúng một ý thức đúng đắn và đầy đủ về nhân cách của mình, làm thế nào cho con người biết tự trọng mình và tôn kính mọi con người khác những tạo nên nhân phẩm con người, biết đối xử một cách xứng đáng hơn. Cho đủ là thức ăn, nhà ở, sức khỏe, giải trí, hay điều hành công quyền, tất tất mọi sự, cần phải nhâm phục vụ con người.

Chúng tôi muốn nhà chức trách đặt trong tay mỗi người những phương tiện kiến tạo hạnh phúc của chính mình. Khi một đứa bé đi đến trường, nó cần phải học thêm cái gì hơn là tập đọc, tập viết, làm tính đố, học sử địa v.v.. Nó cần phải biết ngay từ bây giờ thực hiện trong gia đình một bữa không khí thân mật, ấm cúng, bằng sự sạch sẽ vệ sinh, sức khoẻ, vui tươi và một vài tiện nghi đơn sơ, nó phải được các thầy, các cô giúp đỡ nó trong kinh nghiệm ấy, tập cho chúng biết nhìn và thông hiểu, biết thâu nhận những cảm tưởng tương sách, biết xử dụng, sáng tạo, phát minh, thảo vất trong mọi chi tiết của cuộc sống hàng ngày.

Quả là chuyện hết sức giản dị. Nhưng thử hỏi những thiếu nhi đã hết bậc tiểu học xứ ta có thể làm được gì chưa cho đời sống, dù nghèo nàn cũng rất đáng sống nhờ một tinh thần luân luôn tính thức và mười ngón tay khéo léo ?

Mục tiêu kế tiếp là DÂN CHỦ HÓA. Chúng ta là một dân tộc ưa chuộng quan cách. Người ta bảo trong mỗi người dân VN đều là một ông quan, dù là quan thời xưa hay thời nay. Nói như thế có nghĩa là khi chúng ta có chút ít quyền hành, chúng ta mắc ngay phải cái tật quan liêu và khi chúng ta ở dưới ngọn roi của một vị quan, chúng ta lại hành động như một kẻ nô lệ.

Điều kỳ cố thế thấy rõ trong tính thần và thói độ của một số đông. Đứa bé đi học đã làm quan sau này.

Và khi đã có một địa vị cao quý, lại khai thác và trục lợi dân chúng, trở thành phàm những vô thực kết, làm tê liệt công quỹ, công sở, trở nên lười biếng và thiếu ý thức nghề nghiệp.

Giáo dục ý thức nghề nghiệp, để là nhiệm vụ của bộ giáo gia giáo dục ngay từ học đường.

Thế chúng chưa đủ. Dù không là công chức, nhưng trong khi gần gũi với đồng bào, đồng loại, con người phải tỏ ra bất vụ lợi và kính trọng nhân quyền của kẻ khác.

Nếu là y sĩ, họ phải thực hành lời thề Hippocrate quả bị phần bội thời nay.

Nếu là giáo sư, họ phải lo lắng đến việc giáo dục trẻ, chứ không phải chỉ biết dạy chữ.

Nếu là kỹ nghệ gia, thương gia, kỹ sư hay chuyên viên của mọi ngành, tuy lãnh vực, họ vẫn phải nuôi sống bản thân, hoặc làm giàu, nhưng đối tượng đầu tiên, trên hết, vẫn là phục vụ nghề nghiệp.

Đó là ý nghĩa mà chúng tôi muốn đưng cho chữ «dân chủ hóa».

Mục tiêu thứ ba là HIỆU LỰC HÓA, nghĩa là phải sử dụng tối đa đến mức, năng lực quốc gia.

Đó là thái độ của một người nghèo khó khai thác mọi tài nguyên ; vì là điều thiếu không ngoan khi phung phí tài lực của mình đủ tầm thường.

Đất nước chúng ta chưa phát triển nhưng hàm trữ phong phú : rừng rậm, biển sâu, các hầm mỏ chưa khám phá hoặc chưa phát hiện, đất ruộng hoang phế chưa trung khẩn, đó là tất cả những gì có thể làm chúng ta giàu có nếu chúng ta biết tiết kiệm và xúc tiến đúng mức.

Vấn đề nhân lực là một vấn đề sống chết của đất nước giống nòi ; thế mà chúng ta phung phí hoặc tiêu dùng chưa đúng cách.

Biết bao nhiêu trẻ em thông minh, nhưng vì gia cảnh nghèo khó phải bỏ cơ hội rèn luyện khả năng của mình ?! Biết bao nhiêu thanh niên hay người trưởng thành vì thiếu tổ chức lối học hàm thụ, lớp tối, lớp chiều, lớp hè, mà bị trở nên vô dụng, mặc dù tài năng sẵn có ?! Biết bao nhiêu thiện chí bị hủy diệt bằng cái tệ hại thiên vị, bất công, để nên mọi sáng kiến bằng cái vô luật lệ quá cứng rắn ?!

II— Phương thức thực hiện.

Sau khuyết điểm chính yếu nầy, còn một khuyết điểm phụ thuộc cũng quan trọng, đó là sự thiếu mục tiêu trong cách giảng dạy các môn. Hình như mỗi môn có một mục tiêu riêng. Mười mấy môn là mười mấy mục tiêu. Như thế toàn bộ có tính cách rườm rà trái hẳn với cách nhìn của trí óc và tâm lý.

Vì vậy tôi đề nghị 2 phương thức để thống nhứt các mục tiêu ấy.

Thứ nhứt là cả một loạt phương thức giáo dục nhằm đặt hướng cho toàn bộ giáo khoa.

Vậy qua trung gian các môn dạy, chúng ta phải : «Tập trể nhận thấy, phát minh» nghĩa là biết chủ ý và quan sát mọi sự vật chợt thấy bằng mắt giác quan. Bà Montessori cần cứ vào giác quan cả hệ thống giáo dục trẻ của bà. Vì đó các trường tiểu học và lớp đệ thất đệ lục của ta đặt sự ý ấy được giác quan này trong chương trình khoa học của các lớp ấy. Hơn nữa, các môn trong mọi lớp đều phải đặt mục đích căn bản này. Dầu dạy khoa học, sử địa, hay triết học, văn chương, ta phải tập học sinh nhận thấy sự kiện sự kiện thiên nhiên, sự kiện vật lý, sự kiện khoa học, sự kiện lịch sử và địa lý, sự kiện văn chương, xã hội, tâm linh...

Những giờng trên đây cho phép ta chỉ nói phơi qua những tập quán tiêu biểu. Nhà giáo phải tập trẻ biết thẩm định đích xác những gì mình đã nhận thấy và quan sát. Biết thẩm định cân nặng, tầm xa, tầm độ. Biết đánh đúng giá những sự kiện tâm lý, tinh thần, nhân văn, triết lý, lịch sử, cũng như biết tính toán các sự kiện lý hóa.

Tập tìm hiểu những gì đã thẩm định : vì sao con bướm có «râu» ? Rắc ấy bằng gì ? Vì sao nước có một vai trò đặc sắc trong văn chương VN ta ? Vì sao và nhờ cái gì tôi sáng tác được.

«Tập tối tạo» những điều đã nhận thấy và hiểu biết và «tập sáng tác» những tác phẩm độc đáo ! Vì đó bắt thử xem một con vẹt và quan sát miệng nó để xem coi là loại ăn cỏ, hút nước hay ăn thịt. Mô tả theo ông Lamartine một hoài niệm riêng tư v.v..

«Tập trao đổi», tiếp xúc, phổ diễn tư tưởng mình bằng lời nói, tiếng hát, nhạc khí, thoại kịch và mọi thứ tác phẩm.

«Tập lo lắng sản sóc» những gì liên hệ đến mình, đến xã hội, đến tha nhân bằng cách tập điều khiển, lãnh đạo, cộng tác trong tinh thần tách nhiệm bất vụ lợi và phụng sự.

Tập giải quyết nhanh chóng những vấn đề khó khăn, những thắc mắc xảy ra trong đời sống hàng ngày, hay đối xử với những trường hợp bất ngờ trong phạm vi khoa học, thực tiễn.

Tập tổ chức sinh hoạt đời sống, công việc, nhiệm vụ của mình.

Những tập quán hay cử chỉ nầy gồm cả các thái độ con người trong mọi lãnh vực, trong mọi trường hợp. Là một con người có nhân cách, có lý trí, có lương tâm, có tinh thần, có luân lý, có phận sự đối với thiên nhiên, xã hội, thương đồ, không ai không cần những tập quán nầy để giải quyết mọi vấn đề trong đời sống hộ.

(Còn 1 kỳ)

Bạn Sô Câu hay Điều tuyệt
Gọn ghẹt hay yêu linh — Thích hay chả thôi
ĐỀU PHẢI TÌM ĐỌC:
Sau 7 năm ở lính
của NGUYỄN-VỸ
Những đòng tâm bút ngọt ngào, thơm ngát tình quê!
Những nụ cười ra nước mắt ở chính chúng chúng ta.
Giá thật rẻ : 150đ

TRUNG TÂM PHÁT HÀNH NHẠC
JO MARCEL
CRYSTAL PALACE LẦU 1 SỐ 204 ĐT 92.113-90.669
Tạp Nhạc JO MARCEL số 21 — Tạp nhạc số 21.
Phát hành ngày 15-9-70. Đúng 5 giờ sáng... JO MARCEL 21 —
Tạp nhạc JO MARCEL số 21, Hoàn toàn thâu thanh trong phòng vi âm J.M. Những nhạc phẩm mới nhất chưa bao giờ trình bày trong 20 Tạp nhạc JO MARCEL, với những ca sỹ : LỆ THU — KHÁNH LY — ANH KHOA — JO MARCEL — BẠN BỐN PHƯƠNG — Cùa đánh PHẠM DUY—MỸ THẾ—THANH LAN và LÊ UYÊN PHƯƠNG.
JO MARCEL 21... Tạp nhạc JO MARCEL 21...
Phát hành ngày 15 . 9 - 70

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dân mai-La-bê Bảez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cùng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, sẩn nhọn, tàn, tàn nhang nên da mặt, ra sắng không nám đen bởi vẻ đẹp mặt được trở nên không gia. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bán chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-8-65.
(Có bán ở các hiệu thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sáng
— Làm mát trong sáng, được đang, tươi tắt
Dụ tiếp tân
Nhà Clearine, mắt được đáng, không cay vì khối thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

GIỚI THIỆU
Tôi được gần bà Cự Tiền tức Nguyễn-thị-Mỹ, trước Cụ Ông lãm Hòa Xã ngoài Trung, sau về Nam làm thuốc ở số nhà 136/9 Trần Quang Diệu Saigon
Cụ có nhiều năm thuốc gia truyền trị đau đóng, đau bụng, con nít rối công hiệu. Giá lại vừa. Bán từ 1000 trở lên. Gia đình cần đã dùng nhiều lần đều được kết quả. Xin gọi thăm với bà con ta gần các nơi thuốc tiện.
Bà PHẠM-THỊ-HÀO
136/9A Trần Q. Diệu Saigon

TỦ SỰ BIỆT PHẾ KHOA
Trước kia từng trị liệt bịnh mà bỏ tay chân, đi tính, động tính, bịch đầu, bịch ba, phải chân chiếu ngoài liệt ít và giảo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay thay thì chiropractic. Hỏi ông Trần Quan Vinh N.Đông, Y. Sĩ. Cứu thân Luật. Sang : 9-12g. Chiều : 4-6g. (gặp trọn ngày chưa nhớ). 121/31 Ngô tùng Châu Saigon.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thập : Di, mộng, hoạt tinh, Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Máu đặc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước dái đường. Đi máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ. Trị khác : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, có ngày khỏi đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/6/65.

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
Vi-GRIP
LABO BETEZ

LINH TINH

Chim Cút chuồng chim cút đã có bán tại 54/17 Nguyễn Bỉnh Khiêm

Cần bán gấp Một số gà thịt và một số máng ăn mười độ 2000 con vì phải đi xa. Hỏi 106 Võ Tánh Saigon

Gạo Bán sỉ lẻ Gạo Nàng Thơm Chợ Đào, Nàng Hương Vinh Long, Sóc Nâu, Trắng Tròn... giá rẻ hơn các nơi, tại 29 Đào Duy Saigon (trước bệnh viện Grall)

Chuông và thực phẩm gà Chim Cút bán sỉ lẻ tại Duy Tân 351 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT.90.921.

Bán gà giống đang đẻ sai bán 4 giống : 2 sắt, 2 cây, máy bơm nước điện lên lần nữa ngày. 1 máy may. Phan thanh Giản cũng cư xá Đã Thành 1C.

Piano Electrique •Wurlitzer• đành thương thế giới. Đặc nhất ở Việt Nam. 5 Oct. Cỡ 150.000đ.Xem Alto mới nguyên chưa dùng. 11A/1 Nguyễn Hoàng (ngang vườn chơi trẻ em Âu Lạc)

Trống dư dùng bán 1 bộ trống Gracy đa cọp mới. Hỏi Số 258 Gia Long ĐT 90.231 (Hỏi cô Vân).

Organ bán Organ Yamaha Electone. Hỏi Khánh 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Piano Gratz U.S.A. 2 Mé. Gaillet d'or.Kirbe Cumsle (1m.06) S. metal. Croisé. tiếng hay hiếm có. 440.000đ. Cư xá 351/1A Lê Đại Hành ngang cửa trường đua (vô 500m).

Kiểu mui Ladalat Vá các loại mui nệm xe hơi, mui nệm kiểu Jeep đời mới đóng như Nguyễn Quốc gia nhà. Quảng cáo Vinh Quang 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

THIẾP CƯỚI TỐC HÀNH rất nhiều kiểu lạ giá rẻ khác thường. 271 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Hôn thú Việt Mỹ THỦ TỤC XUẤT NGOẠI (vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
KHAI SINH. CHÍNH-THỨC HÓA CON MANG HỌ MẸ. CON NUÔI. DỊCH.
Dr. LUẬT-GIA phụ trách
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần ciu). ĐT. 40.841
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Châu Trinh (mở từ 15-9-70)
tiếp khách cả chủ nhật và ngày

Nhận cho thuê xe cưới Rước dâu và đi du lịch Vũng Tàu với giá phải chăng, xin liên lạc Hàng Sơn Hải 86-88 Bùi Chu Saigon, điện thoại số 23.596, làm việc từ 7 giờ 30 đến 22 giờ 30 kể cả ngày lễ và chủ nhật.

Dọn nhà ? Cho giới bình ở đó đặc ở trong hẻm. Mỗi chuyến 3000đ bao lao công Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg.

NHẬN RÚT HÀM CÁU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlon Máy Đá.

Thiệp cưới ĐẸP Có đủ mẫu thiệp cưới đẹp và mới nhất giá rẻ, in lấy liền. Hãng đặt nhận biện nhà in :
TÂN HÀ 170 Lê văn Duyệt GĐ.

XIN LƯU Ý
Chúng tôi chuyên sản xuất các loại bơm của Đức, Mỹ, Đại Hàn. Quý vị Giám Đốc Mỹ Thuật các hãng đầu. Quý vị đại lý các Trạm xăng Lưu quốc. Bảo đảm 6 tháng. Kính mời quý vị liên lạc
Công Nghệ Hiền Vương. 53 Hiền Vương Sg. ĐT 99968.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DÙ HỌC SINH
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ CÓ CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE/ — HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL
«LÁC LONG VOYAGES»
(73, Nguyễn công Trứ SAIGON ĐT. 23.093

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước
— Khai sanh con thừa nhận
— Giấy sống chung lấy ngay
Bổ cáo bà thể đã đi kết hôn tại ngoại quốc.
— Lập khẩu ước con nuôi
— Nhận dịch Việt Anh Pháp
Tiếp khách cả chưa nhựt và ngày lễ, lễ Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

Photocopy Tài MÁY APECO Tối Tân Nhất 195 Trương minh Kỳ Gia Định (Trương minh Giảng nối dài)
Nhận sao chụp các loại
— Hồa Tiêu, khai sanh, tờ khai Gia Đình
— Chứng chỉ văn bằng. Giao kèo Cầu Cước
— Mọi thứ giấy tờ thuộc về hành chánh
— Nhận thâu công tư số (giá phải chăng)

Hoa hồng hậu cho tài thiệu khách làm giấy tờ sống chung và làm hôn thú với ngoại kiều Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Quán HUẾ
Ngã sáu Saigon
Bún Bò, cơm Âm Phủ. Bò nướng. bánh bèo, cơm Âm. Giá bình dân. hương vị Cố Đô.
Chiêu : Món nhậu, Miên Nam hấp dẫn, đầu bếp lành nghề.

OFFSET
NHẬN IN : Nhãn Hiệu, Bao Hộp, Bản Nhạc, Sách Báo, Thiệp Cưới, Chốc Tết cùng các loại Ấn Phẩm nhiều mầu. Với kỹ thuật tân tiến.
tại Ấn Quán KIM - HƯNG
184, Đ.L. Lý Thái Tổ SAIGON
Quà tặng đặc biệt cho đàm cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nilon 100/. BỒNG TRƠN
có may sẵn. Bao đảm không co giản Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quý phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công ty số Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

NHÀ MAY
VAN-XUÂN
Số 10 đường Bàu Cò (Chợ Bàn Cờ Saigon)
Đẹp, vừa ý, đúng hẹn và khỏi thử.
500đ RAGLAN
Công may đánh mọi sự đặc biệt cho nữ sinh. Có bán dạy cắt áo áo dài Việt Nam theo phương pháp của bà đầu tiên và đẹp,chỉ nhận thợ đã biết nghề.

TÂN-HÀO-HUÊ-MÌ-GIA
Chỗ nhơn tăng 20 năm kinh nghiệm về các món ăn Mì. Bà làm quản lý lâu năm tại tiệm Mì LƯƠNG HẢI KỲ cũ :
Đặt biệt : — Mì Bào Ngư
— Mì Vịt Tiềm
— Mì Cua Rosi
— Mì Xào (Đồ món
— Hủ tiếu xá)
Kính mời quý vị đến tại 366 đường Nguyễn Hoàng Lucai gần rạp hát Hà, Huế đề thưởng thức.

BÀ VỰA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ SANG MẶC ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài VIỆT NAM
529, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
— Đặt biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt rập.
— Đường tuồn thợ thật giỏi đề giữ tín.

Dời tạm Tiệm vàng Việt Hàn Nghĩ Đổi tạm số 78 Ngô Đức Kế (hông bho bạc Saigon) Điện thoại 22302 đã xây cất lại xin quí khách chiếu cố.

Nuôi trẻ sơ sinh. Nhận trẻ mới sinh. Nhà mát mẻ. Tự sản sóc tận tâm. Kỹ lưỡng với tình cách gia đình. Nhiều kinh nghiệm. Số 102B/116 Xô Viết Nghệ Tĩnh Gần xuống dộ 500 Thous. Đến Garage Quốc Tế qua số hẻm trái 20 thước đầu hẻm có sạp bao.

Chở hàngchuyến Cho siêu thị, trại gà, tiệm tạp hóa v.v... Đúng hẹn, giá rẻ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

CHỦ Ý CÁC MỸ VIỆN
Máy lăn ốn thon ý muốn, kết quả ngay, rất tiện vì lợi, cần mới nguyên hiệu Relax-A-Cizor (USA) giá 300.000đ. Hỏi Bà Cụ Hoa Phượng 120 Cách Mạng (TSN) Saigon.

Hôn Thú (1 tuần lễ)
— THỐNG HÀNH, SỐNG CHUNG v.v... — Dịch VIỆT ANH PHÁP (thư tín, tài liệu). Hỏi : ĐI Cách Mạng, ĐT 41361.

Hôn thú cấp kỳ
— VIỆT -+- MỸ -+- PHI -+- HÀN
— GIẤY SỐNG CHUNG
— XUẤT NGOẠI
— KHAI SANH
— TÌM BẠN TÂM TÌNH
— DỊCH THƯ TỪ — ĐÁNH MÁY CHỮ
Xin liên lạc với :
PUBLIC RELATION OFFICE
18 Trương Minh Kỳ
(Trương Minh Giảng nối dài)

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ
XUẤT NGOẠI theo chồng
GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
KHẾ ƯỚC CON NUÔI
KHAI SINH
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP Mọi quý vị đến ngay Văn Phòng 371AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT. 41539

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị ngoại kiều phu và Hoa Kỳ
Xin như tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 123 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mới từ 6 năm ngoái nay, đã bắt đầu phục vụ Thân Chủ đông hơn, cam mặt. Mọi giấy tờ đều hợp pháp có hoặc gia tăng cọi. Giá biểu y như mọi nơi và đúng thời gian. Quý Khách khỏi gặp cảnh trễ lóc đầu mất số tiền rất đáng kể khác thêm nữa.

Tráng phim Cinéc 8 ly 16 Ly Phim Chụp Ảnh các Lại : Tráng Đen Ettachrome Kodac for, giữ lâu dưng màu, nhanh chóng Mỹ Thành 200 Lê Lai Saigon 2

Quán nhậu Vị nào muốn mở một quán ăn nhậu, địa điểm gần Saigon, thông mát thơ mộng nhiều (trên bờ dưới sông) mới tiếp xúc gặp vợ 416 Võ đi Ngụy PhúNhuận

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM : THANH
356 Phan thanh Giản.

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều mầu Việt Long 90 Phùng Hưng Chợlon (Paris cũ)

Nhà đột nhà hư ?
Xin gọi 99.860 (bao tu bổ). Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Giàn cây Bán một giàn 6 chào loại nhập cảng. Hỏi 13 Đặng trần Côn Sg (gần rạp hát Long Phụng Gia Long)

Bán cho mướn
Tân đánh cá Thái Lan 15m x2m.6, Yanmar 2 Ldgf. 33. Có thể vận cho lưới. Mới đóng 6 tháng. Chắc giá 17. Hỏi 535/27 Nguyễn Tri Phương (kế mà đó).

Dẹp tiệm vải Bán rẻ hàng Soie Thái Lan Tet-ton 3000 đủ mầu nhập cảng cần người. Hỏi xem hàng 588 đường Hùng Phú Chánh Hưng.

1m06 Piano Starck U.S.A. kiểu lớn Console S. Sang tại cơi ở tiếng thật hay còn mới cư xá 351/1A Lê đại Hành ngang cửa trường đua (vô 300m).

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 đường Công Lý SG. ĐT. 20.683
Hôn thú Việt—Mỹ. Hôn thú Việt—Phi. Hôn thú Việt—Hàn. Giấy sống chung. Nhận nhận con nuôi, v...
Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại đề kết hôn (hôn thú hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Có g việc cần mật, tận tình mau chóng.

CAN NGUYỆT
Cần một người đàn bà làm công việc nhà. Hỏi 306 Hùng thập Tự Saigon
Cần một cô thiếu niên lớn tuổi một cậu nhỏ chạy bàn. Hỏi quán Thương 60 Nguyễn Hoàng Chợ lớn
Cần một chị làm công việc nhà 31 Nguyễn Tri Phương Chợlon
Em bé cần một em bé có 11-12tuổi ngoan hiền làm việc vặt lương hậu. Hỏi 28 đường Chi Lăng Gia Định
Cần 3T vốn đã làm đại điện thương mãi cho 1 số nhà Nghệ Nhân. Ông Hồng 99.860 Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg
Cần bỏ sổ vốn về điện vẽ xây cất. — Cần 5 thợ điện giỏi hay cần sự điện ông Hồng ĐT 99.860 Công Thương xá 145 Đề Thám Sg.

TÌM BẠN BỐN PHƯƠNG
Cần một nữ thiếu nữ trẻ đẹp đề trao đổi Văn hóa và sở thích nơi bốn mùa. Xin liên lạc : 192 Trương-m-Giảng.
Cần một người giúp việc vặt trong nhà, lương hậu. Hỏi 5 Tăng Bắc Phương Choion.
Cần người cần một tài xế nhà, hợp lệ tính trạng quân dịch, bao ăn một buổi lương 12.000đ. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Saigon

Club Đại Hàn
cần nhiều cô trẻ đẹp chạy bàn, từ 17 đến 21 tuổi. Biết chút ít tiếng Đại Hàn càng tốt. Hỏi tại Koreana Club 49 Lê quý Đôn Saigon
Cần 1 người đàn bà sạch sẽ giúp việc nhà. lương hậu. Hỏi số 322/62D đường Phan đình Phùng Saigon.
Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi bà Vương Quang 125 Hùng thập Tự Saigon.
Cần 1 người thợ sửa tủ lạnh có kinh nghiệm. Số 126 Trương minh Kỳ (Gia Định).
Cần mượn một chị nấu ăn 500đ 1 chị làm việc nhà 400đ đặc thù hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon
Cần 2 người làm một người sinh nấu ăn, một người biết đi đo gia đình 2 người lương 5000đ mỗi người. Hỏi 134/70 Yên Đỗ chỉ dẫn
Cần thợ rập áo dài tờ cấp. Hỏi chủ may Thu Lan 520 Hùng Thập Tự
Cần một chị nấu ăn giỏi, biết đưa người Quảng Ngãi, một em gái 19 tuổi chạy vặt. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg
Cần hợp tác với người tánh may áo dài có tiệm sẵn. 216 Trần quý Cáp Saigon
Cần gấp vài cô làm việc vặt trong nhà, công việc rất ít lương hậu. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng Saigon (gần Tân Sơn Nhất)
Cần người 2 cai giỏi 2 kỹ người lạnh (có kinh nghiệm)
— 2 thợ máy lạnh và tủ lạnh giỏi (có ít nhất 5 năm nghề)
—2 thợ máy giỏi làm vẻ lóc (cơnnas) tất cả phải biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 120 Lê văn Duyệt Saigon
Cần mướn một người nấu ăn giỏi có mấy giờ, nhà ít người, làm tại Hòa Hưng 60 Nguyễn Hoàng Chợ lớn
Cần một chị làm công việc nhà 31 Nguyễn Tri Phương Chợlon
Cần gấp cần một em bé có 11-12tuổi ngoan hiền làm việc vặt lương hậu. Hỏi 28 đường Chi Lăng Gia Định

Quán ăn đông khách cần 2 cô đuyên dáng bán thịp. Hỏi số 43 Hàn Giang Cholon
Quán đông khách : TRANG TUYẾT NGÂN. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Hỏi 95 Nguyễn Trãi Cholon
Cần một em thợ máy xe đầu, sáu sốc xe hàng nhà. Hỏi 46A Phạm Ngũ Lão Saigon
Cần một Cô bán 1 em chương trình Pháp. Anh lớp 6 ème. Hỏi 314 đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon
Cần một tập chantier biết làm metré. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon
Cần nhiều người gói nem và người đã thội đã làm nem và giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg

Cần người hợp tác
có nhà đẹp ngay mặt tiền đại lộ 7,5 xe hơi đề nhân hàng. Cần người hợp tác mở tiệm sửa lạnh, tủ lạnh,phải có tiền đụng cụ sửa chữa) lời chia hai. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng (Tân Sơn Nhất) Saigon
Cần gấp 2 cô bán thuốc Pharmacie tánh nghề và 2 cô thâu ngân biết nói Anh văn. 1 phụ bếp biết lương thực Xin liên lạc 192 Trương minh Giảng Saigon
Cần nữ được cô hợp tác để mở nhà thuốc tại Tỉnh. Hỏi tại 457/14 Lê văn Duyệt Sg.
Cần một thợ kỹ chữ đề biết đánh máy. Hỏi 72/3 Nguyễn đình Chiểu Saigon
Cần tài xế đứng tuổi, hiền mốc, lái xe hơi. Hỏi 453 Phú Định (Phú Lâm) Saigon
**Ti

4 TIẾP THEO TRANG 1

hôm qua 3 hành khách Hung gia lợi cưỡng đoạt một phi cơ phản lực BAC 1-11 thuộc hãng hàng không Tarom Lỗ ma ni và đã phái bay sang Munich (Tây Đức). Nhân dịp này một kỹ sư Đông Đức tìm tự nạn chính trị tại Tây Đức. Đêm qua, máy bay đã bình yên tới lại Prague trên đường về Bucharest.

Tin Mừng

Được tin tới ngày 19-9-1970, Ông Bà NGUYỄN-THỦY-ĐĂNG sẽ làm lễ thành hôn cho bào đệ là bạn :

NGUYỄN-TRUNG-THANH

đẹp duyên cùng cô :

NGUYỄN-THỊ QUỲNH-CHI

Thành thực chúc mừng đôi bạn trẻ năm năm hạnh phúc.

Ô.B. THANH-THƯƠNG-HOÀNG
Ô.B. NGUYỄN-TRỌNG-NGUYÊN

Lời cảm tạ của Liên-Danh « MẸ BỒNG CON »

Sau ngày bầu cử bán phần Thượng Viện, toàn thể Liên Danh « MẸ BỒNG CON » chúng tôi mặc dầu không đắc cử, xin chân thành tri ân và cảm tạ tất cả Quí Vị, Đồng bào cũng như toàn thể Đồng chí Cán bộ Đảng viên các cấp, đã sốt sắng ủng hộ, khuyến khích, giúp đỡ và đã hoặc công khai hoặc ẩn thầm vận động, bỏ phiếu cho chúng tôi.

Cử chỉ tâm thành của Quí Vị và Quí Bạn đã làm cho chúng tôi vô cùng cảm động.

Để khỏi phụ lòng tin cậy của Quí Vị và Quí Bạn, chúng tôi xin nguyện tiếp tục kiên trì nỗ lực đấu tranh với lòng tin bất diệt vào sự tất thắng của chính nghĩa Tự Do.

Saigon, ngày 04 tháng 9 năm 1970
TM. Liên Danh « MẸ BỒNG CON »
Thủ Ủy
Giáo Sư TRƯƠNG-CÔNG-CỬU

LỜI CẢM TẠ
Của LIÊN DANH Số 11

Danh Hiệu DÂN - TỘC
Dấu Hiệu HOA - SEN

Liên danh số 11 Danh hiệu DÂN TỘC dấu hiệu HOA-SEN. Xin chân thành Tri ân các tổ chức Tôn giáo, Đoàn thể Chính trị và quí vị cử tri trong toàn quốc đã dồn phiếu cho Liên danh chúng tôi đắc cử vẻ vang trong kỳ bầu cử bán phần Thượng Viện vừa qua.

Chúng tôi nguyện cố gắng Phục vụ Quốc Gia và Dân Tộc để khỏi phụ sự tín nhiệm của Quí Vị.

G.S. Võ Văn Mẫu	B.S. Nguyễn Duy Tài
G.S. Trần Quang Thuận	Ô. Trần Duy Đôn
N.S K. Sor - Rot	G.S. Phạm Đình Ái
B.S. Tôn Thất Niệm	Ô. Tôn Ái Liêng
G.S. Bùi Tường Huân	N.S. Tôn Thất Đính

QUẬT - KHỞI

Tuần-Báo Đấu-Tranh Vận-Động Cách-Mạng

- Nơi kết hợp của lực lượng Thanh Niên Sinh Viên Học Sinh đấu tranh.
- Đợt xuống lưu của Đấu Nghĩa vùng lên.
- Học giả hãy cùng QUẬT KHỞI :
- Tạo lại khí thế Ất-11-63
- Hãy tại những người lãnh đạo bất lực
- Vạch trần những di hại của ngoại bang
- Vạch đường cho tuổi trẻ tiến lên.

Đọc QUẬT KHỞI sẽ thấy những trái tim bốc lửa trên ngòi bút của **Các đấu thủ :**

Ly-Qui-Chung — Huỳnh-Diệu — Nguyễn-Đại-Bằng — Nguyễn-Văn-Phùng — Phạm-Xuân-Huy — Nguyễn-Văn-Phương — Trần-Công-Quốc — Nguyễn-Trọng-Nho.

— **Những người trẻ đang đấu tranh :**

T.Quảng-Trí—Khải-Triều—Cao-Thế-Dung—Lý-Đại-Nguyên—Trịnh-Phổ Tôn-Thất-Tuệ—Trịnh-Hà—Tâm-Tuyền—Triều-Ngữ—Phạm-Thiên-Thư — Lê-Nghị — Võ-Thế-Ngọc — Nguyễn-Minh-Sử — Thiếu-Bảo Đạo-Nhân — Vinh-Lạc — Trần-Ngọc-Anh — Tiêu-Giang — Trịnh-Vương — Hiền-Đông — Phạm-Hồng-Dung — Thanh-Hương — Bích-Bướm.

SỐ RA MẮT : 18 - 9 - 70

Chủ-Nhiệm DB. NGUYỄN - TRỌNG - NHO
Giám-Đốc Chính-Trị — Tổng-Thư-Ký
HÀ - THẾ - RUỘT — THIẾT - CHÍNH
TOÀ-SOẠN : 24 — NGUYỄN-AN-NINH — SAIGON
Đ.T. 90654

MÃ-NHẬT-TÂN — MÃ-NHẬT-TÂN !

Một nhà nghỉ lý tưởng ! Một nơi ăn đặc đáo !
Phòng ăn chớt vót trên trời cao, vừa ăn vừa ngắm cảnh trời mây bao la toàn thủ Saigon Chợ Cũ, phong cảnh thật đẹp mắt thơ mộng. Nơi yên tĩnh cách hẳn nhộn nhịp, dân bạn bỏ phiền nhọc.
Phòng tạm trú thanh lịch, ấm cúng, hoàn toàn Máy lạnh. Nước nóng, Bồn tắm, Điện thoại riêng. Có thể ăn cơm trong phòng khách phải ăn đích.
Đến một lần Quý vị sẽ đến mãi mãi với những đặc điểm, đặc biệt chỉ có ở

MÃ-NHẬT-TÂN Restaurant — Hotel
97—99 Tôn Thất Đạm Saigon — Đ.T. 22.732.
Rest. Lầu 7 — Thang máy thường trực. Thức ăn Tây Tàu — Đặc biệt trước có giá đặc biệt.

Công Ty SHELL Việt Nam
Cáo Thị Đấu Thầu

MỤC ĐÍCH :
Công ty xây cất trong năm đợn cho 5 bồn dầu tại Khu Xăng Shell Nha Trang (Khu Cũng).

ĐỊA ĐIỂM VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
Mở vào ngày 12-10-1970 tại Công Ty Shell Việt Nam, 17 Đại lộ Thống Nhất Saigon (lầu 3, phòng 310).

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ KỸ THUẬT VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Trụ sở Công ty Shell Việt Nam, 15 đại lộ Thống Nhất Saigon, lầu 3 phòng 306 hoặc :
— Chi cục Shell Nha Trang, 18 đường Độc Lập Nha Trang.

SAIGON, ngày 5 tháng 9 năm 1970.

9 TIẾP THEO TRANG 1

khởi sự vào ngày 24-10-70.

Người tin thông thạo cho hay TT Mỹ Nixon, Thủ tướng Anh Edward Heath và Thủ tướng Nga Kosygin chắc chắn sẽ đề dự lễ và nếu có khả năng hợp thượng đỉnh tứ cường thì TT Pháp Pompidou cũng đến dự. Thủ tướng Pháp Jacques Chaban-Delmas có thể đại diện cho Pháp tại các phiên họp.

Theo hãng Tass, trong bức thượng ông Thant nhân dịp khai mạc khóa họp của đại hội đồng LHQ. Ngoại trưởng Nga Xô Gromyko một lần nữa nhấn mạnh tầm quan trọng của việc áp dụng những biện pháp cần cần an ninh quốc tế.

Cơ mỹko nhấn mạnh tới tích cách cấp bách trong các đề nghị của Nga xô về loại trừ khí nặng tầm chiến lược thì của các nước khác, trừ quốc gia nước ngoài ra khỏi những vùng chiếm đóng, tăng cường tác dụng của Hội Đồng Bảo An tuân theo nguyên tắc chung sống hòa bình giữa các nước.

LỄ KỶ-NIỆM ĐỨC TRẦN-HƯNG-ĐẠO

Nhân dịp Kỷ Niệm Đức Trần Hưng Đạo, Hội Bác Việt Tương Tế sẽ tổ chức một cuộc ĐẠI LỄ trong 4 ngày 18, 19, 20 và 21 tháng 9 năm 1970 tại Đền Thờ Ngài số 36 đường Hiền Vương Saigon theo chương trình dưới đây :

NGÀY 18 : Lễ mở cửa Đền
9 giờ sáng Bác Dược Sư tụng khóa Ngũ Bách Danh

NGÀY 19 :
15 giờ Tế Cá, Yết, Tế Nữ Quan
19 giờ Văn Nghệ

NGÀY 20 :
9 giờ 30 Tế Chính Tế cùng âm nhạc
16 giờ Tế Nữ Quan
20 giờ Văn Nghệ

NGÀY 21 :
16 giờ Tế Tạ

Trân trọng kính mời đồng bào bốt chút thì giờ đến dự lễ để tỏ lòng tôn kính đối với vị Anh Hùng của dân tộc.

UPJOHN

We are one of the world's largest manifacturers of pharmaceutical products, ranging from life-saving antibiotics to health-giving vitamins. We are looking for an additional.

MEDICAL REPRESENTATIVE
for Salgon and Countryside

JOB
To promote medical products to Physicians, Hospitals and Pharmacies

REQUIREMENTS
— Male, aged under 40 years
— Good command of English
— Free from military obligations
— Salesmanship. Previous sales experiences of advantage but not essential.
— Prepared to work hard at a full time basis

BENEFITS
— Quickly progressive salary
— Realistic daily allowance
— Transportation provided
— Thorough training and continuous development
— Life insurance scheme, pension and medical reimbursement plan
— Working in a challenging and pleasant surrounding.

Do you fit the job requirements ? If yes, Please send your application with curriculum vitae and a recent photo to.

UPJOHN INTERNATIONAL INC.
P.O. BOX 992, SAIGON

INTERVIEW
Interviews will be held in late September 1970
NB : All applications will be treated confidentially.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn bao tin cùng thân bằng quyến thuộc Cha, Ông, Cụ chúng tôi :

Cụ ĐOÀN - KHẮC - LÊ
Y Sỹ Thú Y

đã mang chung ngày 14-9-70 hưởng thọ 85 tuổi.

Linh cữu quán tại số 18 Đặng Tất Tân Định. Lễ di cữu sẽ cử hành vào lúc 12 giờ ngày thứ năm 17-9-70 và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Con Trai : Bác Sĩ Đoàn khắc Thịnh và vợ, con, cháu.
— : Đoàn khắc Vượng và vợ con
Con Gái : Quá phu Phùng mạnh Quý và con
— : Đoàn thị Lương, chồng B.S. Trương cam Cống và con cháu
— : Đoàn thị Thìa chồng Nguyễn thanh Lịch và các con

Xin miễn phúng điếu.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ THÂN - SINH

Ông HUỲNH-VĂN-ĐÀO cựu Tổng Trưởng tại Phủ Thủ Tướng vừa thất lộc tại Tân-Vu (Tân-An).

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Tổng Trưởng và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Tổng Giám-Đốc và toàn thể nhân viên Cơ-Quan Tiếp-Vận Trung-Ương.

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN - PHỤ

của Trung Tá HUỲNH-NGỌC-DIỆP, Tỉnh Trưởng Sadec, đã từ trần tại Saigon ngày 11-9-1970.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể các cấp Quận, Dân, Cán, Chính Tỉnh Sadec.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thật cảm tạ :
— Đức Giám Mục địa phận Mỹ Tho
— Chức sắc đạo Tứ Ân Hiếu Nghĩa
— Thiếu Tá Quân Trưởng Quân Hòa Đồng
— Đại Úy Chi Khu Phó Cai Khu Hòa Đồng
— Hội Đồng Xã xã Thanh Tân
— Thân hàng quyến thuộc hai bên Nội và bên Ngoại
— Thân bào Nhân sĩ
đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu

Bà Nguyễn - Thị - Hiệp

hưởng thọ 68 tuổi từ trần ngày 6-9-70 tại Gò Công.

Kính xin quí vị thân thích các lối lầm có thể xảy ra trong lúc tang gia bối rối.

Con trai Trung Tá Nguyễn Văn Hoa CHP/4/LLDB
Con trai Nghiệp chủ Nguyễn Văn Viên
Con gái Nguyễn Thị Nở
Con gái Nguyễn Thị Cơ

Đồng bái tạ

10 TIẾP THEO TRANG 1

nha cho phép thiết lập tại Mac tơKhoa một văn phòng của hãng Efe và tại Madrid một văn phòng của hãng Tass.

KYOTO. — Em ruột của Fidel Castro bàn thủ Bộ đã tiếp gọi Nga và các quốc gia khác hãy giết đó và bọc tạc để giúp quê hương có thoát khỏi ách CS.

MANILA : Cảnhsát Phi Luật Tân cho biết đã bắt sống được Tuấnlanh Sumulong, một trang hai lãnh tụ cao cấp nhất của loạn quân Huk.

MINNEAPOLIS, MINNESOTA: Cựu phó Tổng Thống Hoa Kỳ Hubert H. Humphrey đang tìm cách tới lại Thượng viện Hoa Kỳ, có ý vượng vượt qua đối thủ của mình là một giáo sư đã đưa trong cuộc bầu cử sơ khởi đang Đầu chủ ở Minnesota.

3 TIẾP THEO TRANG 1

kích quân CS hoạt động ở biên giới Thái-Mã.

Thủ tướng Mã cho biết các lãnh tụ Thái sẽ đến ngày hay sắng lãnh tụ CS Mã là Trần Bình vân thương zuyên qua lại giữa Thái Lan và TC.

Thủ tướng Mã cho rằng vì những hoạt động trên đây của TC CSVN và CS Thái-Mã, nên hai nước Thái Mã sẽ xúc tiến các cuộc tuần phòng duyên hải dọc biên giới 2 nước để ngăn chặn Cộng quân từ Mã xâm nhập vào Thai Lan. Chỉ tiết các cuộc tuần phòng này sẽ được thảo luận tại cuộc hành quân hỗn hợp biên giới vào tháng tới.

Thủ tướng Mã cho biết các viên chức Thái không từ ngày 4 tới cuộc trao Hồi giả ở Thái yêu cầu tách 4 quận miền Nam Thai Lan để sát nhập vào Mã.

Lý quang Diệu viếng Mạc Tư Khoa

MAC TƠ KHOA 15-9 (AFP): Hãng thông tấn Tass Tass loan báo Thủ tướng Tân gia Ba Lý quang Diệu sẽ đến Mạc tư Khoa vào hôm nay để bắt đầu một cuộc thăm viếng chính thức theo lời mời của chính phủ Nga.

Nhân dịp thăm viếng này, sang nay nhật báo Pravda của Cộng đảng Nga đã đăng bài giới thiệu Lý Thủ Tướng. Bài báo tỏ ý hy vọng rằng cuộc thăm viếng này sẽ giúp phát triển nền hàng giao giữa 2 nước.

Nga xô đã thiết lập hàng giao và giao thương với Tân Gia Ba kể từ năm 1965 và mối quan hệ đó mỗi năm càng phát triển. Đương hàng không thường xuyên giữa Mạc Tư Khoa và Tân gia Ba đã được thiết lập vào tháng 2 năm 1969.

Đọc và cổ động Chính Luận

Chia Buồn

Được tin trễ :

NHẠC - PHỤ

Đại Tá ĐỖ-XUÂN-SINH Q. Cục Trưởng Cục Quân Nhu đã tạ thế ngày 3-9-1970. Thành thật phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Úy NGUYỄN-QUANG-THỊNH

Khóc Bạn

Cố Đại Úy Hà - Phong - Giao
(Khóa 22 Đà Lạt)

Tử trận tại Long Mỹ (Chương Thiện) ngày 10-9-70.

Đại úy	Hiền	(Khóa 21)
Đại úy	Robert	(")
TMU	Cần	(Khóa 22)
TMU	Vinh	(")

Phân Ưu

Được tin trễ :

Dược Sĩ
Lê - Sinh - Huy

THÂN-PHỤ Dược sĩ LÊ-XUÂN-PHÚ vừa tạ thế tại Saigon.

Xin thành thật phân ưu cùng Dược sĩ PHÚ và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Dược sĩ đồng tại Đà Nẵng

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ LÊ - VĂN - GIÁP

vừa tạ thế tại Núi Sập — Long Xuyên. Hưởng thọ được 84 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng quý anh BA-THANH — NĂM-ĐÀNH và em NGUYỄN-THANH-LIÊM cùng tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Vợ chồng : PHẠM-VĂN-HỘ
Hai cháu : Thiếu Tá NGUYỄN-NGỌC-ÁNH
: Kỹ giả TRẦN-QUỐC-MINH-ĐIỀN.

PHÂN ƯU

Được tin :

Đại Úy NGÔ - VĂN - HIỀN

đã đến ngày nước ngày 10-9-1970.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Đại Úy sớm về cõi Phật.

Chi Huy Trưởng cùng toàn thể quân nhân các cấp thuộc khu 322 ĐĐ và toàn thể gồm 88. Pleiku.

Phân Ưu

Được tin :

Thân - Phụ

Dược Sĩ MAI-VĂN-THÔNG vừa thất lộc tại tư thất số 232 Gia Long Saigon ngày 13-8-1970.

Thành thật phân ưu cùng Dược sĩ Thông và tang quyến, kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Dược Sĩ Trung Tá CAO-THIỆN-CHÁNH
cùng toàn thể Dược sĩ Cân cứ 70 Tôn Trữ Y Dược.

Phân Ưu

Được tin bạn

PHAN-THANH-TƯỜNG-NGỌC

đã vĩnh viễn ra đi tại Saigon ngày 10-9-70.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Tang Quyến nhất là 2 bác PHAN-NGỦ và cầu chúc linh hồn bác hiển diệu nơi miền lạc cảnh.

Th/Úy HỒ-VĂN-TOÀN và các bạn
24 Pháo Binh Chiến Huế

Phân Ưu

Được tin thức phụ Đại Tá Đỗ-Tùng, thân phụ Đại Tá Đỗ-Đăng Chi

Cụ ĐỖ - VĂN - BÌNH
Tổng Đốc Trí Sĩ

vừa thất lộc tại số 14 đường Điện Biên Phủ Saigon

Thành thật phân ưu cùng bà Đại Tá TÙNG, CÔNG và tang quyến. Kính cầu cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

LÊ - ĐÌNH - CỰ
Chủ Tịch
Đảng Dân Chủ V.N.

Chia Buồn

Đau đớn hay tin :

Bạn NGÔ - VĂN - HIỀN

đã đến ngày nước ngày 10-9-1970 tại Bệnh viện Cam Ranh.

Xin chân thành chia buồn cùng Chị Hiền và các cháu, tâu chúc hương hồn Anh sớm tiêu diêu miền cực lạc.

PHẠM PHÙNG — LÊ MINH GIANG
TRẦN VĂN PHÚC — TRẦN QUỐC HẢI

Phân Ưu

Chúng tôi vừa hay tin :

Cụ MAI-VĂN-KHOÁT

Thân phụ của anh MAI-VĂN-ĐẠI L.S. Thư Thượng Thẩm Saigon nguyên thư trưởng Bộ Thông Tin vừa thất lộc tại tư gia 232 đường Gia Long Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng bạn Đại và tang quyến, và cầu chúc hương hồn cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Bạn : — Mai Lý
— Minh Nhật
— Mỹ Sinh
— Phúc Tiên
— Ba Tiên

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Thân-Phụ

Ông HUỲNH-VĂN-ĐÀO, nguyên Tổng Trưởng tại Phủ Thủ Tướng vừa thất lộc tại Tân Vu (Long An).

Thành thật xin chia buồn cùng Ông Bà Huỳnh-Văn-Đạo và tang quyến và cầu chúc hương hồn Bác sớm về nơi Vinh Cửu.

Ô.B. LÊ-CÔNG-CHẤT
— TRƯƠNG-THỜI-LAI
— TRƯƠNG-NGỌC-GIÁI
— Đại Tá HUỲNH-NGỌC DỆ
— VÕ-VĂN-VŨ
— Trung Tá NGUYỄN-VĂN TÂY
— HUỲNH-VĂN-NHƯ1
— HUỲNH-ĐÌNH-TRỌNG
— TÔN-THẤT-CHÂU
— ĐẠM-PHONG.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Đức Tổng Giám Mục Địa phận Saigon
— Cha Sở và Quí cha Phó Họ Chợ Đũi
— Cha Đại diện và Quí cha ĐP Hải Phòng
— Cha Đại diện và Quí thầy ĐP Phát diệm
— Quí Cha Địa phận Bùi Chu
— Cha Bề trên và Quí Cha dòng Đa Minh
— Cha Bề trên và Quí Cha dòng Đồng Công
— Bề trên và Quí Thầy dòng T. Gioan Thiên Chúa
— Quí Cha, Quí Thầy dòng Biển Đức
— Quí Cha Sở họ Gò Vấp, họ Bến Cát, họ Thánh Giuse (Gò Vấp), họ Bến hải, họ Tân mai 2 (Biên Hòa), họ Phú hải (Phú nhuận)
— Quí Cha trường Trung học Nguyễn bá Tòng
— Mẹ Bề Trên và Quí Bà dòng Đa Minh Hồ Nai, Gò Vấp và Tam Hiệp
— Mẹ Bề Trên và Quí Bà dòng Miến Thánh gia Xóm Mới, Phú nhuận, Cái Mơn, Thanh hóa, Chim non
— Mẹ Bề Trên dòng CĐMVN Phú Xuân, Huế
— Cụ Phụ tá Tổng thống : Vũ Ngọc Trân
— Quí vị Nghị sĩ và Dân biểu
— Quí vị Sĩ quan QLVNCH
— Ô. Giám đốc Nha Kỹ thuật và CN Học vụ và Quí vị Thanh tra, Chủ sự tại Nha Kỹ thuật và CN Học vụ
— Ô. Giám Đốc, Ô.Hiệu trưởng và Quí vị Giáo sư Liên trường Cao đẳng SP Kỹ thuật và Bách Khoa Trung cấp, Saigon
— Ô. Phó Giám Đốc và Quí vị Nhân viên Trung tâm Học liệu, SG
— Ô. Hiệu trưởng và Quí vị Giáo sư trường Trung học Trần Lục
— Ông Hiệu trưởng và giáo chức trường TH CĐ Chánh Hưng, SG
— Bà Giám Đốc và Quí Bà Cô Nhi Viện Gò Vấp
— Quí vị Bác sĩ và nhân viên BV Grall
— Ô. Chủ tịch và Ban Chấp hành Trung ương Tổng hội Đông Y học VN và Chi hội Nha Trang
— Quí Uỷ viên hướng đạo VN
— Ban Chấp hành Tổng liên đoàn Công nông VN và Liên đoàn Công nhân KT
— Hội đồng và Uỷ ban Hành chánh xã Phú nhuận
— Hội đồng Hương Phú Nhuận
— Uỷ ban [illegible] vùng Chợ Đũi, họ Hòa Bình (Vườn Chuối), họ Bến Cát, họ [illegible] Hải, họ Gò Vấp, họ Tân mai 2
— Hội [illegible] Bình Bắc Hà
— Đồng [illegible] Phật tử họ Chợ Đũi, Thị Nghè và Gò Vấp
— Học Bác Ái T. Vinh Sơn, Chợ đũi
— Hội Liên minh Thánh tâm, Gò Vấp
— Cơ sở ấn loát và xuất bản Trinh Bảy
và THÂN BẰNG QUYẾN THUỘC

đã giúp đỡ, động lễ, phân ưu, phúng viếng, dự lễ an táng Chồng, Cha, Ông, Cụ chúng tôi là :

Cụ Phan-xi-cô Xa-vi-ê
Phạm - Văn - Thiệp

từ trần ngày 4-9-70 hưởng thọ 72 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có điều sơ suất, kính xin Quí vị niệm tình thứ lỗi.

Bà Quá phụ PHẠM-VĂN-THIỆP
và tang gia đồng bái tạ

CẦN GẤP

Nhân viên Việt Nam có kinh nghiệm cho các chức vụ sau đây :

— Trưởng Toán Trắc lượng
— Trắc lượng viên
— Người giữ tiền hay người kéo thước đa

Hãy trực tiếp đến hỏi tại 115 Yên Đỗ, Saigon
Sáng 7.30 đến 11.30
Chiều 13.00 đến 17.00